

INNOTEK® *Quicker Training. Better Dogs.* **FIELD PRO**



INNOTEK® FieldPro™

Remote Trainers • Owner's Manual

Funktrainer • Gebrauchsanleitung

Adiestradores a distancia • Manual del propietario

Dispositifs d'éducation à distance • Manuel de l'utilisateur

Addestratori a distanza • Manuale d'uso

Trainers met Afstandsbediening • Gebruikshandleiding

Fjernstyrede Dressurhalsbånd • Ejermanual

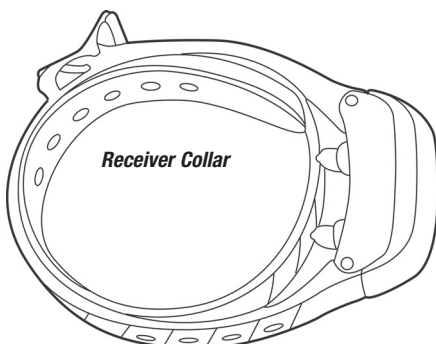
**FP-RANGER - E
FP-SCOUT - E**



INNOTEK® FieldPro™ **RANGER™ Remote Trainer Kit** **Model FP-RANGER-E**

**Model FP-SCOUT-E
is on page EN-5.**

RANGER™ KIT CONTAINS:



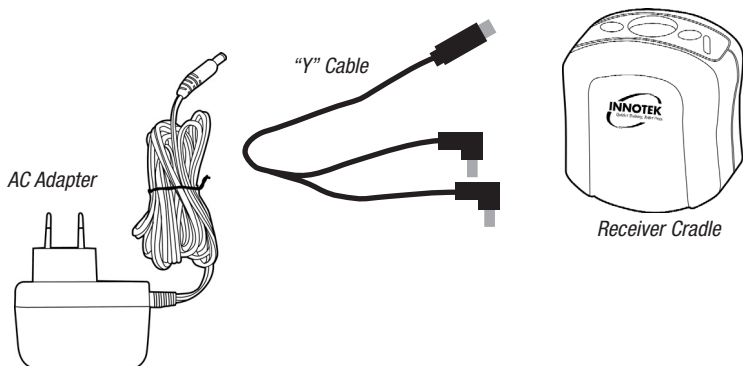
Ranger Hardware includes:

- Antenna
- Test Light
- Lanyard
- Belt Clip
- Long Contacts
- Contact Wrench

**Ranger
Transmitter**



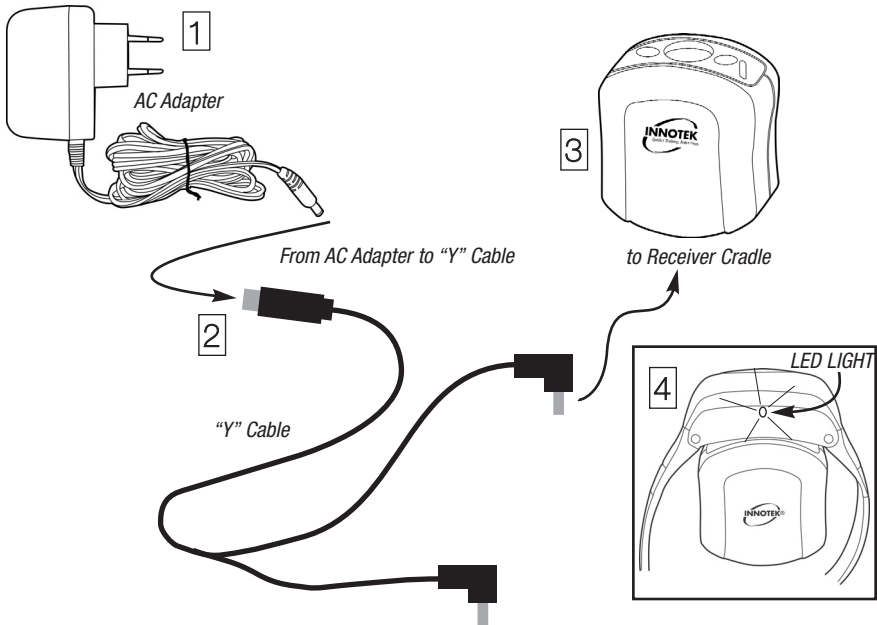
Ranger Charging System



FIRST THINGS FIRST

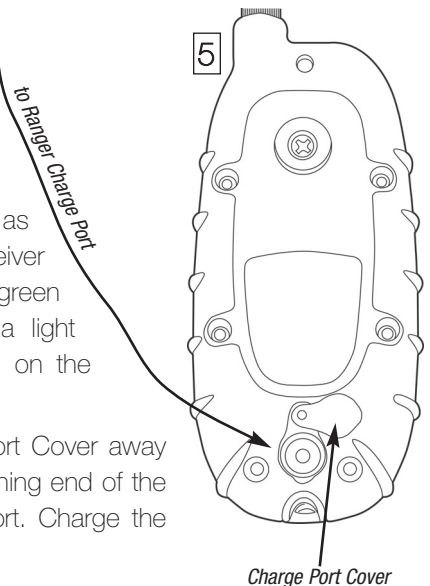
Your deluxe FieldPro Ranger™ Transmitter and Receiver collar need their batteries charged before you can use them. While your Ranger Transmitter and Receiver collar batteries are charging (Quick Start Guide Step 1), read the entire manual to become familiar with your FieldPro Ranger system.

Step 1 Charging the Batteries



1. Plug the AC Adapter into a 220VAC outlet.
2. Connect the AC Adapter to the "Y" cable.
3. Connect the "Y" cable to the Receiver Cradle.
4. Put the Receiver on the Receiver Cradle as shown in figure 4. The light on the Receiver glows red while charging, and glows green when fully charged. If you don't see a light glowing, try turning the Receiver around on the Cradle.
5. On the Transmitter, move the Charge Port Cover away from the Charge Port. Connect the remaining end of the "Y" cable to the Transmitter's Charge Port. Charge the transmitter for at least 2 hours.

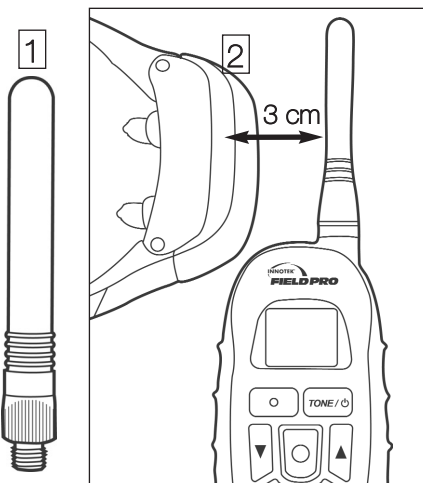
Back view of Ranger Transmitter



To maintain maximum range, keep the Transmitter antenna away from all magnets (there is a magnet in the Charging Cradle). Exposure to a magnet may permanently diminish range.

RANGER™ Quick Start Guide

Step 2 Turning the Receiver ON and OFF



The ON/OFF command only works when the Transmitter and Receiver are in close proximity; it will not work at a distance. The ON/OFF command only works when the Transmitter antenna is installed.

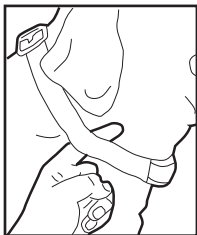
Never turn the unit ON or OFF while your dog is wearing the receiver collar.

3 Press **T/Φ**

1. Put the threaded end of the Antenna into the Transmitter and turn until finger-tight.
2. Hold the Receiver one inch away from the Transmitter— **do not touch the Receiver's contacts** — you might cause self-test to fail.
3. Press and hold the Tone button. The Receiver's light will turn on and show the level of battery charge (solid green, amber, or red). Release the Tone button.
4. To turn Receiver OFF, hold Receiver and Transmitter one inch apart and press and hold the Tone button. The Receiver will emit a shut-down tone sequence, and the light will glow solid red, then go out. Release the Tone button.

NOTE for Two Collar Use: Set the Transmitter to Dog 2 and repeat steps 2 and 3 using the second collar.

Step 3 Fit the Collar on Your Dog



Put the collar around your dog's neck and adjust to find the proper fit. Fasten the collar so the fit is snug, yet loose enough to allow one finger to fit between the strap and the dog's neck. Fit is important because a loose collar may cause inconsistent performance.

Step 4 Begin Training

Watch the included training DVD and read the information in the Training section on page EN-17. Your dog may show good initial response to the training; be sure to follow the training procedure for several weeks. The convenience that your new remote training system offers is well worth the time invested.

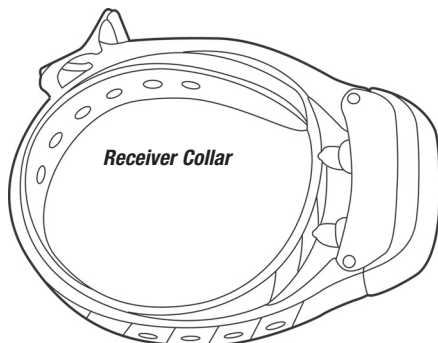
INNOTEK® FieldPro™ SCOUT™ Remote Trainer Kit Model FP-SCOUT-E

**Model FP-RANGER-E
is on page EN-2.**

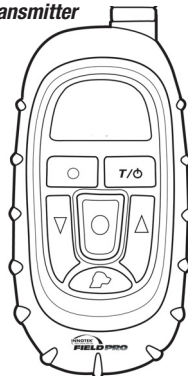
FIRST THINGS FIRST

Your FieldPro Scout™ Receiver collar needs its battery charged before you can use the training system. While your Scout Receiver collar battery is charging (Quick Start Guide Step 1), read the entire manual to become familiar with your FieldPro Scout system.

SCOUT™ KIT CONTAINS:



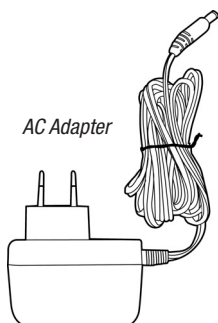
*Scout
Transmitter*



Scout Hardware includes:

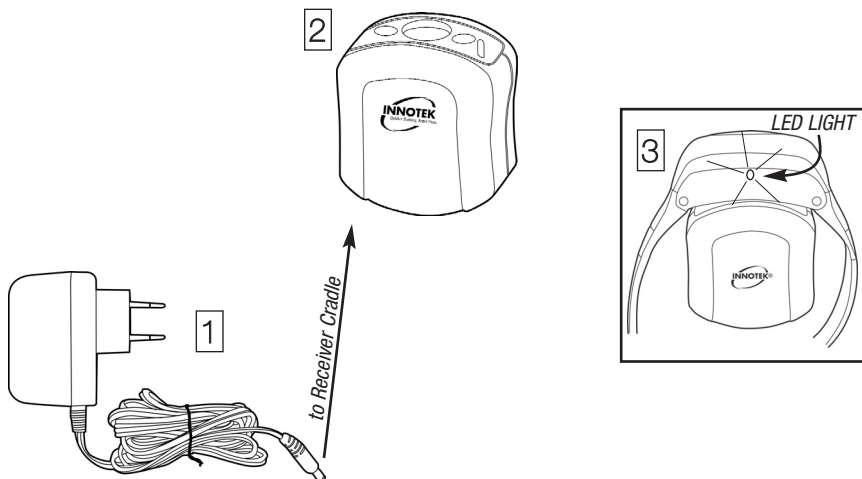
- Antenna
- Test Light
- Lanyard
- Long Contacts
- Contact Wrench
- 3 AAA batteries

Scout Charging System

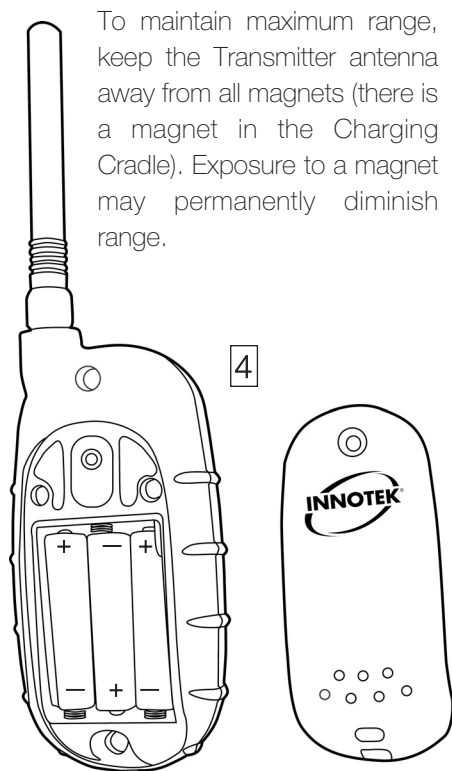


SCOUT™ Quick Start Guide

Step 1 Install Transmitter Batteries and Charge Receiver



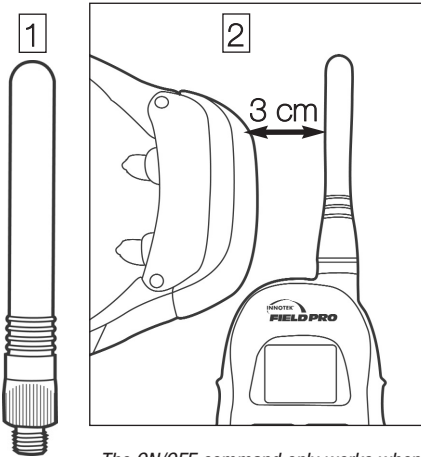
1. Plug the AC Adapter into a 220VAC outlet.
2. Connect the AC Adapter to the Receiver Cradle.
3. Put the Receiver on the Receiver Cradle as shown in figure 3. The light on the Receiver glows red while charging, and glows green when fully charged. If you don't see a light glowing, try turning the Receiver around on the Cradle.
4. Install Transmitter Batteries:
 - Remove the battery cover from the back of the Transmitter.
 - Insert 3 AAA alkaline batteries (oriented as shown in battery compartment).
 - Replace the battery cover.
 - When the batteries are put in, the Scout Transmitter is in battery conservation mode; press any button to activate the transmitter.



To maintain maximum range, keep the Transmitter antenna away from all magnets (there is a magnet in the Charging Cradle). Exposure to a magnet may permanently diminish range.

Note battery polarity when installing batteries.

Step 2 Turning the Receiver ON and OFF



The ON/OFF command only works when the Transmitter and Receiver are in close proximity; it will not work at a distance. The ON/OFF command only works when the Transmitter antenna is installed.

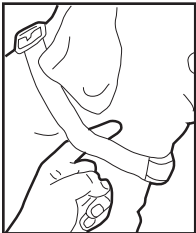
Never turn the unit ON or OFF while your dog is wearing the receiver collar.

3 Press **TONE / ⏻**

1. Put the threaded end of the Antenna into the Transmitter and turn until finger-tight.
2. Hold the Receiver one inch away from the Transmitter — **do not touch the Receiver's contacts** — you might cause self-test to fail.
3. Press and hold the Tone button. The Receiver's light will turn on and show the level of battery charge (solid green, amber, or red). Release the Tone button.
4. To turn Receiver OFF, hold Receiver and Transmitter one inch apart. Press and hold the Tone button. The Receiver will emit a shut-down tone sequence, and the light will glow solid red, then go out. Release the Tone button.

NOTE for Two Collar Use: Set the Transmitter to Dog 2 and repeat steps 2 and 3 using the second collar.

Step 3 Fit the Collar on Your Dog



Put the collar around your dog's neck and adjust to find the proper fit. Fasten the collar so the fit is snug, yet loose enough to allow one finger to fit between the strap and the dog's neck. Fit is important because a loose collar may cause inconsistent performance.

Step 4 Begin Training

Watch the included training DVD and read the information in the Training section on page EN-17. Your dog may show good initial response to the training; be sure to follow the training procedure for several weeks. The convenience that your new remote training system offers is well worth the time invested.

THE TRANSMITTER

The Transmitter signals the electronic Receiver collar to produce a harmless, yet effective stimulation and/or tone. The no-slip grip feels comfortable in your hand for extended periods of training time or field time.

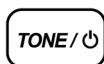
Transmitter Keypad Buttons

Tone/On-Off – (upper right button) –

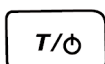
When pressed, causes the Receiver to produce a tone.

No stimulation is delivered. This button is also used

to turn the Receiver on and off.



Ranger



Scout

Stimulation (red central button) referred to as the ‘Stim button,’ sends stimulation signal to the receiver

collar at the intensity shown in the transmitter display. Button features one raised bump to easily locate by touch, even with gloves on! See “*Set Stim Button Stimulation Level.*” on page EN-10.



Level down ▼ & Level up ▲ – adjusts the stimulation intensity through a range of levels (from 1 Low to 15 High).

An INNOTEK Exclusive: Hold either the level up button or the level down button for half a second for INNOTEK’s Rapid Ramp™ feature — display scrolls through stim levels very quickly.

Dog Select – (bottom center button) – Switches Transmitter control from Dog (Collar) 1 to Dog (Collar) 2, and back, for training two dogs. You can purchase a second collar to expand the system for training two dogs.



Alternate Stimulation (Alt Stim)

– (top left red button) – When you press the Alt Stim button, the



Ranger owners: you may program this preset button to a desired stimulation level. See “*Alternate Stimulation*” on page EN-11.

Scout owners: This button is always set to level 10 stimulation for use in strong distractions or dangerous situations.

RANGER ONLY:

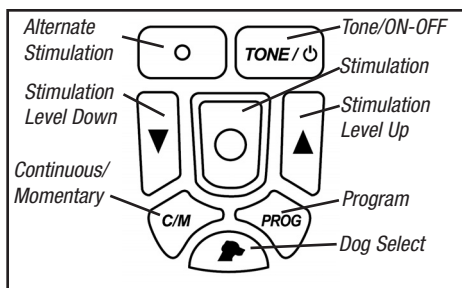


C/M – (bottom left button) – Switches the stimulation control between **Continuous** stimulation (Receiver stims for as long as button is pressed, up to 10 seconds) or **Momentary** pulse stimulation (one quick stim per button press, also called Nick stimulation or Brief-tap stimulation).

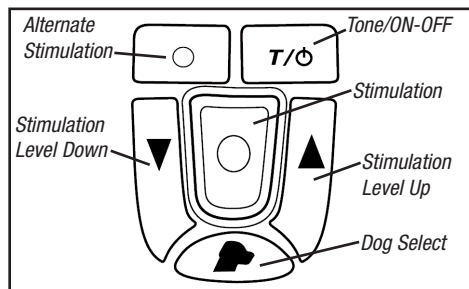


Program – (bottom right button) – Hold down this Prog button until the PROG symbol appears in the display, then release the button. The Transmitter is now in programming mode.

Throughout this manual, items in a bordered box apply to **RANGER ONLY**.



RANGER keypad above
SCOUT keypad below



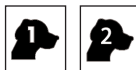
Transmitter Display

The display stays on for 30 minutes after a button press. After 30 minutes with no button presses, the display shuts off and the transmitter goes into battery conservation mode. Pressing any button will cause the display to turn back on. The various symbols you might see on the display are explained below.



Numeric readout – Shows the chosen stimulation level. Adjust with the level up/level down (arrow) buttons. See *Set Stim Button Stimulation Level* on page EN-10.

These digits are also used to display Dog1/Dog2 ID codes. A small 1 displays to the left to indicate ID codes 150 to 199. A small 2 displays to the left to indicate ID codes 200 to 250.



Dog 1 / Dog 2 – Switch between Receiver collars by pressing the Dog Select button. The symbol displayed is the dog receiver collar that responds to Transmitter commands. See *Two Dog Systems* on page EN-16.



Tone Symbol – This symbol appears whenever Tone is part of the Stimulation type selected. See *Program the Stim Type* on page EN-10.



PROG Symbol – This symbol appears when the Transmitter is in programming mode. See *Programming the Transmitter* on page EN-10.



Battery Indicator – The battery indicator provides constant awareness of your battery's power level. See *Battery Indicator* on page EN-12 for more-detailed information on the Battery Indicator.

RANGER ONLY:

Backlight – The Ranger Transmitter features a backlit display. The Ranger display backlight stays on for 5 seconds after a button press.



Continuous or Momentary – If the straight line is shown (—), the stimulation is in Continuous mode. If just the dot is shown (•), stimulation is in Momentary mode. See *C/M* on page EN-8.

Programming The Transmitter

Press and hold the Prog button until the PROG symbol displays, then release the button. The Transmitter is now in Programming mode.



To exit Programming mode, press and release the Prog button again. The PROG symbol is not displayed.

Turning ON the Transmitter

Power up the Transmitter by pressing any button. You will see the display turn on when you press any button.

Reset All Programmable Settings

Press ▼ and ▲ at the same time to reset all programmable settings to the default settings.

Transmitter Default Settings

Dog 1&2 Stim Type: **Stim Only** (Continuous)

Dog 1&2 Primary Stim Level: **5**

Dog 1&2 Alt Stim Level: **10**

You can program the above options for your Transmitter, except that the Scout Transmitter's Alt Stim level is not programmable.

Set Stim Button Stimulation Level

To change the stimulation level for the Stim button:



Press ▼ or ▲ until the desired stimulation level is displayed. When the Stim button is pressed, the Receiver will deliver stimulation at this setting.

RANGER ONLY:

Program the Stim Type (Tone Option)

For Ranger Transmitters, stimulation may be delivered without a tone or with a tone. The Transmitter's default setting is *Stim without Tone*.

To choose Stim Tone Option:

1. Choose desired dog using the Dog Select button. 
2. Press and hold the Prog button until the PROG symbol appears in the Transmitter display. Release the Prog button. 
3. Press and release the Tone button. If you keep pressing the Tone button, the selection cycles through these choices:
 - *Stim without Tone* (shows no tone symbol)
 - *Stim with Tone* (shows a solid tone symbol)
 - *Double Reward* (explained on the next page; shows a flashing tone symbol)



When set to Stim without Tone, the Transmitter displays only the stim level. For Stim with Tone, the display shows the stim level and a solid tone symbol. When set to Double Reward a flashing tone symbol displays.



4. Press and release the Prog button to save setting and exit programming.

For additional information regarding using the Tone, see *Training Tone Option* on page EN-17.







Double Reward

Double Reward is the term used when a stimulation is followed by a half-second delay and then a half-second reward tone.

Ranger Transmitter:

Follow *Program the Stim Type* directions in the previous column to program your Ranger transmitter for Double Reward.

Scout Transmitter:

1. Choose desired dog using  the Dog Select button.
2. Press the up arrow  and  at the same time until the PROG symbol appears in the Transmitter display.
3. Press  to switch between *Stim without Tone* and *Double Reward*. (Flashing tone symbol  in display means Double Reward, no tone symbol means Stim without Tone.) Repeatedly pressing the Tone button switches between these two choices.
4. Press the down arrow  to save setting and exit programming.

Alternate Stimulation (Alt Stim)


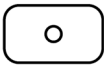



Some trainers depend upon instant access to a higher stimulation setting for circumstances where the dog may not respond to lower levels, such as a high distraction environment. Your Transmitter features a red, preset Alt Stim button that you can use to deliver an alternate (higher) level of stimulation. Ranger and Scout Alt Stim buttons are factory-set to level10.

RANGER ONLY:

Only Ranger Transmitters can program a different stim level for the Alt Stim button.

Program the Ranger Alt Stim Button

To change the stimulation level of Ranger's Alt Stim button:

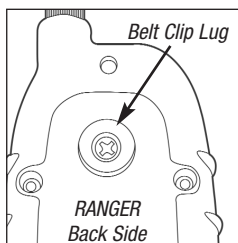
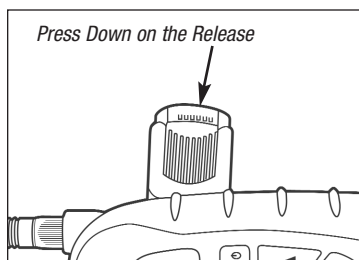
1. Press and hold  until the PROG symbol is displayed.
2. Press  (alt stim button).
3. Press  or  until you get to the desired stimulation level.
4. When finished, press and release the  button.

RANGER ONLY:

Ranger Transmitter Belt Clip

1. Press down and hold the Release on the Belt Clip.
2. Slide the Belt Clip onto the lug on the back of the Ranger Transmitter.
3. Let go of the Release and the Belt clip will stay in place on the back of the Transmitter. The Transmitter swivels on the Belt Clip.

If you don't want to use the Belt Clip, you may wish to remove the lug on the back of the transmitter. Use a Phillips screwdriver to remove the lug.



Battery Indicator



*Battery is at 2/3 to Full capacity.
Transmitter is fully functional.*



*Battery is at 1/3 capacity.
Transmitter is still fully functional.*



*Battery is at 1/6 capacity.
Transmitter will operate the Receiver, but
recharge or replace Transmitter battery
as soon as possible.*



*Battery is almost dead.
Transmitter is unable to operate the
Receiver. Recharge to use again.*

When the Battery Indicator shows the low battery symbol (1/6 capacity), either recharge your Ranger Transmitter soon, or replace your Scout batteries soon. When just the battery outline is displayed, the Transmitter's battery is unable to power transmissions to the receiver. Transmitter must be recharged (or Scout batteries replaced) to regain operation.



Battery Cautions



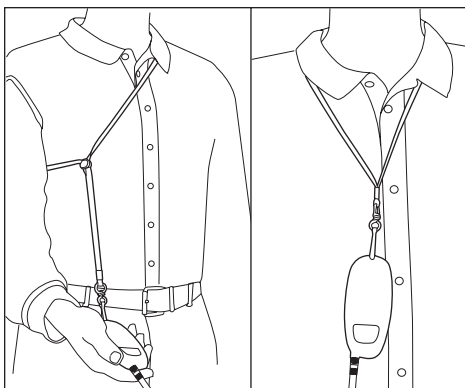
Do not charge batteries every night. To maximize battery life, use the Transmitter until the low battery symbol (1/6 capacity) displays, and use the Receiver collar until the LED light blinks red.

- Do not disassemble batteries
 - Do not short circuit batteries
 - Do not expose to high temperature: 60°C/140°F
 - Do not incinerate batteries
 - Keep batteries out of reach of children
- Batteries must be recycled or disposed of properly. Batteries should **NEVER** be discarded in municipal waste.

Cold Weather Operation

In cold temperatures (-12°C/10°F or below), the liquid crystal display (LCD) on your Transmitter may be dim or slow to respond. Wait until the display becomes visible before selecting any training commands.

Cold temperatures may lead to a premature low battery signal, so keep the transmitter close to your body during cold weather. One method to keep the transmitter close to your body is by using the lanyard.



Use the Lanyard: Attach the included lanyard to the Transmitter. Slip the lanyard over your head and shoulder (above left) or position in front of you (above right) to carry your Transmitter close to your body when not in use. Your body's warmth will improve cold-weather operation.

Operating Range

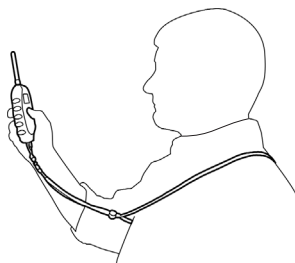
Your Transmitter communicates with the Receiver collar via a radio signal. The system's operating range, as stated on packaging, is based upon line-of-sight. For maximum range, keep your fingers away from the antenna during use, and always keep the antenna away from all magnets. Exposure to a magnet may permanently diminish range. As shown at right, hold the transmitter upright, at or above shoulder level, and away from your body.

RANGER ONLY:

Setting User-selectable Identity Code (ID code)

ID codes represent a "channel" on which the Transmitter communicates with the Receiver collar. The FieldPro Remote Training system utilizes 250 different ID codes, one of which is randomly selected when you turn on the system (or replace the batteries in Scout models). At times, you may wish to have more than one Transmitter able to communicate with a single Receiver collar. To do this, manually set each Transmitter to the same ID code (per collar in cases where two dogs are used). ID codes 150 to 250 are user selectable.

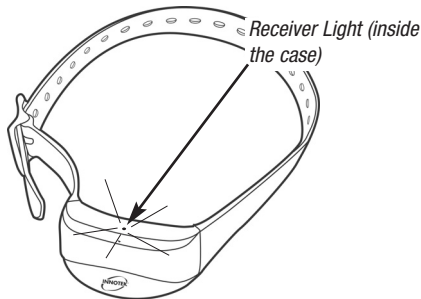
1. Press Dog Select button to choose desired Receiver collar.
2. Press the PROG button on the Transmitter until the PROG symbol displays.
3. Press the Down arrow button. The display shows a small '1' and 50.
4. Use the Up and Down arrow buttons to change the ID code setting, ranging from 150 to 250. We recommend that ID codes differ by 10 or more (not be consecutive numbers) for two dog systems.
5. Set the new ID code by pressing the PROG button. The transmitter exits programming mode.



THE RECEIVER

The lightweight, comfortable electronic Receiver is integrated into a sleek fashionable collar strap your dog wears. The Receiver produces a harmless, yet effective stimulation and can emit a training tone. The Receiver is waterproof and is safe for your dog to wear even while swimming.

CAUTION: Your FieldPro Transmitter and receiver collar are factory sealed to be waterproof. If you disassemble the case for any reason, INNOTEK can no longer assure you that the unit is waterproof.



The Receiver is rechargeable; the Receiver Light glows red while charging and glows green when charging is complete.

The Receiver uses the light to let you know its status. Refer to the *Receiver Status Indicators* table in the next column.

Power Up

To turn the Receiver ON or OFF, hold the Receiver within one inch of the Transmitter antenna as shown in the Quick Start Guide. Be careful, do not touch the metal contacts that touch your dog's skin. Press the Tone/ ON/OFF

Receiver Status Indicators		
Status Light	Alarm	Condition
Pulsating Green	Duration of Tone Button press	Tone Only — No Stimulation
Pulsating Red	Duration of Stimulation Button press	Stimulation being delivered
Continuous Green	No Tone	Over-stimulation warning: Receiver is locked out for 10 seconds
Blinking Green	No Tone	Receiver battery is at 60% strength or better
Blinking Amber	No Tone	Receiver battery is 60 — 20% strength
Blinking Red	No Tone	Receiver battery is less than 20% — Recharge now
After removing receiver from charging cradle...		
Continuous Green, Amber, or Red	No Tone	Battery indicator — see above
Continuous Red	Tone for 20 seconds	Self-test failure; Receiver is not operational
While receiver is on charging cradle...		
Continuous Red	No Tone	Battery charge in progress
Continuous Green	No Tone	Battery charge complete
No Light	No Tone	Battery charge failure

TONE / ON button. When turning ON, the Receiver's light will show battery charge level (green, amber, or red).

This ON/OFF command only works when the Transmitter and Receiver are close together; it will not work at a distance. Never turn the system on or off while your dog is wearing the collar.

Auto Shut Off

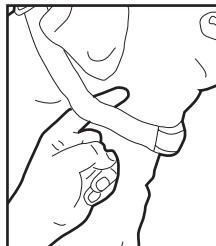
When the Receiver is on and doesn't receive a command from the Transmitter for 6 hours, it automatically shuts itself off. This INNOTEK feature saves Receiver battery power for field work, rather than using it up being idle. Follow Power Up instructions (bottom of previous page) to turn on your Receiver again.

ReadyTest™ Self-Test

When you remove the Receiver from the charging cradle, it automatically goes into ReadyTest™ (a diagnostic self-test) for 5 seconds. The Receiver's internal diagnostics check the battery charge level (the Receiver light indicates battery charge level) and checks that all circuits are working. Do not touch the metal contacts during this test. Touching the contacts after removing the Receiver from the charging cradle may cause ReadyTest to fail. ReadyTest gives you confidence that your Receiver is working properly, and is ready to go. After the Receiver passes ReadyTest, it shuts itself off. If ReadyTest fails, the unit makes a 20-second tone, the light glows solid red for 20-seconds, and then shuts off. A Receiver that fails ReadyTest will not respond to the Transmitter's commands. To retest the Receiver, place the Receiver back on the charger for 5 seconds, then remove it. **Do not touch the metal contacts.** If the unit repeatedly continues to fail, contact an authorized INNOTEK Service Center.

Fitting the Collar and Receiver

The collar strap should fit snugly towards the top of your dog's neck with the receiver on the bottom of the neck.



Check that the INNOTEK logo is right side up. You should be able to get one finger between the collar strap and your dog's neck. The contacts must touch the dog's skin for proper operation. A little hair thinning may be required. **Do not shave your dog's neck.**

Occasionally, check the tightness of the contacts to ensure they will not be lost from the Receiver. Lost parts are not covered under your warranty.

Trim excess strap. You'll want to leave about 2 inches of excess strap. **Note** if your dog is young and you expect it to grow, you'll want to leave extra strap to allow for future collar fastening. Replacement straps are available. Contact an authorized INNOTEK Service Center.

Note: Dogs' coats are as unique as dogs themselves. You may wish to try the longer contacts if your dog has a very heavy coat. Be certain your dog can feel stimulation before training begins.

Two Dog Systems

If you wish to add another receiver collar to the training system, accessory receiver collars are available where you bought your training system, or contact an authorized INNOTEK Service Center.

Using the first Receiver collar, set your Transmitter to Dog 1 and turn the Receiver collar on with the Tone button. Set the first Receiver collar down. Holding the second Receiver collar, set your Transmitter to Dog 2, and turn on Receiver collar Two. The Transmitter will send a signal to the Dog symbol appearing in the Transmitter's display. To switch between Receiver collars, press the Dog Select button until the desired dog symbol displays.



Dog 1 symbol



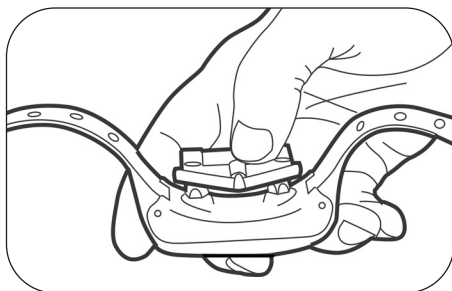
Dog 2 symbol

Testing the Receiver

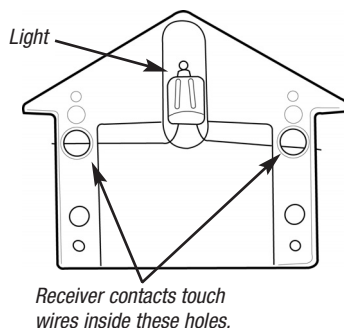
In order to make sure the Receiver is getting signals from the Transmitter, you may wish to test the Receiver from time to time.

To test:

1. Hold the included Test Light across the Receiver's contacts. (Refer to the illustration at the bottom of this column, the holes in the Test Light go over the contact tips; make sure the wire inside the hole touches the contact tip.)



2. Press the Stimulation button on the Transmitter.
3. The Test Light lights up. The intensity of the Test Light depends on the stimulation level. The light is dim for low stimulation levels and is brighter for higher stimulation levels.



TRAINING

Always start training your dog with the lowest stimulation, and increase to a higher level only if necessary. You will know when you've reached the right level when your dog responds by twitching his head, neck, or shoulders, or by perking up his ears. If the dog vocalizes, you need to go to a lower level.

When Ranger is in **Continuous** mode, you control the duration of the stimulation by the length of time you press the Stimulation button. For a short stimulation, press and release the button. For a longer stimulation, hold the button down. A maximum of 10 seconds of Receiver stimulation may be applied before the safety lockout feature (**Over-stimulation protection, see below**) starts.

When Ranger is in **Momentary** mode, each stim button press (Stim or Alt Stim) produces one stim at the Receiver collar. Release the stim button in order to deliver another momentary (nick, or brief tap) stim.

Over-Stimulation Protection

The Transmitter can transmit continuously (Tone or Stim) for up to 10 seconds. If you attempt to transmit continuously for more than 10 seconds, the transmitter enters a 10 second lockout mode during which time no transmissions are allowed.

Training Tone Option

The Tone button causes the collar to produce a sound. No stimulation is delivered when the Tone button is pressed. The tone continues for as long as the button is held down, up to 10 seconds. A tone can help strengthen a dog's response to training. The tone can be used as a warning tone prior to pressing the stimulation button; or can be a reward tone when presented with praise, play, or food for good behavior.

The use of a training tone is optional. Its use varies among popular training methods. Some trainers choose to use the tone option as a warning tone prior to stimulation, others prefer to use the tone option as a reward tone, and still others prefer to not use it at all. It is imperative for successful dog training to use the tone option consistently throughout the training process. Whether the tone will mean reward or warning to your dog is up to the training method **you choose**.



Remember: the training tone **CANNOT** be both a warning tone and a reward tone. To learn more about tone training, consult a qualified dog training professional.

To program the Ranger Transmitter for Tone operation, see *Program the Stim Type (Tone Option)* on page EN-10.

Training Tips

- Watch the included DVD to get the basics for training your dog properly with a remote training system.
- We recommend your dog be at least six months old before starting a remote training system program.
- Always praise your dog for good behavior!
- Teach him what the commands mean before introducing the Receiver collar as a reinforcement tool.
- Keep training sessions brief, about ten minutes of training and then a rest or play period of at least equal length.
- Dogs learn through repetition. You may have better training success if you can elicit an undesired behavior when you can anticipate it. For example, if the dog misbehaves and jumps on visitors, have someone come in and out of the front door several times over a half-hour period. You'll be expecting it and will be ready to teach your dog the right behavior.
- Always end a training session on a positive note. Let the dog have success. This way he'll look forward to the next session.
- Training should be fun for both you and your dog. Never train when you are angry. If you get frustrated during training, stop and come back to it later. Your dog will learn better when you are both relaxed.
- The goal of training is to condition your dog to respond to your verbal commands in all situations. You should plan on using the Receiver collar for at least four months. A good rule is, once started with a remote training system, to regularly have the

Receiver collar on when you take the dog out. This will ensure that he will always be imprinted with the correct response to your commands and that you are always in control.

Component Care

1. Use a soft damp cloth to clean the Transmitter and Receiver.
2. Do not use alcohol or cleaning solutions to clean the Transmitter and Receiver.
3. Dry the Transmitter and Receiver with a dry, lint-free cloth should they get wet.
4. Remove (Scout) batteries during long-term storage.

Intended Use

This INNOTEK® remote trainer short-range 27.145 MHz remote control radio transmitter is designed for use in the following countries: AT, BE, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, DE, GR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, SK, SI, ES, SE, GB, IS, & NO.

Note that in some countries there could be a limitation of use, due to national frequency planning requirements. The user is responsible for respecting those rules.


TROUBLESHOOTING

If the Transmitter and Receiver appear to be not working, try the following:

- Adjust the collar strap to fit better.
- Test the Receiver using the Test Light (Instructions are on page EN-16). If no light, recharge the Receiver's battery.
- If the Transmitter display is off, first try pressing any button. If the display remains off, recharge the Ranger Transmitter or replace Scout Transmitter batteries.
- Carefully turn on the components as shown in the Quick Start Guide (beginning of this manual).
- Check that the Receiver contacts are properly tightened.
- Ensure that the Receiver contacts are touching the dog's skin.
- If necessary, trim the dog's hair or use the longer contacts to ensure proper skin contact. Never shave the dog's neck.
- Try a stronger stimulation level.

If you still have a problem which you believe requires service, please contact an authorized INNOTEK Service Center to speak with an INNOTEK agent. Many problems can be remedied over the telephone without returning the unit for service.

IMPORTANT ADVICE

1. Read the entire Owner's Manual and follow all directions. If you have any questions, please contact an authorized INNOTEK Service Center.
2. This system is intended for use only on dogs. Never attempt to use it for any purpose not described in this manual.
3. Keep out of the reach of children
4. Never perform set-up procedures while the Receiver collar is on your dog.
5.  Any collar worn for extended periods can cause a condition similar to bedsores, known as Pressure Necrosis. To reduce the possibility, you must do the following:
 - Never leave the collar on the dog for more than 12 hours per day.
 - Examine the dog's neck daily for any signs of a rash or a sore.
 - Supervise your dog during the first 2 days of training.
 - Check the fit to prevent excessive pressure; you should be able to insert one finger between the collar strap and your dog's skin.
 - Wash the dog's neck area and the contacts of the collar weekly with a washcloth and mild hand soap; rinse thoroughly.
 - If the condition persists beyond 24 hours, consult your veterinarian.
6. Metal tags and collars should be removed when using the receiver collar as they may interfere with proper operation.
7. Do not attempt to dismantle or repair any components of this system; doing so **will void the warranty in full.**

8. Realize that because dogs have unique temperament, there is no way of knowing how your dog will react to the introduction of a remote training system. For the safety of your dog, a long lead should be used during initial training so you have complete control of the situation.
9. If you have reason to believe that your dog may pose a danger to others, harm itself, or react adversely to the collar, do not rely solely on this product to train your dog. If your dog shows signs of growling, snarling, or biting while using the collar, stop immediately. Aggression in dogs has many causes. We recommend that you consult a knowledgeable professional dog trainer or animal behaviorist who has experience with aggressive dogs if your dog has shown any of these characteristics.
10. Occasionally, a dog cannot be trained to respond to a remote training collar. Sometimes even a properly trained dog may disobey a command. Therefore, Innotek, Inc., its distributors, and dealers cannot guarantee that the system will in all cases keep the customer's dog from disobeying commands.
11. To maintain maximum range, keep the Transmitter antenna away from all magnets, especially the very strong magnet in the Receiver's charging cradle. Exposure to a magnet may permanently diminish range.

COMPLIANCE WITH U.S. FCC AND EUROPEAN TELECOMMUNICATIONS REGULATIONS

This INNOTEK® Remote Training System is designed to meet worldwide requirements for telecommunications compliance. This system contains both Receiver and Transmitter devices. This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003, each transmitter device is compliant with RSS-210 and each receiver device complies with RSS-310 rules. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met. In the US, each transmitter device complies with Part 95 and/or Part 15 of the FCC rules; each receiver device complies with Part 15 of the FCC rules.

Each device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Changes or modifications not expressly approved by Innotek, Inc. could void the user's authority to operate the equipment. Each device may display indications as to where this system is compliant worldwide. Note that in some countries, the use of this INNOTEK Remote Training System may be limited due to national frequency planning requirements, and the user is always responsible for respecting national and local rules before operating.

Innotek, Inc. declares that this 27.145 MHz remote control radio transmitter is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/05/EEC. The Declaration of Conformity can be found at: <http://www.innotek.net/world.shtml>

CE 0682 

LIMITED LIFETIME WARRANTY

Innotek, Inc. warrants to the original retail purchaser that INNOTEK® brand products will be free from defects in material and workmanship, under normal use, for a period of two years from the date of the original retail purchase. This Limited Warranty excludes: accidental damage due to dog chews; lightning damage where an INNOTEK lightning protection component is not in use (in-ground pet fencing systems); or neglect, alteration and misuse.

INNOTEK offers several product exchange options during the warranty period. If service is required, call your authorized INNOTEK Service Center to discuss the service plan that best serves your needs. Please do not return this product to your retailer.

After two years from date of original retail purchase, we will replace or upgrade your product at a fixed rate based on the current retail price.

Innotek, Inc. shall not be liable or responsible for any incidental or consequential damages resulting from the use of the product or caused by any defect, failure, or malfunction of the product, whether a claim is based upon warranty, contract, negligence, or otherwise.

PATENTS

This product may be covered by one or more of the following patents:
U.S. Patent Numbers: 6,184,790; 6,327,999; 6,459,378; 6,807,720, and D417,835. Additional patents pending.

REGISTER YOUR PRODUCT

Your product can be registered on our website at www.innotek.net

Note: Features & Specifications are subject to change without notice.

INNOTEK is not responsible for unintentional errors or omissions in this manual or on its packaging. To check for updates to this manual, visit our website at www.innotek.net

NOTES

INNOTEK®
Quicker Training. Better Dogs.
FIELD PRO



DE German

INNOTEK® FieldPro™
Funktrainer
Gebrauchsanleitung

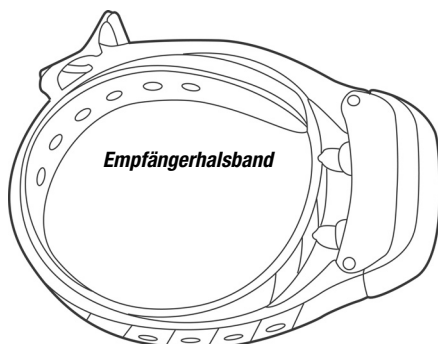
FP-RANGER -E
FP-SCOUT-E



INNOTEK® FieldPro™ **RANGER™ Funktrainer** **Modell FP-RANGER-E**

**Modell FP-SCOUT-E
auf Seite DE-5.**

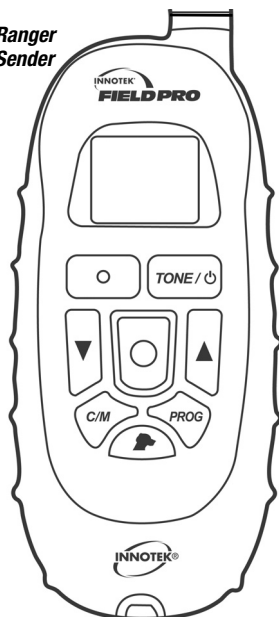
DER RANGER™ SATZ ENTHÄLT:



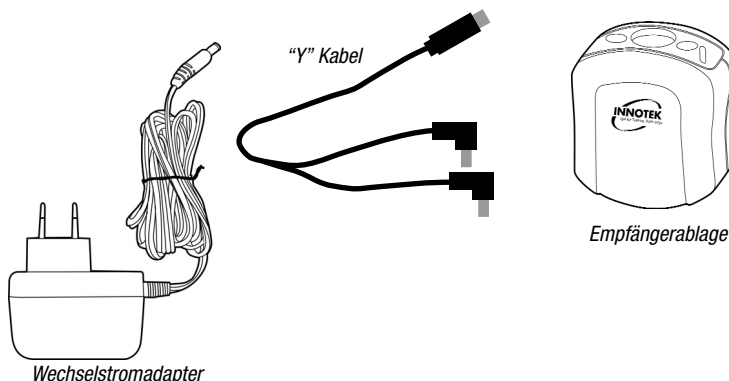
Zum Ranger Zubehör gehört:

- Antenne
- Testleuchte
- Kordel
- Gürtelklammer
- Lange Kontakte
- Kontaktschlüssel

**Ranger
Sender**



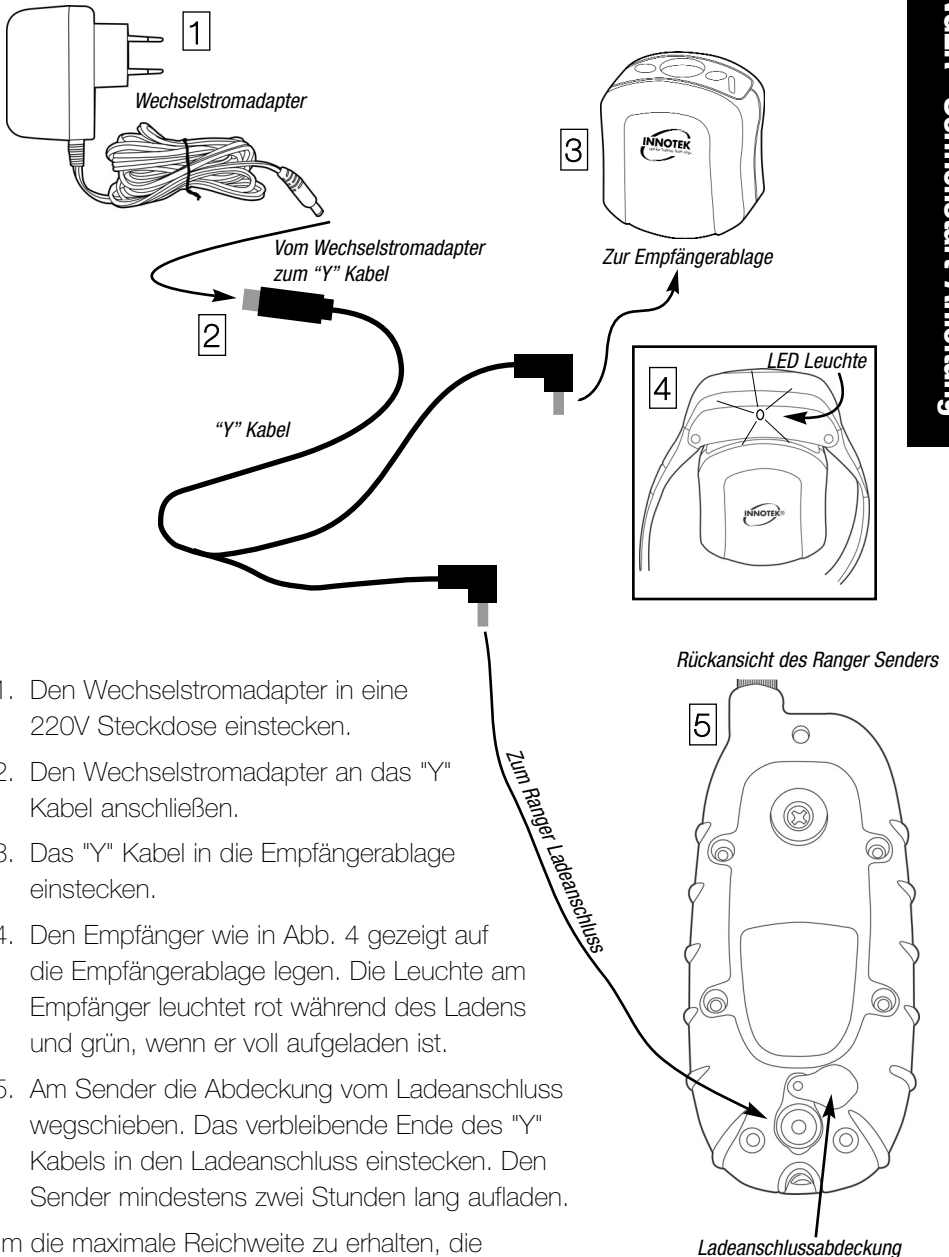
Ranger Ladesystem



ZU ALLERERST...

Die Akkus Ihres Luxus FieldPro™ Ranger™ Senders und Empfängerhalsbands müssen vor Gebrauch erst aufgeladen werden. Während Ihr Ranger Sender und Empfängerhalsband aufgeladen werden (Schnellstart-Anleitung, 1. Schritt), lesen Sie bitte die gesamte Gebrauchsanleitung durch, um sich mit Ihrem FieldPro Ranger System vertraut zu machen.

1 Schritt Aufladen der Akkus



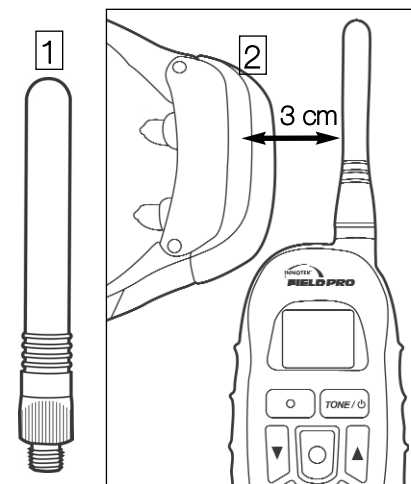
1. Den Wechselstromadapter in eine 220V Steckdose einstecken.
2. Den Wechselstromadapter an das "Y" Kabel anschließen.
3. Das "Y" Kabel in die Empfängerablage einstecken.
4. Den Empfänger wie in Abb. 4 gezeigt auf die Empfängerablage legen. Die Leuchte am Empfänger leuchtet rot während des Ladens und grün, wenn er voll aufgeladen ist.
5. Am Sender die Abdeckung vom Ladeanschluss wegschieben. Das verbleibende Ende des "Y" Kabels in den Ladeanschluss einstecken. Den Sender mindestens zwei Stunden lang aufladen.

Um die maximale Reichweite zu erhalten, die Antenne des Senders von allen Magneten fernhalten (ein Magnet befindet sich in der Ladeablage).

RANGER™ Schnellstart-Anleitung

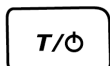
2 Schritt

Ein- und Ausschalten des Empfängers



1. Das Schraubende der Antenne in den Sender einstecken und von Hand festschrauben.
2. Den Empfänger 3 cm vom Sender fernhalten – **die Empfängerkontakte nicht berühren, da der Selbsttest sonst evtl. nicht funktioniert.**
3. Den TONE Knopf drücken und gedrückt halten. Die Leuchte des Empfängers leuchtet auf und zeigt den Akkustand an (grün, gelb oder rot). Den TONE Knopf loslassen.
4. Um den Empfänger abzuschalten, Empfänger und Sender 3 cm voneinander entfernt halten und auf den TONE Knopf drücken. Der Empfänger gibt eine Abschalt-Tonfolge aus, die Leuchte leuchtet rot und geht dann aus. Den TONE Knopf loslassen.

3 Drücken



Der EIN/AUS Befehl funktioniert nur, wenn Sender und Empfänger nahe beieinander sind; er funktioniert nicht aus der Ferne. Der EIN/AUS Befehl funktioniert nur, wenn die Antenne am Sender montiert ist.

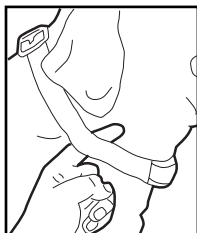
Das Gerät niemals ein- oder ausschalten, wenn Ihr Hund das Empfängerhalsband trägt.

HINWEIS für den Gebrauch von zwei Halsbändern: Den Sender auf Hund 2 umstellen und Schritte 2 und 3 mit dem zweiten Halsband wiederholen.

Der EIN/AUS Befehl funktioniert nur, wenn Sender und Empfänger nahe beieinander sind; er funktioniert nicht aus der Ferne. Der EIN/AUS Befehl funktioniert nur, wenn die Antenne am Sender montiert ist. Das Gerät niemals ein- oder ausschalten, wenn Ihr Hund das Empfängerhalsband trägt.

3 Schritt

Das Halsband dem Hund anpassen



Das Halsband am Hundehals stramm ziehen, um den richtigen Sitz zu finden. Das Halsband sollte dicht anliegen, aber lose genug sein, dass man einen Finger zwischen Halsband und Hundehals stecken kann. Der Sitz ist wichtig, weil bei einem zu losen Halsband eine zuverlässige Leistung nicht gewährleistet ist.

4 Schritt

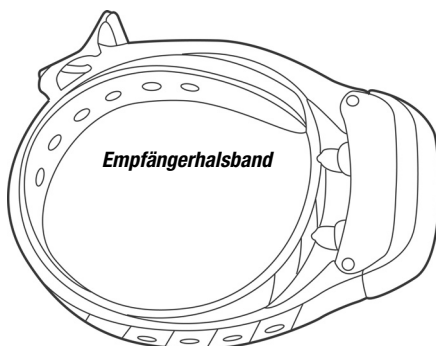
das Training beginnt

Beobachten Sie die eingeschlossene Lehr-DVD und lesen Sie die Information in der Lehrabteilung auf der Seite DE-17. Ihr Hund kann gute anfängliche Antwort auf die Ausbildung zeigen; seien Sie sicher, dem Lehrverfahren seit mehreren Wochen zu folgen. Die Einrichtung, die Ihr neues entferntes Lehrsystem anbietet, ist gut die investierte Zeit wert.

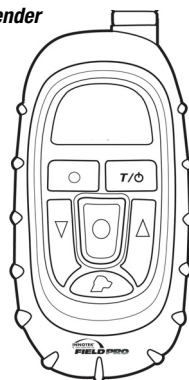
INNOTEK® FieldPro™ SCOUT™ Funktrainer Modell FP-SCOUT-E

**Modell FP-RANGER-E
auf Seite DE-2.**

DER SCOUT™ SATZ ENTHÄLT:



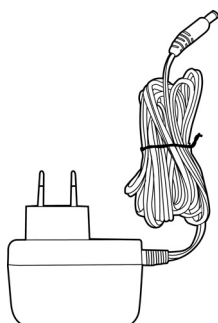
**Scout
Sender**



Das Scout Zubehör enthält:

- Antenne
- Testleuchte
- Kordel
- Lange Kontakte
- Kontaktschlüssel
- 3 AAA Batterien

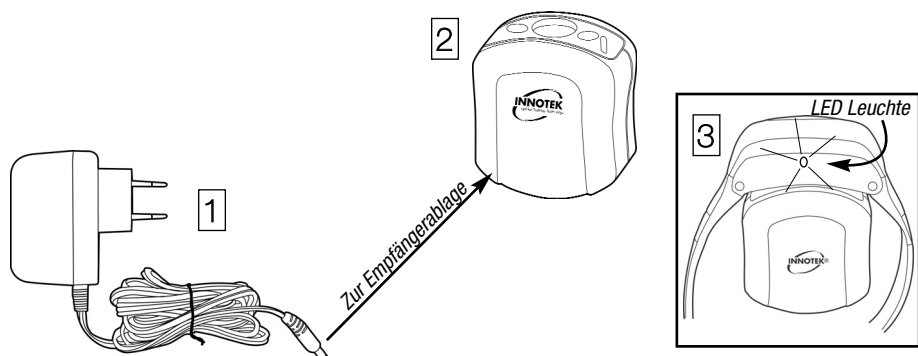
Scout Ladesystem



ZU ALLERERST...

Der Akku Ihres FieldPro Scout™ Empfängerhalsbands muss erst aufgeladen werden, bevor Sie das Trainingssystem benutzen können. Während Ihr Scout Empfängerhalsband aufgeladen wird (Schnellstart-Anleitung, 1. Schritt), lesen Sie bitte die komplette Gebrauchsanleitung durch, um sich mit Ihrem FieldPro Scout System vertraut zu machen.

1 Schritt Installieren der Senderbatterien und Aufladen des Empfängers



1. Den Wechselstromadapter in eine 220V Steckdose einstecken.
2. Den Wechselstromadapter in die Empfängerablage einstecken.
3. Den Empfänger wie in Abb. 3 gezeigt auf die Empfängerablage legen. Die Leuchte am Empfänger leuchtet rot während des Ladens und grün, wenn er voll aufgeladen ist

4. Empfängerbatterien einlegen:

- Die Batterieabdeckung an der Rückseite des Senders abnehmen.
- 3 AAA Alkalibatterien (Richtung wie in der Batteriekammer angezeigt) einlegen.
- Batterieabdeckung wieder anbringen.
- Wenn die Batterien eingelegt werden, befindet sich der Scout Sender im Batteriesparbetrieb; einen beliebigen Knopf drücken, um den Sender zu aktivieren.

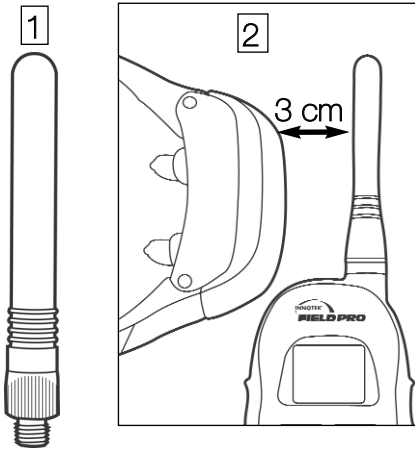
Um die maximale Reichweite zu erhalten, die Antenne des Senders von allen Magneten fernhalten (ein Magnet befindet sich in der Ladeablage).



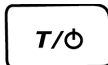
Beim Einlegen der Batterien auf die Batteriepolartität achten.

2 Schritt

Ein- und Ausschalten des Empfängers



3 Drücken



1. Das Schraubende der Antenne in den Sender einstecken und von Hand festschrauben.
2. Den Empfänger 3 cm vom Sender fernhalten – **die Empfängerkontakte nicht berühren, da der Selbsttest sonst evtl. nicht funktioniert.**
3. Den TONE Knopf drücken und gedrückt halten. Die Leuchte des Empfängers leuchtet auf und zeigt den Akkustand an (grün, gelb oder rot). Den TONE Knopf loslassen.
4. Um den Empfänger abzuschalten, Empfänger und Sender 3 cm voneinander entfernt halten und auf den TONE Knopf drücken. Der Empfänger gibt eine Abschalt-Tonfolge aus, die Leuchte leuchtet rot und geht dann aus. Den TONE Knopf loslassen.

HINWEIS für den Gebrauch von zwei Halsbändern: Den Sender auf Hund 2 umstellen und Schritte 2 und 3 mit dem zweiten Halsband wiederholen.

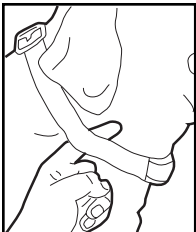
Der EIN/AUS Befehl funktioniert nur, wenn Sender und Empfänger nahe beieinander sind; er funktioniert nicht aus der Ferne. Der EIN/AUS Befehl funktioniert nur, wenn die Antenne am Sender montiert ist.

Das Gerät niemals ein- oder ausschalten, wenn Ihr Hund das Empfängerhalsband trägt.

Der EIN/AUS Befehl funktioniert nur, wenn Sender und Empfänger nahe beieinander sind; er funktioniert nicht aus der Ferne. Der EIN/AUS Befehl funktioniert nur, wenn die Antenne am Sender montiert ist. Das Gerät niemals ein- oder ausschalten, wenn Ihr Hund das Empfängerhalsband trägt.

3 Schritt

Das Halsband dem Hund anpassen



Das Halsband am Hundehals stramm ziehen, um den richtigen Sitz zu finden. Das Halsband sollte dicht anliegen, aber lose genug sein, dass man einen Finger zwischen Halsband und Hundehals stecken kann. Der Sitz ist wichtig, weil bei einem zu losen Halsband eine zuverlässige Leistung nicht gewährleistet ist.

4 Schritt

das Training beginnt

Beobachten Sie die eingeschlossene Lehr-DVD und lesen Sie die Information in der Lehrabteilung auf der Seite DE-17. Ihr Hund kann gute anfängliche Antwort auf die Ausbildung zeigen; seien Sie sicher, dem Lehrverfahren seit mehreren Wochen zu folgen. Die Einrichtung, die Ihr neues entferntes Lehrsystem anbietet, ist gut die investierte Zeit wert.

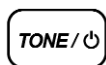
DER SENDER

Der Sender signalisiert dem elektronischen Empfängerhalsband, einen harmlosen, aber wirksamen Impuls und/oder Ton zu erzeugen. Der rutschfeste Griff liegt angenehm in der Hand für längere Trainingsperioden oder Zeit im Freien.

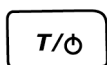
Tastaturknöpfe am Sender

TONE/Ein-Aus – (oberer rechter Knopf) – Wird dieser Knopf gedrückt, gibt der Empfänger einen Ton aus.

Es wird kein Impuls verabreicht. Dieser Knopf ist auch dazu da, den Empfänger ein- und auszuschalten.



Ranger



Scout

Stimulation (roter mittlerer Knopf), auch mit Stim Knopf bezeichnet, schickt ein Impulssignal zum



Empfängerhalsband in der am Sender angezeigten Stärke. Der Knopf hat eine kleine Erhöhung, so dass er leicht durch Berühren erkennbar ist, selbst mit Handschuhen an!

Siehe "Einstellen der Stim Knopf Impulsstufe" auf Seite DE-10.

Stufe niedriger ▼ und **Stufe höher ▲** – stellt die Impulsstärke über einen Stufenbereich ein (von 1 niedrig bis 15 hoch).

Einmalig, nur bei Innotek: Entweder den 'Stufe höher' oder den 'Stufe niedriger' Knopf eine halbe Sekunde lang gedrückt halten, um INNOTEK's Rapid Ramp™ Betrieb zu aktivieren – die Anzeige rollt sehr schnell durch die Impulsstufen.

Hundewahl – (Knopf unten Mitte) – stellt die Senderkontrolle von Hund (Halsband) 1 auf Hund (Halsband) 2 um und wieder zurück, um zwei Hunde zu trainieren. Sie können ein zweites Halsband erwerben, um das System auf das Training von zwei Hunden zu erweitern.



Alternative Stimulation (Alt Stim)

– (roter Knopf oben links) –

Wird der Alt Stim Knopf



gedrückt, wird das



Zeichen angezeigt.

Ranger-Eigentümer: Sie können diesen voreingestellten Knopf auf eine gewünschte Impulsstufe programmieren. Siehe "alternative Stimulation" auf Seite DE-11.

Scout-Eigentümer: Dieser Knopf ist immer auf Impulsstufe 10 eingestellt, zum Gebrauch bei starker Ablenkung oder in gefährlichen Situationen

NUR RANGER:

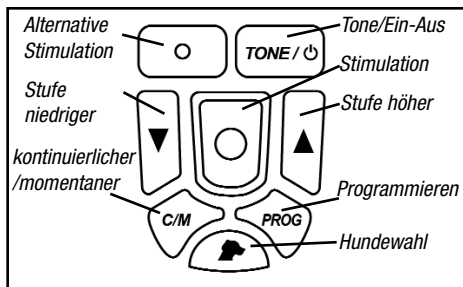


C/M – (Knopf unten links) – wechselt die Impulskontrolle zwischen kontinuierlicher (continuous) Stimulation (der Empfänger erzeugt einen anhaltenden Impuls, solange der Knopf gedrückt bleibt, bis zu 10 Sekunden lang) oder momentaner Stimulation (ein kurzer Impuls pro Knopfdruck, auch Kurzdruck-Impuls genannt).

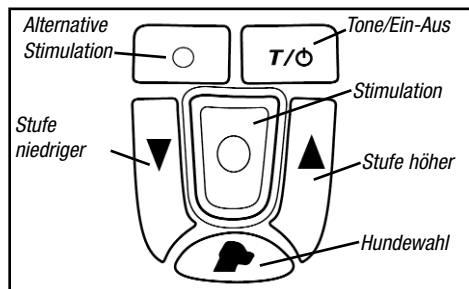


Prog (Programmieren) – (Knopf unten rechts) – Diesen Prog Knopf gedrückt halten, bis das PROG Zeichen auf der Anzeige erscheint, dann den Knopf loslassen. Der Sender befindet sich jetzt im Programmierungsbetrieb.

In dieser Gebrauchsanleitung bezieht sich alles, was in einem umrandeten Kästchen erscheint, NUR auf **RANGER Modelle.**



RANGER Tastatur oben
SCOUT Tastatur unten



Senderanzeige

Die Anzeige bleibt 30 Minuten lang an, nachdem ein Knopf gedrückt wird. Wird 30 Minuten lang kein Knopf gedrückt, schaltet sich die Anzeige ab und der Sender geht in Batteriesparbetrieb über. Drückt man einen beliebigen Knopf, erscheint die Anzeige wieder. Die verschiedenen Zeichen, die Sie auf der Anzeige sehen, werden nachfolgend erklärt.



Numerische Anzeige – Zeigt die gewählte Impulsstufe an. Mit den Stufe höher/Stufe niedriger (Pfeil) Knöpfen einstellen. Siehe *Einstellen der Stim Knopf Impulsstufe* auf Seite DE-10.

Diese Zahlen werden auch dazu benutzt, Hund1/Hund2 Codes anzuzeigen. Eine kleine 1 erscheint links und zeigt ID Codes 150 bis 199 an. Eine kleine 2 erscheint links und zeigt ID Codes 200 bis 250 an.



Hund 1 / Hund 2 – Das Wechseln zwischen Empfängerhalsbändern geschieht durch Drücken des Hundewahlknopfes. Das angezeigte Zeichen ist der aktive Halsbandempfänger. Siehe *Zwei-Hunde-Systeme* auf Seite DE-15.



Ton – Dieses Zeichen erscheint, wenn Ton ein Teil der gewählten Stimulationsart ist.

Siehe *Programmieren der Stimulationsart* auf Seite DE-10.



Prog – Dieses Zeichen erscheint, wenn sich der Sender im Programmierungsbetrieb befindet. Siehe *Programmieren des Senders* auf Seite DE-10.



Akku-/Batteriestandanzeige –

Die Akku-

/Batteriestandanzeige zeigt

Ihnen ständig den Stand Ihres Akkus bzw. der Batterien an. Siehe *Akku-/Batteriestandanzeige* auf Seite DE-12 zwecks detaillierter Informationen über diese Anzeige

NUR RANGER:

Hintergrundbeleuchtung – Der Ranger Sender hat eine Anzeige mit Hintergrundbeleuchtung. Die Hintergrundbeleuchtung bleibt 5 Sekunden lang an, nachdem ein Knopf gedrückt wird.



Kontinuierlich oder

momentan – Ist eine gerade Linie zu sehen (—), ist der Impuls kontinuierlich. Ist nur ein Punkt zu sehen (.), ist der Impuls momentan. Siehe *C/M* auf Seite DE-8.

Programmieren des Senders



Den Prog Knopf drücken und gedrückt halten, bis das PROG Zeichen erscheint, dann den Knopf loslassen. Der Sender befindet sich jetzt im Programmierungsbetrieb. Nachdem alle programmierbaren (veränderlichen) Einstellungen gemacht wurden, den Prog Knopf drücken und wieder loslassen, um die Einstellungen zu speichern und den Programmierungsbetrieb zu verlassen.

Einschalten des Senders

Der Sender wird eingeschaltet, indem man einen beliebigen Knopf drückt. Die Anzeige erscheint, sobald ein Knopf gedrückt wird.

Rückstellen aller programmierbaren Einstellungen

Die Knöpfe zum Höher- und Niedrigerstellen der Impulsstufen zu gleicher Zeit drücken, um alle programmierbaren Einstellungen auf die Grundeinstellung zurückzusetzen.

Grundeinstellungen des Senders

Hund 1 & 2 Impulsart: **nur Impuls** (kontinuierlich)

Hund 1 & 2 Primäre Impulsstufe: **5**

Hund 1 & 2 Alternative Impulsstufe: **10**

Sie können obige Wahlmöglichkeiten in Ihrem Sender programmieren, mit der Ausnahme, dass die alternative Impulsstufe am Scout Sender nicht programmierbar ist.

Einstellen der Stim Knopf Impulsstufe

Verstellen der Impulsstufe für den Stim Knopf:

Impulsstufe niedriger oder höher drücken, bis die gewünschte Impulsstufe angezeigt wird. Wird der Stim Knopf gedrückt, erzeugt der Empfänger einen Impuls in der eingestellten Stärke.

NUR RANGER:

Programmieren der Stimulationsart (wahlweiser Ton)

Bei Ranger Sendern kann der Impuls mit oder ohne Ton verabreicht werden. Die Grundeinstellung des Senders ist *Impuls ohne Ton*.

So wählt man den wahlweisen Stim Ton:

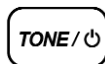
1. Den gewünschten Hund mit dem Hundewahlknopf bestimmen.



2. Den Prog Knopf drücken und gedrückt halten, bis das PROG Zeichen auf der Anzeige des Senders erscheint. Den Prog Knopf loslassen.



3. Den TONE Knopf drücken und loslassen. Bleibt der TONE Knopf gedrückt, werden all diese Möglichkeiten hintereinander angezeigt:



- *Impuls ohne Ton* (zeigt kein Tonzeichen an)
- *Impuls mit Ton* (zeigt ein solides Tonzeichen an)
- *Doppelbelohnung* (Erklärung auf der nächsten Seite; zeigt ein blinkendes Tonzeichen an)

Bei der Einstellung Impuls ohne Ton zeigt der Sender nur die Impulsstufe an. Bei der Einstellung Impuls mit Ton wird die Impulsstufe und ein solides Tonzeichen angezeigt. Bei der Einstellung Doppelbelohnung wird ein blinkendes Tonzeichen angezeigt.



4. Den Prog Knopf drücken und loslassen, um die Einstellung zu speichern und den Programmierungsbetrieb zu verlassen.

Für zusätzliche Informationen über den Gebrauch des Tons siehe *Wahlweiser Trainingston* auf Seite DE-16.




Doppelbelohnung

Doppelbelohnung bedeutet, einem Impuls folgt nach einer halben Sekunde Pause ein Belohnungston von einer halben Sekunde.

Ranger Sender:

Den Anweisungen in *Programmieren der Stimulationsart* in der vorstehenden Spalte folgen, um Ihren Ranger Sender auf Doppelbelohnung zu programmieren.

Scout Sender:

1. Den gewünschten Hund mit dem Hundewahlknopf  bestimmen.
2. Den Pfeil nach oben und TONE Knopf gleichzeitig drücken, bis das PROG Zeichen auf der Senderanzeige erscheint. 
3. Den TONE Knopf drücken, um zwischen *Impuls ohne Ton* und *Doppelbelohnung* zu wechseln. (Ein blinkendes Tonzeichen auf der Anzeige bedeutet Doppelbelohnung, kein Tonzeichen bedeutet Impuls ohne Ton.) Wird der TONE Knopf wiederholt gedrückt, wechselt man zwischen diesen beiden Möglichkeiten hin und her. 
4. Den Pfeil nach unten drücken, um die Einstellung zu speichern und den Programmierungsbetrieb zu verlassen.



Alternative Stimulation (Alt Stim)

Einige Trainer verlassen sich auf den sofortigen Zugriff auf eine höhere Impulseinstellung in Situationen, wo der Hund vielleicht nicht auf eine niedrigere Stufe reagiert, z. B. bei einer stark ablenkenden Umgebung. Der Sender enthält einen roten, voreingestellten Alt Stim Knopf, der dazu benutzt werden kann, einen alternativen (stärkeren) Impuls zu verabreichen. Die Alt Stim Knöpfe für Ranger und Scout sind auf Stufe 10 voreingestellt.

NUR RANGER:

Nur bei Ranger Sendern kann eine andere Impulsstufe am Alt Stim Knopf einprogrammiert werden.

Programmieren des Alt Stim Knopfes
Ändern der Impulsstufe für den Ranger Alt Stim Knopf:

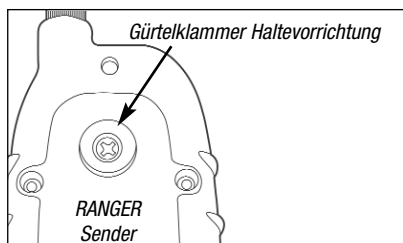
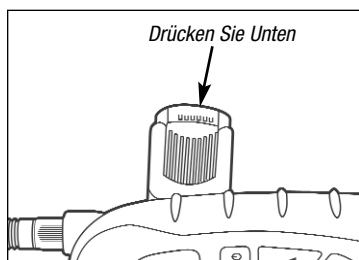
1. Den Prog Knopf drücken und gedrückt halten, bis das PROG Zeichen angezeigt wird. 
2. Den Alt Stim Knopf drücken. 
3. Impulsstufe niedriger oder höher drücken, bis die gewünschte Impulsstufe erreicht ist.
4. Anschließend den Prog Knopf drücken und loslassen.

NUR RANGER:

Gürtelklammer für Ranger Sender

1. Den Auslöser an der Gürtelklammer herunter drücken und gedrückt halten.
2. Die Gürtelklammer auf die Haltevorrichtung an der Rückseite des Ranger Senders schieben.
3. Den Auslöser loslassen. Die Gürtelklammer bleibt an der Rückseite des Senders befestigt. Der Sender kann sich an der Gürtelklammer frei drehen.

Wenn Sie die Gürtelklammer nicht benutzen und die Haltevorrichtung an der Rückseite des Senders entfernen wollen, können Sie diese mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (+) abnehmen.



Akku-/Batteriestandanzeige



*Akku/Batterien 2/3 bis voll.
Der Sender ist voll betriebsfähig.*



*Akku/Batterien 1/3 voll.
Der Sender ist immer noch voll betriebsfähig.*



*Akku/Batterien 1/6 voll.
Der Sender bedient den Empfänger, doch sollten Akku bzw. Batterien des Senders so bald wie möglich aufgeladen oder ausgewechselt werden.*



*Akku/Batterien fast leer.
Der Sender ist nicht in der Lage, den Empfänger zu bedienen.*

Wenn die Akku/Batteriestandanzeige das 'Akku/Batterie niedrig' Zeichen anzeigt (1/6 voll), den Ranger Sender bald aufladen bzw. die Scout Batterien in Kürze ersetzen. Wird nur der Batterieumriss angezeigt, sind die Batterien bzw. der Akku nicht mehr in der Lage, die Befehle an den Empfänger weiterzugeben. Der Sender muss aufgeladen (bzw. die Scout Batterien ersetzt) werden, um den Sender wieder betriebsfähig zu machen.



Akku-Hinweis

Akku nicht jede Nacht aufladen. Um die lange Lebensdauer des Akkus zu sichern, den Sender so lange benutzen, bis das 'Akku niedrig' Zeichen (1/6 Kapazität) erscheint, und den Halsbandempfänger so lange benutzen, bis die LED Leuchte rot blinkt.



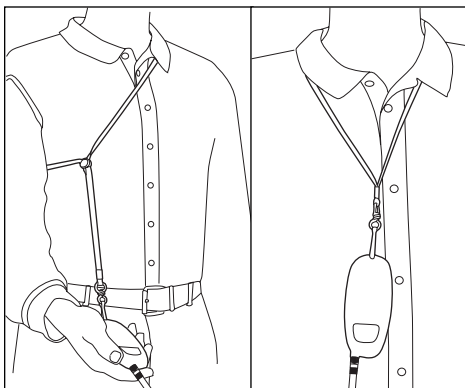
- Akkus nicht auseinandernehmen
- Akkus nicht kurzschließen
- Akkus nicht hohen Temperaturen aussetzen: 60° C/140°F
- Akkus nicht verbrennen
- Akkus von Kindern fernhalten

Akkus/ Batterien müssen ordnungsgemäß entsorgt oder recycelt werden. Akkus/Batterien dürfen **NIE** im regulären Müll entsorgt werden.

Betrieb bei kaltem Wetter

Bei kalten Temperaturen ($-12^{\circ}\text{C}/10^{\circ}\text{F}$ oder niedriger) ist die LCD Anzeige am Sender vielleicht schwach oder reagiert langsam. Warten, bis die Anzeige gut zu sehen ist, bevor irgendwelche Trainingsbefehle gewählt werden.

Kalte Temperaturen können zu einem vorzeitigen 'Akku/Batterie niedrig' Signal führen, deshalb den Sender bei kaltem Wetter möglichst nahe am Körper halten. Eine Möglichkeit, den Sender nahe am Körper zu halten ist, die Kordel zu benutzen.



Gebrauch der Kordel: Die beiliegende Kordel am Sender befestigen. Die Kordel über Kopf und Schulter ziehen (oben links) oder sie vorn positionieren (oben rechts), um den Sender nahe am Körper zu tragen. Die Körperwärme verbessert den Kaltwetterbetrieb.

Betriebsbereich

Ihr Sender verständigt sich mit dem Empfänger über ein Funksignal. Der Betriebsbereich des Systems basiert, wie auf der Packung angegeben, auf Sichtweite.

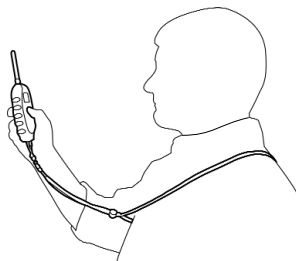
Für einen maximalen Bereich die Antenne beim Gebrauch nicht mit den Fingern berühren und sie immer von allen Magneten fern halten. Wie rechts abgebildet, den Sender gerade nach oben, auf oder über Schulterhöhe und vom Körper weg halten.

NUR RANGER:

Einstellen des vom Benutzer wählbaren Identitäts-Codes (ID code)

ID Codes stellen einen "Kanal" dar, auf dem sich der Sender mit dem Empfängerhalsband verständigt. Das FieldPro Funktrainingssystem benutzt 250 verschiedene ID Codes, von denen einer zufällig gewählt wird, wenn Sie Ihr System einschalten (oder die Batterien in Scout Modellen auswechseln). Manchmal würden Sie gern mehr als einen Sender haben, der in der Lage ist, sich mit einem einzigen Empfängerhalsband zu verständigen. Um dies zu tun, stellen Sie jeden Sender von Hand auf denselben ID Code ein (pro Halsband in Fällen, wo zwei Hunde benutzt werden). ID Codes 150 bis 250 sind vom Benutzer wählbar.

1. Den Hundewahlknopf drücken, um das gewünschte Empfängerhalsband zu bestimmen.
2. Den PROG Knopf am Sender drücken, bis das PROG Zeichen angezeigt wird.
3. Den Knopf 'Pfeil nach unten' drücken. Die Anzeige zeigt eine kleine '1' und 50 an.
4. Mit Hilfe der Knöpfe 'Pfeil nach oben und unten' die ID Code Einstellung ändern, im Bereich von 150 bis 250. Wir empfehlen, dass sich Personalausweis-Codes durch 10 oder mehr (nicht unterscheiden, Konsekutivzahlen) für zwei Hund-Systeme sein.
5. Den neuen ID Code speichern, indem Sie den PROG Knopf drücken. Der Sender verlässt den Programmierungsbetrieb.

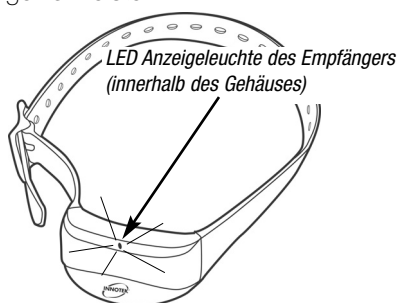


DER EMPFÄNGER

Der leichte, angenehme elektronische Empfänger ist in einen glatten, modischen Halsbandriemen integriert, den Ihr Hund trägt. Der Empfänger erzeugt einen harmlosen, doch wirksamen Impuls und kann einen Trainingston ausgeben. Der Empfänger ist wasserdicht und sicher für Ihren Hund zu tragen, selbst beim Schwimmen.



VORSICHT: Ihr FieldPro Sender und Empfängerhalsband wurden werksseitig versiegelt, um sie wasserdicht zu machen. Wenn Sie das Gehäuse aus irgendeinem Grund auseinander nehmen, kann INNOTEK die Wasserdichtheit des Geräts nicht länger gewährleisten.



Der Empfänger ist wiederaufladbar; die LED Anzeige des Empfängers leuchtet rot beim Aufladen und grün, wenn der Empfänger voll aufgeladen ist.

Der Empfänger bedient sich der LED, um seinen Stand anzuzeigen. Siehe Tabelle Empfängerstandanzeigen auf der nächsten Säule.

Einschalten

Um den Empfänger ein- oder auszuschalten, den Empfänger innerhalb 3 cm von der Senderantenne halten wie in der Schnellstartanleitung gezeigt. Vorsicht, nicht die Metallkontakte berühren, die die Haut Ihres Hundes berühren. Den TONE/ Ein/Aus Knopf drücken. Beim Einschalten zeigt die Empfängerleuchte den

TONE /

Empfängerstandanzeigen

Anzeigeleuchte	Alarm	Zustand
Pulsiert grün	Solange der TONE Knopf gedrückt bleibt	Nur Ton – kein Impuls
Pulsiert rot	Solange der Stim (Impuls) Knopf gedrückt bleibt	Impuls wird ausgegeben
Kontinuierlich grün	Kein Ton	Überstimulations-Warnung: Empfänger ist zehn Sekunden lang gesperrt
Blinkt grün	Kein Ton	Akku/Batterien des Empfängers sind mindestens 60% voll
Blinkt gelb	Kein Ton	Akku/Batterien des Empfängers sind 60 – 20% voll
Blinkt rot	Kein Ton	Akku/Batterien des Empfängers sind weniger als 20% voll – bitte sofort aufladen

Nach Entnahme des Empfängers aus der Ablage ...

Kontinuierlich grün, gelb oder rot	Kein Ton	Akkustandanzeige – siehe oben
Kontinuierlich rot	20 Sekunden langer Ton	Selbsttest versagt; Empfänger ist nicht betriebsbereit

Während sich der Empfänger auf der Ladeablage befindet...

Kontinuierlich rot	Kein Ton	Akku wird geladen
Kontinuierlich grün	Kein Ton	Akku vollständig aufgeladen
Keine Leuchte	Kein Ton	Akku-Ladeversagen

Akku/Batteriestand an (grün, gelb oder rot).

Dieser Ein/Aus Befehl funktioniert nur, wenn Sender und Empfänger nahe beieinander sind; er funktioniert nicht aus der Ferne. Niemals das System ein- oder ausschalten, wenn der Hund das Halsband trägt.

Automatisches Abschalten

Wenn der Empfänger an ist und 6 Stunden lang keinen Befehl vom Sender erhält, schaltet er automatisch ab. Diese INNOTEK Eigenschaft spart den Empfänger-Batteriestrom für die Arbeit im Feld, anstatt ihn nutzlos zu verbrauchen. Zum erneuten Einschalten des Empfängers die Einschaltanweisungen (in der vorherigen Spalte unten) befolgen.

ReadyTest™ Selbsttest

Wird der Empfänger aus der Ladeablage genommen, führt er automatisch 5 Sekunden lang den ReadyTest™ (einen diagnostischen Selbsttest) durch. Die interne Diagnostik des Empfängers prüft den Akkustand (die LED Leuchte des Empfängers zeigt den Akkustand an) und prüft, ob alle Stromkreise funktionieren. Während dieses Tests die Metallkontakte nicht berühren. Ein Berühren der Kontakte, nachdem der Empfänger aus der Ablage genommen wurde, kann dazu führen, dass der ReadyTest versagt. Der ReadyTest versichert Ihnen, dass Ihr Empfänger richtig funktioniert und betriebsbereit ist. Nachdem der Empfänger den ReadyTest bestanden hat, schaltet er ab. Wenn der ReadyTest versagt, gibt das Gerät einen 20 Sekunden langen Ton aus, die LED leuchtet 20 Sekunden lang rot und schaltet dann ab. Ein Empfänger, bei dem der ReadyTest versagt hat, reagiert nicht auf die Befehle des Senders. Um den Empfänger nochmals zu testen, ihn erneut 5 Sekunden lang auf das Ladegerät legen und dann abnehmen. Die Metallkontakte nicht berühren. Wenn das Gerät mehrmals versagt, wenden Sie sich an Ihren INNOTEK Vertrags-Kundendienst.

Anpassen des Halsbands und Empfängers

Der Halsbandriemen sollte oben am Hundehals stramm sitzen, wobei sich der Empfänger unten am Hals befindet.

Darauf achten, dass das INNOTEK Logo mit der richtigen Seite nach oben zeigt. Sie sollten einen Finger zwischen den Halsbandriemen und den Hundehals stecken können. Für einen ordnungsgemäßen Betrieb müssen die Kontakte die Haut des Hundes berühren. Es ist vielleicht nötig, das Haar etwas auszudünnen. **Den Hals Ihres Hundes nicht rasieren.**

Gelegentlich den festen Sitz der Kontakte prüfen, um sicherzustellen, dass sie nicht aus dem Empfänger fallen und verloren gehen. Verloren gegangene Teile sind von Ihrer Garantie nicht gedeckt.

Einen zu langen Riemen abschneiden. Etwa 6 cm extra Riemen überstehen lassen.

Hinweis: Wenn Ihr Hund noch jung ist und Sie annehmen, dass er noch wachsen wird, extra Riemen lassen, damit er auch später noch passt. Ersatzriemen sind erhältlich. Wenden Sie sich an Ihren INNOTEK Vertragskundendienst.

Hinweis: Das Fell von Hunden ist so einmalig wie die Hunde selbst. Probieren Sie evtl. die längeren Kontakte, wenn Ihr Hund ein sehr dickes Fell hat. Sicherstellen, dass Ihr Hund den Impuls spürt, bevor Sie mit dem Training beginnen.

Zwei-Hunde-Systeme

Wenn Sie ein weiteres Empfängerhalsband Ihrem Trainingssystem hinzufügen möchten, sind zusätzliche Empfängerhalsbänder erhältlich, wo Sie Ihr Trainingssystem gekauft haben, oder wenden Sie sich an Ihren INNOTEK Vertragskundendienst.

Das erste Empfängerhalsband nehmen, den Sender auf Hund 1 einstellen und das Halsband mit dem TONE Knopf einschalten. Das erste Empfängerhalsband beiseite legen. Das zweite Empfängerhalsband nehmen, den Sender auf Hund 2 einstellen und das zweite Halsband einschalten. Der Sender schickt ein Signal an das Hundezichen, das auf der Anzeige des Senders erscheint. Um zwischen den Empfängerhalsbändern umzuschalten, den Hundewahlknopf drücken, bis das gewünschte Hundezichen angezeigt wird.



Hund 1



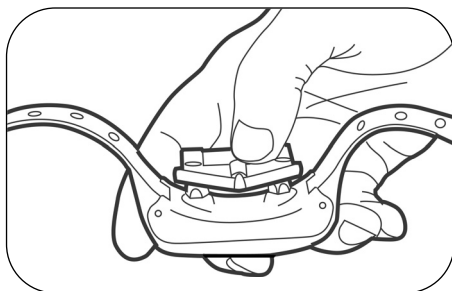
Hund 2

Prüfen des Empfängers

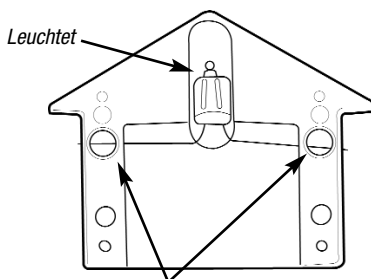
Im sicherzustellen, dass der Empfänger die Signale des Senders erhält, sollten Sie den Empfänger von Zeit zu Zeit prüfen.

Prüfen:

1. Die mitgelieferte Testleuchte auf die Kontakte des Empfängers halten. (Siehe Abbildung unten in dieser Spalte, die Löcher in der Testleuchte passen auf die Kontaktspitzen; darauf achten, dass der Draht im Loch die Kontaktspitze berührt.)



2. Den Stim Knopf am Sender drücken.
3. Die Testleuchte leuchtet auf. Die Intensität der Testleuchte hängt von der Impulsstufe ab. Das Licht ist schwach bei niedrigen und heller bei höheren Impulsstufen.



Empfängerkontakte berühren die Drähte innerhalb dieser Löcher.

TRAINING

Das Training Ihres Hundes immer auf der niedrigsten Impulsstufe beginnen und nur auf eine höhere Stufe gehen, wenn dies notwendig ist. Sie wissen, dass Sie die richtige Stufe erreicht haben, wenn Ihr Hund so reagiert, dass Kopf, Hals und Schultern zucken oder seine Ohren hoch gehen. Wenn der Hund Laute von sich gibt, müssen Sie auf eine niedrigere Stufe gehen.

Ist der Ranger in **kontinuierlichem** Betrieb, regulieren Sie die Länge des Impulses damit, wie lange Sie den Stim Knopf drücken. Für einen kurzen Impuls, den Knopf drücken und loslassen. Für einen längeren Impuls, den Knopf gedrückt halten. Maximal 10 Sekunden Empfängerimpuls können ausgegeben werden, bevor die Sicherheitssperre (**Überstimulationsschutz, siehe unten**) eintritt.

Ist der Ranger im **momentanen** Betrieb, verursacht jedes Drücken des Stim Knopfes (Stim oder Alt Stim) einen Impuls am Empfängerhalsband. Den Stim Knopf loslassen, um einen weiteren momentanen (Nick- oder Kurzdruck-) Impuls auszugeben.

Überstimulationsschutz

Der Sender kann bis zu 10 Sekunden lang (Ton oder Impuls) kontinuierlich senden. Wenn Sie versuchen, länger als 10 Sekunden kontinuierlich zu senden, begibt sich der Sender 10 Sekunden lang in Sperrbetrieb. Während dieser Zeit sind keine Signale möglich.

Wahlweiser Trainingston

Der TONE Knopf löst am Halsband einen Ton aus. Es wird kein Impuls ausgegeben, wenn der TONE Knopf gedrückt wird. Der Ton hält so lange an, wie der Knopf gedrückt wird, bis zu 10 Sekunden. Ein Ton kann dazu beitragen, die Reaktion des Hundes auf das Training zu verstärken. Der Ton kann als Warnton benutzt werden, bevor der Stim Knopf gedrückt wird; oder er kann als Belohnung gelten, wenn er mit Lob, Spiel oder Leckerbissen für gutes Verhalten ausgegeben wird.

Wie man den Trainingston benutzt, ist freigestellt. Der Gebrauch ist unterschiedlich bei den verschiedenen Trainingsmethoden. Einige Trainer benutzen den Ton als Warnung vor einem Impuls, andere bevorzugen ihn als Belohnung, und wieder andere benutzen ihn überhaupt nicht. Wichtig für ein erfolgreiches Hundetraining ist, den wahlweisen Ton während das gesamten Trainingsverfahrens konsequent zu benutzen. Ob der Ton für Ihren Hund Belohnung oder Warnung bedeutet, hängt von der Trainingsmethode ab, die Sie wählen.



Vergessen Sie nicht: Der Trainingston KANN NICHT gleichzeitig Warnung und Belohnung sein. Um mehr über Tontraining zu erfahren, wenden Sie sich an einen qualifizierten Hundetrainer.

Um den Ranger Sender für Tonbetrieb zu programmieren, siehe *Programmieren der Stimulationsart (wahlweiser Ton)* auf Seite DE-10.

Trainingstipps

- Sehen Sie sich die mitgelieferte DVD an, um die Grundlagen für das richtige Training Ihres Hundes mit einem Funktrainingssystem zu erwerben.
- Wir empfehlen, dass Ihr Hund mindestens sechs Monate alt ist, bevor Sie ein Funktrainingsprogramm beginnen.
- Ihren Hund für gutes Benehmen immer loben!
- Lehren Sie ihn, was die Befehle bedeuten, bevor Sie das Empfängerhalsband als Verstärkungsmittel einsetzen.
- Die Trainingsperioden kurz halten, etwa zehn Minuten Training und dann eine Ruhe- oder Spielpause von mindestens gleicher Länge.
- Hunde lernen durch Wiederholung. Sie haben bestimmt mehr Erfolg, wenn Sie dem Hund ein unerwünschtes Verhalten entlocken können, wenn Sie darauf vorbereitet sind. Wenn zum Beispiel Ihr Hund ungezogen ist und Besucher anspringt, lassen Sie jemand mehrmals innerhalb einer halben Stunde zur Tür hereinkommen und hinausgehen. Sie erwarten das und sind darauf vorbereitet, Ihren Hund das richtige Verhalten zu lehren.
- Eine Trainingsperiode immer auf einer positiven Note beenden. Lassen Sie den Hund Erfolg haben. So wird er dem nächsten Training freudig entgegensehen.
- Das Training sollte Ihnen und Ihrem Hund Spaß machen. Halten Sie niemals Training, wenn Sie ärgerlich sind. Wenn Sie während des Trainings die Geduld verlieren, hören Sie auf und machen Sie später weiter. Ihr Hund lernt besser, wenn Sie beide entspannt sind.

- Ziel des Trainings ist, Ihren Hund so zu konditionieren, dass er auf Ihre mündlichen Befehle in allen Situationen reagiert. Planen Sie, das Empfängerhalsband mindestens vier Monate lang zu benutzen. Wenn Sie erst einmal mit dem Funktrainingssystem begonnen haben, ist es eine gute Regel, dass der Hund stets das Empfängerhalsband trägt, wenn Sie mit ihm hinausgehen. Das gewährleistet, dass dem Hund die korrekte Reaktion auf Ihre Befehle immer eingeprägt bleibt und Sie die Oberhand behalten.

Wartung der Teile

1. Den Sender und den Empfänger mit einem weichen, feuchten Lappen reinigen.
2. Zum Reinigen des Senders und Empfängers keinen Alkohol und keine Reinigungsmittel benutzen.
3. Sender und Empfänger mit einem trockenen, flusenfreien Tuch trocknen, falls sie nass werden.
4. Batterien (Scout) während längerer Lagerung herausnehmen.

Vorgesehener Anwendungszweck

Dieser INNOTEK® entfernter Trainer kurzzeit-27.145-MHz-Fernbedienungs-radiosender wird für den Gebrauch in den folgenden Ländern dafür entworfen: AT, BE, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, DE, GR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, SK, SI, ES, SE, GB, IS, & NO.

Beachten Sie bitte: in einigen Ländern unterliegt der Gebrauch laut Frequenzzuteilung gewissen Einschränkungen. Der Eigentümer ist für die Einhaltung lokaler Bestimmungen selbst verantwortlich.

STÖRUNGSSUCHE


Falls Sender und Empfänger nicht funktionieren wollen, folgendes versuchen:

- Den Halsbandriemen verstellen, so dass er besser passt.
- Den Empfänger mit der Testleuchte überprüfen (Anweisungen auf Seite DE-16). Ist kein Licht zu sehen, den Empfängerakku aufladen.
- Ist die Anzeige des Senders nicht an, erst versuchen, einen Knopf zu drücken. Wenn die Anzeige weiterhin aus bleibt, den Ranger Sender aufladen oder die Batterien des Scout Senders auswechseln.
- Die einzelnen Teile vorsichtig einschalten, wie in der Schnellstart-Anleitung (am Anfang dieser Betriebsanleitung) gezeigt.
- Prüfen, ob die Empfängerkontakte fest sitzen.
- Sicherstellen, dass die Empfängerkontakte die Haut des Hundes berühren.
- Falls nötig, die Haare des Hundes etwas zurückschneiden oder längere Kontakte benutzen, um den richtigen Hautkontakt zu gewährleisten. Niemals den Hals des Hundes rasieren.
- Versuchen Sie es mit einem stärkeren Impuls.

Wenn Sie immer noch Schwierigkeiten haben und glauben, dass Sie Service benötigen, rufen Sie Ihren INNOTEK Vertragskundendienst an. Viele Probleme können über das Telefon gelöst werden, ohne dass Sie das Gerät zum Kundendienst bringen müssen.

WICHTIGER RAT

1. Lesen Sie die gesamte Gebrauchsanleitung durch und befolgen Sie alle Anweisungen. Falls Sie Fragen haben, rufen Sie Ihren INNOTEK Vertragskundendienst an.
2. Dieses System ist nur für den Gebrauch an Hunden gedacht. Es niemals für einen Zweck benutzen, der nicht in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
3. Außer Reichweite von Kindern halten.
4. Niemals Einstellungen vornehmen, während der Hund das Empfängerhalsband trägt.

5.  Jedes Halsband, das längere Zeit getragen wird, kann einen Zustand verursachen, der dem Wundliegen ähnlich ist und mit Drucknekrose bezeichnet wird. Um die Gefahr zu verringern, folgendes tun:

- Den Hund das Halsband niemals länger als 12 Stunden pro Tag tragen lassen.
 - Den Hals des Hundes täglich auf Anzeichen von Ausschlag oder Wundsein untersuchen.
 - Den Hund während der ersten 2 Trainingstage beaufsichtigen.
 - Prüfen, ob das Halsband richtig sitzt, um zu starken Druck zu vermeiden; Sie sollten einen Finger zwischen den Halsbandriemen und die Haut des Hundes stecken können.
 - Den Hundehals und die Halsbandkontakte wöchentlich mit einem Waschlappen und milder Handseife waschen; gründlich spülen.
 - Sollte der Zustand länger als 24 Stunden anhalten, ziehen Sie Ihren Tierarzt zu Rate.
6. Metalletiketten und -halsbänder entfernen, wenn das Empfängerhalsband benutzt wird, weil sie den ordnungsgemäßen Betrieb stören können.

7. Nicht versuchen, Teile dieses Systems auseinanderzunehmen oder zu reparieren; dies macht die Garantie nichtig.
8. Denken Sie daran, dass jeder Hund ein eigenes Temperament besitzt und es deshalb keine Möglichkeit gibt, zu wissen, wie Ihr Hund auf ein Funktrainingssystem reagieren wird. Zur Sicherheit Ihres Hundes sollte während des ursprünglichen Trainings eine lange Leine benutzt werden, damit Sie vollständige Kontrolle über die Situation haben.
9. Wenn Sie Grund haben, zu glauben, dass Ihr Hund eine Gefahr für andere bedeuten, sich selbst verletzen oder negativ auf das Halsband reagieren könnte, verlassen Sie sich nicht auf dieses Produkt allein, um Ihren Hund zu trainieren. Sollte Ihr Hund anfangen zu knurren oder zu beißen, während er das Halsband trägt, hören Sie sofort auf. Aggression in Hunden hat viele Ursachen. Wir empfehlen, dass Sie einen erfahrenen professionellen Hundetrainer oder Tierbehaviorist zu Rate ziehen, der Erfahrung mit aggressiven Hunden hat, wenn Ihr Hund eine dieser Eigenschaften gezeigt hat.
10. Gelegentlich kann ein Hund nicht dazu gebracht werden, auf ein Funktrainingshalsband zu reagieren. Manchmal hört sogar ein ordnungsgemäß trainierter Hund nicht auf einen Befehl. Deshalb können Innotek, Inc., ihre Vertriebsgesellschaften und Händler nicht garantieren, dass das System in allen Fällen den Hund des Kunden davon abhalten wird, Befehle zu missachten.
11. Um eine maximale Reichweite beizubehalten, die Senderantenne von allen Magneten fernhalten, besonders von dem sehr starken Magneten in der Ladeablage des Senders.

EINHALTEN DER U.S. FCC UND DER EUROPÄISCHEN TELEKOMMUNIKATIONSVORSCHRIFTEN

Dieses INNOTEK® Funktrainingssystem wurde so konzipiert, dass es den weltweiten Anforderungen zur Einhaltung der Telekommunikationsvorschriften entspricht. Das System enthält sowohl Empfangs- als auch Sendegeräte. Diese digitale Anlage Klasse B entspricht der kanadischen ICES-003 Vorschrift, jedes Sendegerät entspricht den RSS-210 Vorschriften und jedes Empfangsgerät den RSS-310 Vorschriften. Der Begriff "IC" vor der Funk-Zertifikationsnummer bedeutet nur, dass die technischen Industry Canada Vorschriften eingehalten wurden. In USA entspricht jedes Sendegerät Abschnitt 95 und/oder Abschnitt 15 der FCC Vorschriften; jedes Empfangsgerät entspricht Abschnitt 15 der FCC Vorschriften.

Dieses Gerät entspricht Abschnitt 15 der FCC Vorschriften. Für den Betrieb gelten folgende zwei Bedingungen: (1) dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen und (2) dieses Gerät muss jede erhaltene Störung hinnehmen einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen. Änderungen, die nicht ausdrücklich von Innotek, Inc. genehmigt wurden, können die Befugnis des Benutzers zum Betrieb des Systems nichtig machen. Jedes Gerät zeigt evtl. an, wo dieses System weltweit im Einklang steht. Bitte beachten, dass in manchen Ländern der Gebrauch dieses INNOTEK Funktrainingssystems möglicherweise Einschränkungen unterliegt, die auf nationalen Frequenzplanungsanforderungen basieren und der Benutzer immer dafür verantwortlich ist, dass er vor Gebrauch die nationalen und örtlichen Vorschriften respektiert.

Innotek, Inc, erklärt, dass dieser 27.145-

MHz-Fernbedienungs-radiosender in Übereinstimmung mit den wesentlichen Voraussetzungen und anderen relevanten Bestimmungen der Direktive ist 1999/05/EEC. Die Beschreibung der Übereinstimmung können Sie finden unter: <http://www.innotek.net/world.shtml>

CE 0682 

BESCHRÄNKTE LEBENSLANGE GARANTIE

Innotek, Inc. garantiert dem ursprünglichen Einzelhandelskäufer, dass Produkte der Marke INNOTEK® bei normalem Gebrauch für einen Zeitraum von zwei Jahren vom Kaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsschäden sind. Diese beschränkte Garantie deckt jedoch nicht: versehentliche Schäden, die durch Kauen des Hundes entstehen, Blitzeinschlag, wo keine INNOTEK Blitzschutzkomponenten in Gebrauch sind (unterirdisches Tierzaunsystem); oder Nachlässigkeit, Änderungen und Missbrauch.

INNOTEK bietet während der Garantiezeit mehrere Austauschmöglichkeiten für Produkte an. Wenn Sie Service benötigen, rufen Sie Ihr autorisiertes Innotek Service Center an, um den Serviceplan zu besprechen, der Ihrem Bedarf am besten entspricht. Das Produkt bitte nicht zu Ihrem Händler zurückbringen.

Anschließend an die ersten zwei Jahre nach dem Kaufdatum werden wir Ihr Produkt zu einem festen Preis, je nach Bestandteil, ersetzen oder nachrüsten.

Innotek, Inc. übernimmt keine Haftung oder Verantwortung für Neben- oder

Folgeschäden, die durch den Gebrauch oder einen Defekt, ein Versagen oder eine Fehlfunktion des Produktes entstehen, ganz gleich ob der Anspruch sich auf Garantie, Vertrag, Nachlässigkeit oder sonstiges stützt.

PATENTE

Dieses Produkt ist von einem oder mehreren der folgenden Patente gedeckt: U.S. Patentnummern: 6,184,790; 6,327,999; 6,459,378; 6,807,720 und D417,835. Weitere Patente angemeldet.

REGISTRIEREN IHRES PRODUKTES

Ihr Produkt kann auf unserer Website unter www.innotek.net registriert werden.

Hinweis: Änderungen in Eigenschaften und technischen Daten jederzeit vorbehalten.

INNOTEK ist für unbeabsichtigte Fehler oder Auslassungen in dieser Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung nicht verantwortlich. Zwecks Updates zu dieser Gebrauchsanleitung besuchen Sie unsere Website unter www.innotek.net

ANMERKUNGEN

INNOTEK®
Quicker Training. Better Dogs.
FIELD PRO



ES Spanish

FieldPro™ de INNOTEK®
Adiestradores a distancia
Manual del propietario

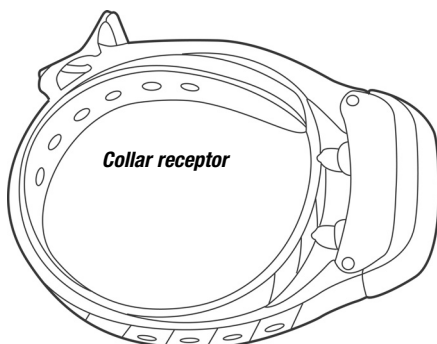
FP-RANGER -E
FP-SCOUT-E



FieldPro™ de INNOTEK® RANGER™ Adiestradores a distancia El Modelo FP-RANGER-E

El modelo FP-SCOUT-E aparece en la página ES-5.

EL JUEGO RANGER™ CONTIENE:

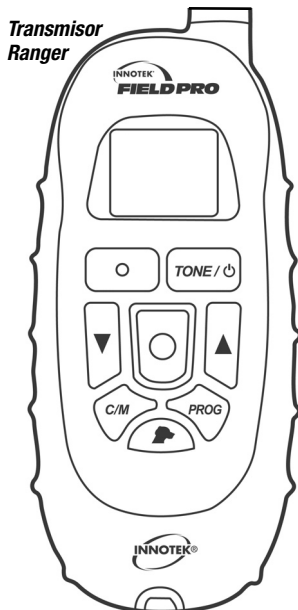


El equipo del modelo Ranger incluye:

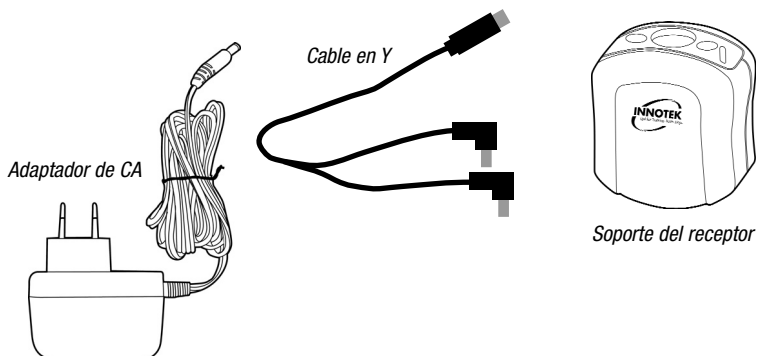
- Antena
- Luz de prueba
- Cabo
- Presilla para correa
- Contactos largos
- Llave de contacto

LO PRIMERO ES LO PRIMERO

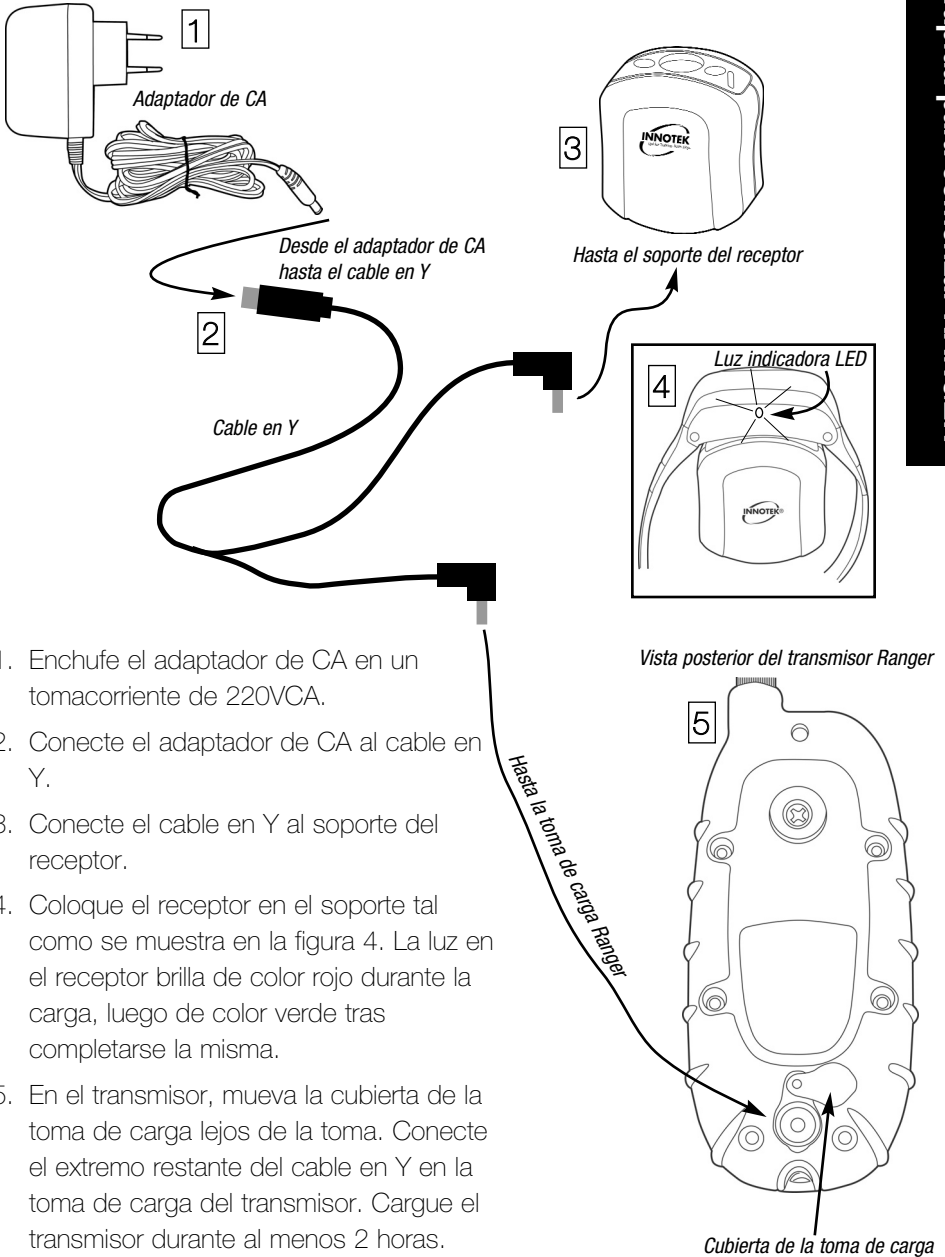
Antes de usar el transmisor y el collar receptor de lujo Ranger™ de FieldPro™ se deberán cargar las pilas. Mientras se cargan el transmisor y el collar receptor modelo Ranger (paso 1 de la guía rápida para comenzar), lea completamente el manual para familiarizarse con su sistema Ranger de FieldPro.



Sistema de carga Ranger



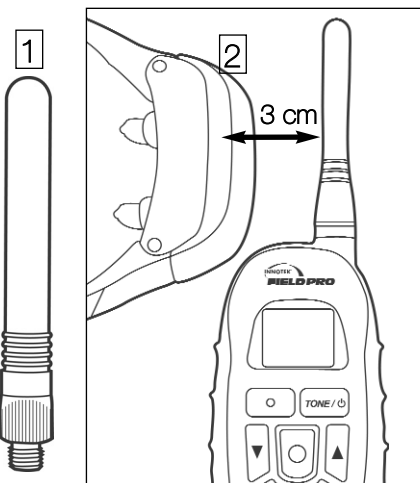
Paso 1 Carga de las pilas



Para mantener el alcance máximo, mantenga la antena del transmisor lejos de todo imán (hay uno en el soporte de carga)

Guía rápida para comenzar RANGER™

Paso 2 Encendido y apagado del receptor



3 Pulsar **T/Ø**

1. Coloque el extremo roscado de la antena en el transmisor y gírela manualmente hasta que quede apretada.
2. Sostenga el receptor a 3 cm del transmisor — **no toque los contactos del receptor** — ya que podría hacer fallar la autoprueba.
3. Mantenga pulsado el botón de tonos (Tone). La luz del receptor se encenderá y mostrará el nivel de carga de las pilas (verde, ámbar o rojo permanente). Suelte el botón de tonos (Tone).
4. Para apagar el receptor, sostenga el receptor y el transmisor a 3 cm entre sí y mantenga pulsado el botón de tonos (Tone). El receptor emitirá una secuencia de tonos de apagado y la luz brillará de color rojo permanente y luego se apagará. Suelte el botón de tonos (Tone).

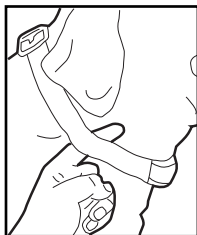
El comando de encendido/apagado sólo funciona cuando el transmisor y el receptor están bien cerca entre sí; no funcionará a distancia.

El comando de encendido/apagado sólo funciona cuando la antena del transmisor está instalada.

Nunca encienda ni apague la unidad mientras el perro esté usando el collar receptor

NOTA para uso de un segundo collar: Fije el transmisor en la opción de perro 2 y repita los pasos 2 y 3 usando el segundo collar.

Paso 3 Colóquele el collar al perro



Afiance el collar alrededor del cuello del perro para hallar el calce correcto. El collar debe quedar ceñido, pero lo suficientemente suelto para poder pasar un dedo entre la banda y el cuello del perro. El calce es importante porque un collar suelto podría causar un rendimiento disparejo.

Paso 4 Inicio del adiestramiento

Mire la formación incluida DVD y lea la información en la sección de Formación en la página ES-17. Su perro puede mostrar la respuesta inicial buena a la formación; esté seguro para seguir el procedimiento de formación durante varias semanas. La conveniencia que sus nuevas ofertas de sistema de formación remotas bien valen el tiempo invertido.

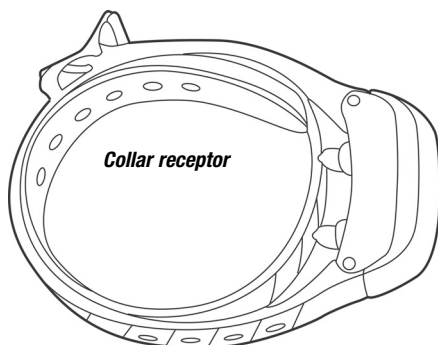
FieldPro™ de INNOTEK® SCOUT™ Adiestradores a distancia El Modelo FP-SCOUT-E

**El modelo FP-RANGER-E
aparece en la página ES-2.**

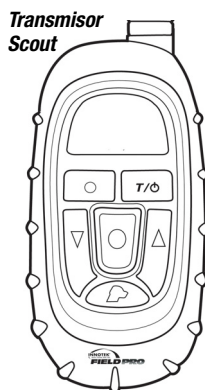
LO PRIMERO ES LO PRIMERO

Antes de usar el sistema de adiestramiento, deberá cargar totalmente la pila del collar receptor Scout™ de FieldPro. Mientras se carga el collar receptor Scout (paso 1 de la guía rápida para comenzar), lea completamente el manual para familiarizarse con su sistema Scout de FieldPro.

EL JUEGO SCOUT™ CONTIENE:



Collar receptor



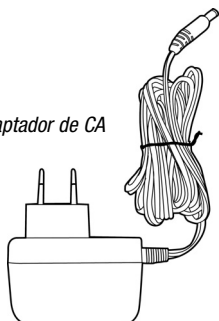
*Transmisor
Scout*

El equipo del modelo Scout incluye:

- Antena
- Luz de prueba
- Cabo
- Contactos largos
- Llave de contacto
- 3 pilas AAA

Sistema de carga Scout

Adaptador de CA

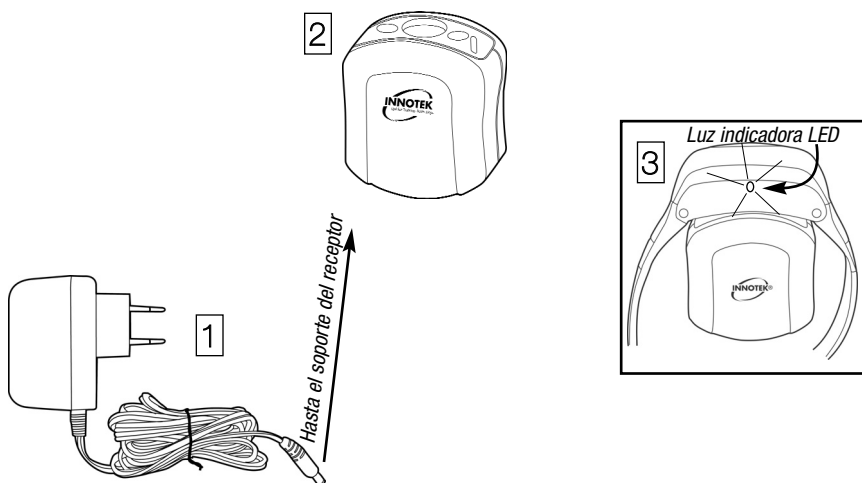


Soporte del receptor

Contenido del juego SCOUT™

Guía rápida para comenzar SCOUT™

Paso 1 Instale las pilas del transmisor y cargue el receptor



1. Enchufe el adaptador de CA en un tomacorriente de 220VCA.
2. Conecte el adaptador de CA en el soporte del receptor.
3. Coloque el receptor en el soporte tal como se muestra en la figura 3. La luz en el receptor brilla de color rojo durante la carga, luego de color verde tras completarse la misma.

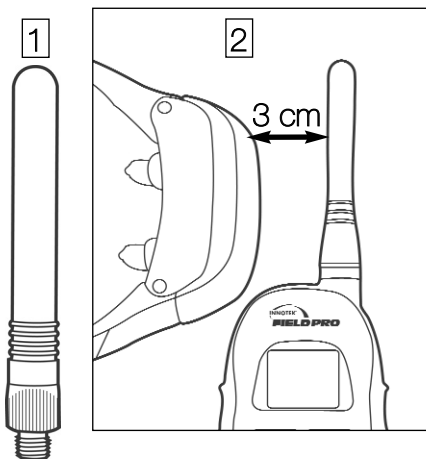
Instale las pilas del transmisor:

- Retire de la parte posterior del transmisor la cubierta del compartimiento de pilas.
- Coloque 3 pilas alcalinas AAA (orientadas tal como se indica en el compartimiento).
- Vuelva a colocar la cubierta del compartimiento de pilas.
- Cuando se instalan las pilas, el transmisor Scout está en el modo de conservación de energía; pulse cualquier botón para activar el transmisor.



Fijese en la polaridad de las pilas al instalarlas.

Paso 2 Encendido y apagado del receptor



El comando de encendido/apagado sólo funciona cuando el transmisor y el receptor están bien cerca entre sí; no funcionará a distancia.

El comando de encendido/apagado sólo funciona cuando la antena del transmisor está instalada.

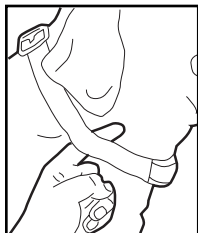
Nunca encienda ni apague la unidad mientras el perro esté usando el collar receptor

3 Pulsar **T/Φ**

1. Coloque el extremo roscado de la antena en el transmisor y gírela manualmente hasta que quede apretada.
2. Sostenga el receptor a 3 cm del transmisor – **no toque los contactos del receptor** — ya que podría hacer fallar la autopruueba.
3. Mantenga pulsado el botón de tonos (Tone). La luz del receptor se encenderá y mostrará el nivel de carga de las pilas (verde, ámbar o rojo permanente). Suelte el botón de tonos (Tone).
4. Para apagar el receptor, sostenga el receptor y el transmisor a 3 cm entre sí y mantenga pulsado el botón de tonos (Tone). El receptor emitirá una secuencia de tonos de apagado y la luz brillará de color rojo permanente y luego se apagará. Suelte el botón de tonos (Tone).

NOTA para uso de un segundo collar: Fije el transmisor en la opción de perro 2 y repita los pasos 2 y 3 usando el segundo collar.

Paso 3 Colóquele el collar al perro



Afiance el collar alrededor del cuello del perro para hallar el calce correcto. El collar debe quedar ceñido, pero lo suficientemente suelto para poder pasar un dedo entre la banda y el cuello del perro. El calce es importante porque un collar suelto podría causar un rendimiento disparejo.

Paso 4 Inicio del adiestramiento

Mire la formación incluida DVD y lea la información en la sección de Formación en la página ES-17. Su perro puede mostrar la respuesta inicial buena a la formación; esté seguro para seguir el procedimiento de formación durante varias semanas. La conveniencia que sus nuevas ofertas de sistema de formación remotas bien valen el tiempo invertido.

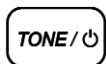
EL TRANSMISOR

El transmisor le indica al collar receptor electrónico que produzca un estímulo y/o un tono inofensivo pero eficaz. La empuñadura antideslizante se siente cómoda en la mano durante largos periodos de adiestramiento o en terreno.

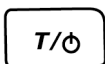
Botones del teclado del transmisor

Tonos (TONE)/encendido-apagado – (botón superior derecho) – Al pulsarse hace que el receptor emita un tono.

No transmite un estímulo. Este botón se usa también para encender y apagar el receptor.



Ranger



Scout

Estímulo (botón central rojo) conocido también como botón de estimulación, éste envía una señal de estímulo al collar receptor en la intensidad que muestra la pantalla del transmisor. El botón tiene una protuberancia para ubicarlo fácilmente al tacto, ¡incluso con guantes puestos! En la sección “*Fije el nivel de estímulo mediante el botón de estimulación*” de la página ES-10 encontrará más información.



Subir y bajar nivel de estímulo – ajusta la intensidad del estímulo mediante una amplia variedad de niveles (desde 1 bajo hasta 15 alto).


Característica exclusiva de INNOTEK:

Mantenga pulsado ya sea el botón de subir o bajar el nivel de estímulo durante medio segundo para activar la función Rapid Ramp™ de INNOTEK — la pantalla recorrerá rápidamente los niveles de estímulo.

Selección de perro – (botón central inferior) – Cambia el control del transmisor desde el perro (collar) 1 hasta el perro (collar) 2, y viceversa, para adiestrar a dos perros. Usted puede adquirir un segundo collar para ampliar el sistema y adiestrar a dos perros.



Estímulo alternativo

– (botón rojo superior izquierdo) – Al pulsarse este botón aparece el símbolo . Dueños del modelo Ranger: Usted puede programar este botón preestablecido en el nivel de estímulo deseado. En la sección “*Estímulo alternativo*” de la página ES-11 encontrará más información. Dueños del modelo Scout: Este botón siempre se programa en el nivel de estímulo 10 para usarse en distracciones reiteradas o situaciones peligrosas.



SÓLO MODELO RANGER:

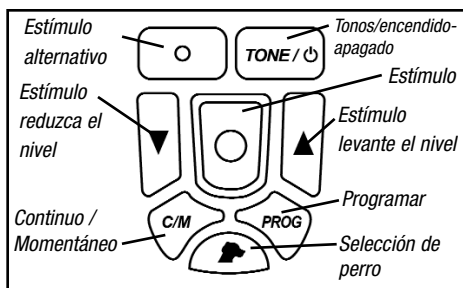


C/M – (botón inferior izquierdo) – Cambia el control del estímulo entre estímulo por impulso continuo (el receptor estimula mientras se mantiene pulsado el botón, hasta 10 segundos) o momentáneo (un estímulo rápido por cada pulsación del botón, llamado también estímulo leve o de toque breve).

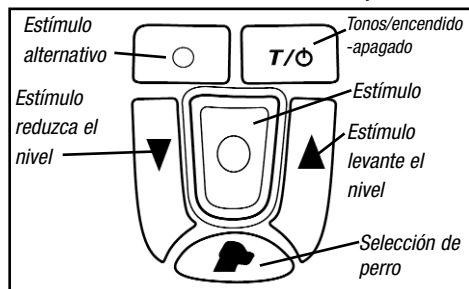


Programar (PROG) – (botón inferior derecho) – Mantenga pulsado este botón hasta que en la pantalla aparezca el símbolo de programación, luego suéltelo. El transmisor quedará en el modo de programación.

En este manual, los artículos que aparecen dentro de un recuadro delimitado son pertinentes
SÓLO PARA EL MODELO RANGER.



teclado del transmisor **RANGER** encima
teclado del transmisor **SCOUT** abajo



Pantalla del transmisor

Tras pulsarse un botón la pantalla permanece encendida durante 30 minutos. Si después de los 30 minutos no se ha pulsado ningún botón, la pantalla se apaga y el transmisor ingresa al modo de conservación de energía. Si se pulsa cualquier botón, la pantalla volverá a encenderse. A continuación se explican los diversos símbolos que usted podría ver en la pantalla.

03 **Lectura numérica** – Muestra el nivel de estímulo escogido. Se ajusta con los botones (las flechas) de subir/bajar el nivel de estímulo. En la sección *Fije el nivel de estímulo mediante el botón de estimulación* de la página ES-10 encontrará más información.

Los siguientes dígitos se usan también para mostrar los códigos de identificación de perro 1/perro 2. Un 1 pequeño aparece a la izquierda para indicar los códigos de identificación del 150 al 199. Un 2 pequeño aparece a la izquierda para indicar los códigos de identificación del 200 al 250.



Perro 1 / Perro 2 – Cambie entre collares receptores pulsando el botón de selección de perro. El símbolo mostrado corresponde al collar receptor activado del perro que se seleccionó. En la sección *Sistema para dos perros* de la página ES-15 encontrará más información.



Tono (Tone) – Este símbolo aparece cuando el tono forma parte del tipo de estímulo seleccionado. En la sección

Programa el tipo de estímulo de la página ES-10 encontrará más información.



Programación (Prog) – Este símbolo aparece cuando el transmisor está en el modo de programación. En la sección *Programación del transmisor* de la página ES-10 encontrará más información.



Indicador de pila – El indicador de pila advierte constantemente sobre el nivel de energía de las pilas. En la sección *Indicador de pila* de la página ES-12 encontrará información más detallada al respecto.

SÓLO MODELO RANGER:

Iluminación de fondo – El transmisor Ranger cuenta con una pantalla con fondo iluminada. Tras pulsarse un botón, la pantalla del modelo Ranger permanece iluminada durante 5 segundos.



Continuo o Momentáneo

– Si aparece una línea recta (—), significa que el estímulo está en el modo continuo. Si sólo aparece el punto (•), el estímulo está en el modo momentáneo. En la sección *C/M* de la página ES-8 encontrará más información.

Programación del transmisor

Mantenga pulsado el botón de programar (Prog) hasta que aparezca el símbolo de programación, luego suelte el botón. El transmisor quedará en el modo de programación. Tras escogerse todos los ajustes programables (cambiables), pulse y suelte nuevamente el botón de programar (Prog) para guardar los ajustes y salir del modo de programación.



Encendido del transmisor

Encienda el transmisor pulsando cualquier botón. La pantalla se enciende al pulsarse cualquiera de los botones.

Restablezca todos los ajustes programables

Pulse simultáneamente los botones de subir y bajar el nivel de estímulo para restablecer todos los ajustes programables a los ajustes por omisión.

Ajustes por omisión del transmisor

Tipo de estímulo perro 1 y 2: **Sólo estímulo**
(Continuo)

Nivel de estímulo primario perro 1 y 2: **5**

Nivel de estímulo alternativo perro 1 y 2: **10**

Usted puede programar las opciones antedichas de su transmisor, excepto el nivel de estímulo alternativo que no es programable en el transmisor Scout.



Fije el nivel de estímulo mediante el botón de estimulación

Para cambiar el nivel de estímulo mediante el botón de estimulación:
Pulse el botón de subir o bajar el nivel de estímulo hasta que aparezca el nivel de estímulo deseado. Al pulsarse el botón de estimulación, el receptor transmitirá el estímulo en este ajuste.

SÓLO MODELO RANGER:

Programa el tipo de estímulo (opción de tonos)

Para los transmisores Ranger, el estímulo puede transmitirse con o sin tono. El ajuste por omisión del transmisor es el estímulo sin tono. Para escoger la opción de tonos de estímulo:

1. Escoja al perro mediante el botón de selección de perro. 
2. Mantenga pulsado el botón de programar hasta que en la pantalla del transmisor aparezca el símbolo de programación. Suelte el botón de programar. 
3. Pulse y suelte el botón de tonos. Si continúa pulsando este botón, la selección pasará por las siguientes opciones:



- *Estímulo sin tono* (no aparece ningún símbolo de tono)
 - *Estímulo con tono* (aparece un símbolo de tono permanente)
 - *Recompensa doble* (se explica en la página siguiente; aparece un símbolo de tono destellante)
- Cuando se fija en la opción de estímulo sin tono, el transmisor muestra solamente el nivel de estímulo. Para la opción de estímulo con tono, la pantalla muestra el nivel de estímulo y un símbolo de tono permanente. Cuando se fija en la opción de recompensa doble, aparece un símbolo de tono destellante.



4. Pulse y suelte el botón de programar para guardar el ajuste y salir de la programación.

En la sección Opción de tonos de adiestramiento de la página ES-16 encontrará más información sobre el uso del botón de tonos.

Recompensa doble

Este término se usa cuando el estímulo va seguido primero por un retardo de medio segundo y luego por un tono de recompensa de medio segundo.


Transmisor Ranger:

Siga las instrucciones de la sección *Programa el tipo de estímulo* en la columna anterior para programar la recompensa doble en el transmisor.

Transmisor Scout:

1. Escoja al perro mediante el botón de selección de perro.



2. Pulse simultáneamente el botón de flecha ascendente y de tonos hasta que en la pantalla del transmisor aparezca el símbolo de programación.
3. Pulse el botón de tonos (Tone) para cambiar entre las opciones de estímulo sin tono y de recompensa doble. (El símbolo de tono  destellante en la pantalla significa recompensa doble, ningún símbolo de tono significa estímulo sin tono). Si se pulsa repetidas veces el botón de tonos se alternará entre estas dos opciones.
4. Pulse el botón de flecha descendente para guardar el ajuste y salir de la programación.

Estímulo alternativo

Algunos adiestradores prefieren tener acceso directo a un ajuste más alto para circunstancias en que el perro no responda a niveles más bajos, por ejemplo ante distracciones mayores. El transmisor incluye un botón rojo preestablecido el cual puede usarse para transmitir un nivel de estímulo alternativo (más alto). El botón de estímulo alternativo de los modelos Ranger y Scout viene programado de fábrica en el nivel 10.

SÓLO MODELO RANGER:

Sólo en los transmisores Ranger se puede programar un nivel de estímulo diferente mediante el botón de estímulo alternativo.

Programa el botón de estímulo alternativo

Para cambiar el nivel de estímulo mediante el botón de estímulo alternativo del modelo Ranger:

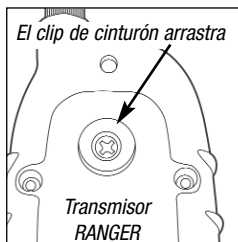
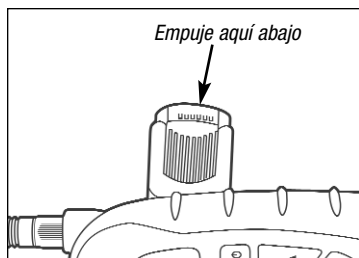
1. Mantenga pulsado el botón de programar hasta que aparezca el símbolo de programación.
2. Pulse el botón de estímulo alternativo.
3. Pulse el botón de subir o bajar el nivel de estímulo hasta llegar al nivel de estímulo deseado.
4. Tras concluir, pulse y suelte el botón de programar.

SÓLO MODELO RANGER:

Presilla para correa del transmisor Ranger

1. Apriete sin soltar el desenganche en la presilla de la correa.
2. Deslice la presilla sobre la orejeta situada en la parte posterior del transmisor Ranger.
3. Suelte el desenganche y la presilla de la correa quedará en su lugar en la parte posterior del transmisor. El transmisor girará en la presilla.

Si no desea usar la presilla de la correa, y quiere retirar la orejeta de la parte posterior del transmisor, use un destornillador de Phillips (+) para quitarla.



Indicador de pila



La pila está a 2/3 de su capacidad máxima. El transmisor está plenamente funcional.



La pila está a 1/3 de su capacidad máxima. El transmisor aún está plenamente funcional.



La pila está a 1/6 de su capacidad. El transmisor hará funcionar el receptor, pero se deberá recargar o reemplazar la pila lo más pronto posible.



La pila está casi agotada. El transmisor no podrá hacer funcionar el receptor.

Cuando el indicador de pila muestre el símbolo de pila baja (1/6 de la capacidad), recargue pronto el transmisor Ranger o sustituya pronto las pilas del modelo Scout. Cuando sólo aparece la silueta de la pila, significa que ésta no es capaz de activar las transmisiones hacia el receptor. Se deberá recargar el transmisor (o reemplazar las pilas del modelo Scout) para reanudar la operación.



Precauciones sobre las pilas



No cargue las pilas todas las noches. Para maximizar la vida útil de las pilas, use el transmisor hasta que aparezca el símbolo de pila baja (1/6 de la capacidad), y use el collar receptor hasta que la luz indicadora LED parpadee de color rojo.

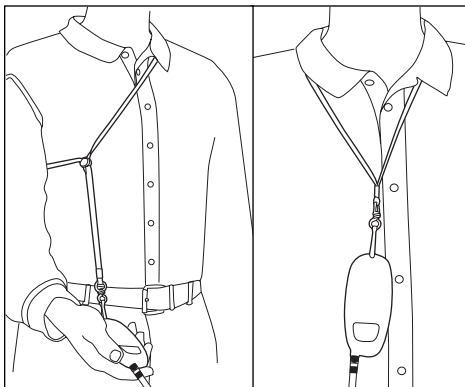
- No desarme las pilas
- No haga cortocircuitos con las pilas
- No las exponga a temperaturas altas: 60°C/140°F
- No las incinere
- Manténgalas fuera del alcance de los niños

Recíclelas o deséchelas correctamente. Las pilas **JAMÁS** deben desecharse en basureros municipales.

Operación en clima frío

En temperaturas frías ($-12^{\circ}\text{C}/10^{\circ}\text{F}$ o inferiores), la pantalla de cristal líquido (LCD) del transmisor puede opacarse o responder en forma lenta. Antes de seleccionar algún comando de adiestramiento espere hasta que la pantalla se haga visible.

Las temperaturas frías pueden causar señales de pila baja prematuras, por eso mantenga el transmisor cerca de su cuerpo durante el clima frío. Una forma de mantenerlo cerca de su cuerpo es usando el cabo.



Uso del cabo: Conecte al transmisor al cabo que viene con la unidad. Deslice el cabo sobre su cabeza y hombro (arriba a la izquierda) o colóquelo delante suyo (arriba a la derecha) para transportar el transmisor cerca de su cuerpo. Su calor corporal mejorará la operación en clima frío.

Alcance de operación

Su transmisor se comunica con el receptor mediante una señal de radio. El alcance de operación del sistema, el cual se indica en el paquete, se basa en la línea de vista.

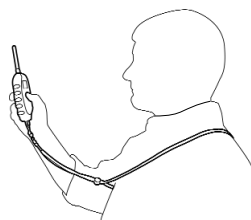
Para obtener el alcance máximo, mantenga los dedos lejos de la antena durante el uso, y siempre mantenga la antena lejos de todo imán. Tal como se muestra a la derecha, sostenga el transmisor verticalmente, a nivel de o por sobre el nivel de los hombros y lejos del cuerpo.

SÓLO MODELO RANGER:

Configuración de los códigos de identificación (código ID) seleccionables por el usuario:

Los códigos ID representan un canal mediante el cual el transmisor se comunica con el collar receptor. El sistema de adiestramiento a distancia FieldPro utiliza 250 códigos de identificación distintos, uno de los cuales se selecciona al azar al encenderse el sistema (o al reemplazarse las pilas en los modelos Scout). Es posible que más adelante usted desee tener más de un transmisor capaz de comunicarse con un solo collar receptor. Para ello, fije manualmente cada transmisor en el mismo código de identificación (por collar en casos donde haya dos perros). Los códigos de identificación del 150 al 250 son aquéllos que pueden ser seleccionados por el usuario.

1. Pulse el botón de selección de perro para escoger el collar receptor deseado.
2. Pulse el botón de programar (Prog) en el transmisor hasta que aparezca el símbolo de programación.
3. Pulse el botón de flecha descendente. En la pantalla aparecerá un 150 pequeño.
4. Use los botones de flecha ascendente y descendente para cambiar el ajuste del código de identificación que varía desde el 150 hasta el 250. Recomendamos que los códigos de ID se diferencien por 10 o más (no ser números consecutivos) para dos sistemas de perro.
5. Fije el nuevo código de identificación pulsando el botón de programar (Prog). El transmisor saldrá del modo de programación.

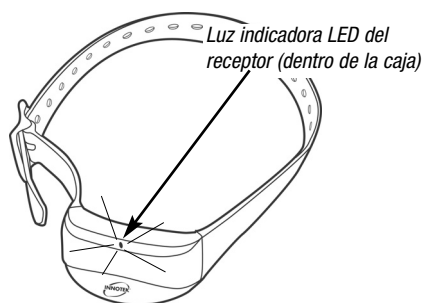


EL RECEPTOR

El receptor electrónico es liviano y cómodo, y va integrado en una elegante y moderna banda que se coloca en el cuello del perro. El receptor produce un estímulo inofensivo pero eficaz, y puede emitir un tono de adiestramiento. El receptor es impermeable e inofensivo para su perro, incluso mientras nada.



PRECAUCIÓN: El transmisor y el collar receptor de FieldPro se sellan en la fábrica para dejarlos impermeables. Si por alguna razón se desmonta la caja, INNOTEK no puede garantizarle que la unidad continuará siendo impermeable.



El receptor es recargable; su luz indicadora LED brilla de color rojo durante la carga y luego se torna verde tras completarse la misma.

El receptor usa una luz indicadora LED para mostrar su estado. En la tabla *Indicadores del estado del receptor* de la columna siguiente encontrará más información.

Encendido

Encienda o apague el receptor y sosténgalo a 3 cm o menos de la antena del transmisor tal como se muestra en la guía rápida para comenzar. Tenga cuidado para no tocar los contactos metálicos que rozan la piel del perro. Pulse el botón de tonos/encendido/apagado. Al

TONE / ⏻

Indicadores del estado del receptor

Luz de estado	Alarma	Condición
Verde pulsante	Duración de la pulsación del botón de tonos	Tono solamente — sin estímulo
Rojo pulsante	Duración de la pulsación del botón de estímulo	Estímulo en curso
Verde continuo	Sin tono	Advertencia de estimulación excesiva: se bloquea el receptor durante 10 segundos
Verde parpadeante	Sin tono	Pila del receptor con 60% de potencia o más
Ámbar parpadeante	Sin tono	Pila del receptor con 60% — 20% de potencia
Rojo parpadeante	Sin tono	Pila del receptor con menos del 20% de potencia — recárguela

Tras retirar el receptor del soporte de carga...

Verde, ámbar, o rojo continuo	Sin tono	Indicador de pila — ver más arriba
Rojo continuo	Tono for 20 seconds	Fallo de autoprueba; el receptor no funciona

Mientras el receptor está en el soporte de carga...

Rojo continuo	Sin tono	Pila cargándose
Verde continuo	Sin tono	Carga de la pila completa
Sin Luz	Sin tono	Fallo de carga de la pila

encenderse el receptor, la luz de éste mostrará el nivel de carga de la pila (verde, ámbar, o rojo).

El comando de encendido/apagado sólo funciona cuando el transmisor y el receptor están bien cerca entre sí; no funcionará a distancia. Nunca encienda ni apague el sistema mientras el perro esté usando el collar.

Apagado automático

Cuando esté encendido y no reciba ningún comando del transmisor durante 6 horas seguidas, el receptor se apagará automáticamente. Esta característica de INNOTEK le permite al receptor ahorrar energía de la pila para usarla en terreno, en vez de gastarla mientras está inactivo. Siga las instrucciones de encendido (al final de la columna anterior) para activar nuevamente el receptor.

Autoprueba ReadyTest™

Al retirarse del soporte de carga, el receptor ingresa inmediatamente al modo de autoprueba ReadyTest™ durante 5 segundos. El sistema interno de diagnóstico del receptor revisa el nivel de carga de la pila (la luz indicadora LED indica el nivel de carga) y si todos los circuitos funcionan correctamente. No toque los contactos metálicos durante esta prueba. El tocar los contactos tras retirarse el receptor del soporte de carga podría hacer fallar la autoprueba ReadyTest. La autoprueba le brinda la certeza de que el receptor funciona correctamente y está listo para usarse. Después de pasar la autoprueba ReadyTest, el receptor se apaga solo. Si no pasa la autoprueba, la unidad emite un tono durante 20 segundos, la luz indicadora LED brilla de color rojo permanente durante los 20 segundos, y luego se apaga. El receptor que no pase la autoprueba ReadyTest no responderá a los comandos del transmisor. Para probar nuevamente el receptor, vuelva a ponerlo en el cargador durante 5 segundos y luego retírelo. **No toque los contactos metálicos.** Si la unidad sigue fallando, llame a un centro de servicio de INNOTEK autorizado.

Calce del collar y el receptor

La banda del collar debe calzar firmemente en la parte superior del cuello, con el receptor en la parte inferior del mismo.



Cerciórese de que el logotipo INNOTEK esté orientado hacia arriba. Se debiera poder pasar un dedo entre la banda y el cuello. Los contactos deben tocar la piel del perro para funcionar correctamente. Es posible que deba recortar un poco el pelo. **No rasure el cuello del perro.** Revise ocasionalmente la firmeza de los contactos para asegurarse de que no se pierdan del receptor. La garantía no cubre piezas perdidas.

Corte la banda sobrante. Deje aproximadamente 6 centímetros de banda extra. **Nota:** si el perro es joven, le recomendamos que deje banda adicional para ajustar el collar a medida que éste crezca. Se ofrecen bandas de repuesto. Llame a un centro de servicio de INNOTEK autorizado.

Nota: El pelaje de los perros es tan único como los mismos perros. Le recomendamos que pruebe con contactos más largos si su perro tiene un pelaje grueso. Ceriéndose de que el perro sienta el estímulo antes de iniciar el adiestramiento.

Sistema para dos perros

Si desea agregar otro collar receptor al sistema de adiestramiento, puede adquirir collares receptores adicionales en la tienda donde compró el sistema de adiestramiento, o llamar a un centro de servicio de INNOTEK autorizado.

Tome el primer collar receptor y fije el transmisor en la opción de perro 1 y enciéndalo mediante el botón de tonos. Deje de lado el primer collar receptor. Sostenga el segundo collar receptor y fije el transmisor en la opción de perro 2, y luego enciéndalo. El transmisor enviará una señal al símbolo del perro que aparece en la pantalla del transmisor. Para alternar entre los collares receptores, pulse el botón de selección de perro hasta que aparezca el símbolo del perro en cuestión.



Perro 1 simbolo

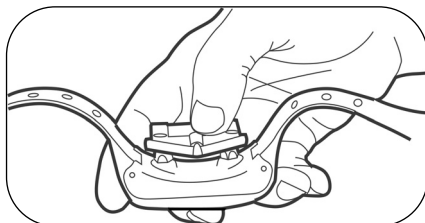
Perro 2 simbolo

Prueba del receptor

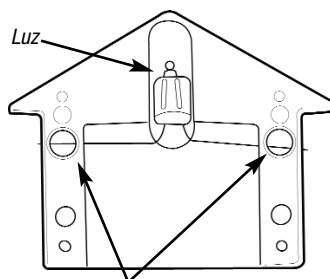
Es posible que de vez en cuando desee probar el receptor para cerciorarse de que recibe las señales provenientes del transmisor.

Para ello:

1. Sostenga la luz de prueba que se incluye por los contactos del receptor. (Consulte la ilustración al final de esta columna, los orificios de la luz de prueba van sobre las puntas de los contactos; cerciórese de que el alambre dentro de los orificios toque la punta de los contactos).



2. Pulse el botón de estímulo en el transmisor.
3. La luz de prueba se iluminará. La intensidad de la luz de prueba depende del nivel del estímulo. La luz se tornará opaca cuando los niveles de estímulo sean bajos y más brillante cuando sean más altos.



Los contactos del receptor tocan los alambres dentro de estos orificios.

ADIESTRAMIENTO

Siempre comience a adiestrar a su perro con el estímulo más bajo, y luego aumentelo si fuera necesario. Usted se percatará de haber alcanzado el nivel correcto cuando el perro responda al estímulo crispando la cabeza o los hombros, o aguzando las orejas. Si el perro gime o ladra, deberá reducir el estímulo a un nivel más bajo.

Cuando el modelo Ranger está en el modo **continuo**, usted controla la duración del estímulo mediante el tiempo que mantiene pulsado el botón de estímulo. Para producir un estímulo corto, pulse y suelte el botón. Para transmitir un estímulo más largo, mantenga pulsado el botón. Antes de que se active la característica de bloqueo (**protección contra estimulación excesiva, ver más abajo**) se puede aplicar un estímulo máximo de 10 segundos con el receptor.

Cuando el modelo Ranger está en el modo **momentáneo**, cada vez que se pulsa el botón de estimulación (estímulo o estímulo alternativo) el collar receptor emite estímulo. Suelte el botón de estimulación para transmitir otro estímulo momentáneo (leve o toque breve).

Protección contra estimulación excesiva

El transmisor puede enviar señales en forma continua (tono o estímulo) hasta 10 segundos. Si usted trata de transmitir en forma continua por más de 10 segundos, el transmisor ingresará a un modo de bloqueo de 10 segundos, durante el cual no se podrán efectuar transmisiones.

Opción de tonos de adiestramiento

El botón de tonos (Tone) hace que el collar produzca un sonido. Al pulsarse no transmite ningún estímulo. El tono se sigue emitiendo mientras se mantenga pulsado el botón hasta 10 segundos. El tono puede ayudar a fortalecer la respuesta del perro al adiestramiento. El tono puede usarse ya sea como tono de advertencia antes de pulsarse el botón de estímulo o como tono de recompensa cuando va seguido de elogios, juegos o comida debido al buen comportamiento.

El uso de un tono de adiestramiento es optativo. Su uso varía entre diversos métodos de adiestramiento. Algunos adiestradores prefieren usar el tono como advertencia antes del estímulo, otros prefieren usarlo como tono de recompensa, y otros prefieren no usarlo. Para adiestrar exitosamente al perro, es muy importante que use la opción de tonos en forma uniforme durante todo el proceso de adiestramiento. Que el tono signifique recompensa o advertencia para su perro dependerá del método de adiestramiento que **usted escoja**.



Recuerde: el adiestramiento mediante tonos **NO PUEDE** usarse como advertencia y recompensa a la vez. Para informarse más sobre el adiestramiento con tonos, consulte a un adiestrador profesional.

Consulte la sección *Programa el tipo de estímulo (opción de tonos)* en la página ES-10 para programar la operación por tonos del transmisor Ranger.

Consejos de adiestramiento

- Vea el DVD adjunto para aprender los conceptos básicos de cómo enseñar correctamente a su perro con el sistema de adiestramiento a distancia.
- Le recomendamos que inicie el programa de adiestramiento a distancia cuando el perro tenga al menos seis meses de edad.
- ¡Siempre elogie a su perro cuando obedezca correctamente las órdenes!
- Enséñele el significado de los mandatos antes de usar el collar receptor como herramienta de reforzamiento.
- Realice sesiones de adiestramiento breves, de unos diez minutos, luego prosiga con un descanso o juego de al menos la misma duración.
- Los perros aprenden mediante la repetición. Probablemente obtendrá mejores resultados de adiestramiento si logra corregir un comportamiento no deseado anticipándose al mismo. Por ejemplo, si el perro se comporta indebidamente y salta sobre las visitas, haga que una persona entre y salga por la puerta principal varias veces durante media hora. Usted estará listo para corregir la conducta y enseñarle al perro el comportamiento correcto.
- Siempre termine la sesión de adiestramiento con una acción positiva. Deje que el perro tenga éxito. De esta manera esperará ansioso la siguiente sesión.
- El adiestramiento debe ser divertido tanto para usted como para su perro. Nunca adiestre cuando esté enojado. Si usted se frustra durante el adiestramiento, deténgase y reanude

la sesión más tarde. Su perro aprenderá mejor cuando ambos estén relajados.

- La meta del adiestramiento es preparar al perro para que responda a sus mandatos verbales en todas las situaciones. Planifique usar el collar receptor durante al menos cuatro meses. Una regla práctica es, una vez que comenzó a usar el sistema de adiestramiento a distancia, haga que el perro use regularmente el collar receptor cuando lo saque a pasear. De esta forma se asegurará de que éste siempre responda correctamente a sus mandatos y usted mantenga el control.

Cuidado de los componentes

1. Limpie el transmisor y el receptor con un paño húmedo suave.
2. No use alcohol ni soluciones de limpieza para limpiar el transmisor y el receptor.
3. En caso de que el transmisor o el receptor se mojen, séquelos con un paño seco sin pelusas.
4. Retire las pilas (Scout) si va a guardar la unidad por un período prolongado.

Uso

Este INNOTEK® entrenador remoto transmisor de radio de mando a distancia de 27.145 MHz a corto plazo es diseñado para el uso en los países siguientes: AT, BE, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, DE, GR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, SK, SI, ES, SE, GB, IS, & NO.

Tenga presente que es posible que en algunos países existan limitaciones de uso debido a los requisitos de planificación de frecuencias. Los usuarios deben respetar dichas reglamentaciones.


SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Haga lo siguiente si el transmisor y el receptor parecen no funcionar:

- Ajuste correctamente la banda del collar.
- Pruebe el receptor mediante la luz de prueba (ver instrucciones en la página ES-16). Si no hay luz, recargue la pila.
- Si la pantalla del transmisor está apagada, pulse primero cualquier botón. Si la pantalla continúa apagada, recargue el transmisor Ranger o reemplace las pilas del transmisor Scout.
- Encienda cuidadosamente los componentes tal como se muestra en la guía rápida para comenzar (principio del manual).
- Cerciórese de que los contactos del receptor estén firmes.
- Cerciórese de que los contactos del receptor toquen la piel del perro.
- Si es necesario, corte el pelo del perro o use contactos más largos para asegurar el roce correcto con la piel. Nunca rasure el cuello del perro.
- Pruebe con un nivel de estímulo más alto.

Si aún hay problemas que deban repararse, llame a un centro de servicio de INNOTEK autorizado. Muchos problemas pueden solucionarse por teléfono sin que sea necesario devolver la unidad.

CONSEJO IMPORTANTE

1. Lea completamente el manual y acate todas las indicaciones. Si tiene dudas, llame a un centro de servicio de INNOTEK autorizado.
2. Este sistema está diseñado para usarse exclusivamente en perros. No lo use para propósitos distintos de los descritos en este manual.
3. Mantenga el collar fuera del alcance de los niños.
4. No configure el collar receptor cuando el perro lo tenga puesto.
5.  Todo collar usado durante períodos prolongados puede causar una dolencia similar a las úlceras por decúbito, conocidas como necrosis por presión. Haga lo siguiente para evitarla:
 - Nunca deje puesto el collar en el perro por más de 12 horas diarias.
 - Revise diariamente el cuello del perro por si presenta signos de salpullido o úlceras.
 - Supervise al perro durante los primeros 2 días de adiestramiento.
 - Revise el calce para evitar la presión excesiva; usted debe poder pasar un dedo entre la banda del collar y la piel del perro.
 - Lave semanalmente el área del cuello del perro y los contactos del collar con un paño y una solución detergente; luego enjuáguelos totalmente.
 - Si la dolencia persiste por más de 24 horas, consulte a un veterinario.
6. Retire las placas y collares metálicos cuando use el collar receptor, ya que pueden interferir con la operación correcta del mismo.

7. No intente desarmar ni reparar los componentes de este sistema, pues ello anulará totalmente la garantía.
8. Tenga presente que debido a que cada perro tiene su propio temperamento, es imposible saber la forma en que el suyo reaccionará ante el sistema de adiestramiento a distancia. Para la seguridad de su perro, use una correa larga durante el adiestramiento inicial a fin de mantener el control de la situación.
9. Si tiene razones para pensar que el perro puede representar un peligro para los demás, dañarse a sí mismo, o reaccionar adversamente al collar, no use este producto como único medio para adiestrar a su perro. Si el perro muestra indicios de refunfuñar, gruñir o morder mientras usa el collar, deje de usarlo inmediatamente. La agresión canina tiene muchas causas. Le recomendamos que consulte a un adiestrador profesional o experto en comportamiento animal que tenga experiencia con perros agresivos si su perro ha demostrado alguna de estas características.
10. En ocasiones, no se puede adiestrar a un perro para que responda a un collar a distancia. Incluso a veces un perro correctamente adiestrado puede desobedecer un mandato. En consecuencia, Innotek, Inc., sus distribuidores y vendedores no pueden garantizar que el sistema impedirá en todos los casos que el animal desobedezca los mandatos.
11. Para obtener el alcance máximo, mantenga la antena del transmisor lejos de todo imán, especialmente del potente imán que contiene el soporte de carga del receptor.

CUMPLIMIENTO DE LOS REGLAMENTOS EUROPEOS DE TELECOMUNICACIONES Y DE LA COMISIÓN FEDERAL DE COMUNICACIONES DE EE.UU. (US FCC)

Este sistema de adiestramiento a distancia de INNOTEK® está diseñado para cumplir las normas que rigen las telecomunicaciones en el mundo entero. El sistema contiene dispositivos receptores y transmisores. Este aparato digital Clase B cumple el reglamento canadiense ICES-003, cada dispositivo transmisor cumple el reglamento RSS-210 y cada dispositivo receptor cumple el reglamento RSS-310. El término "IC" antes del número de certificación de radio simplemente indica que se cumplen las especificaciones técnicas canadienses. En los EE.UU., cada dispositivo transmisor cumple la Sección 95 y/o 15 de los reglamentos de la FCC; y cada dispositivo receptor cumple la Sección 15 de los reglamentos de la FCC.

Este dispositivo cumple la Sección 15 de los reglamentos de la FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no debe causar interferencia dañina, y (2) este dispositivo debe aceptar toda interferencia recibida, incluyendo aquélla que pueda causar una operación no deseada. Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por Innotek, Inc. podrían anular la facultad del usuario para operar el equipo. Cada dispositivo puede mostrar indicaciones en cuanto al lugar donde el sistema cumple los requisitos mundialmente exigidos. Tenga presente que en algunos países, el uso del sistema de adiestramiento a distancia de INNOTEK puede verse limitado debido a los requisitos locales de planificación de frecuencias, y el usuario siempre tiene el deber de respetar los reglamentos nacionales y locales antes de operar la unidad.

Innotek, Inc. declara que este transmisor de radio de mando a distancia de 27.145 MHz es conforme a las exigencias esenciales y otras provisiones relevantes de la Directiva 1999/05/EEC. La declaración de conformidad puede encontrarla en siguiente sitio Web: <http://www.innotek.net/world.shtml>

CE 0682 ①

GARANTÍA VITALICIA LIMITADA

Innotek, Inc. garantiza al comprador minorista original que los productos marca INNOTEK® no presentarán defectos de material ni mano de obra, bajo uso normal, durante un período de dos años a partir de la fecha de compra original. Esta garantía limitada excluye: daños accidentales causados por mordeduras de perros; daños causados por rayos donde no se use un componente INNOTEK de protección contra rayos (sistemas de cerco invisible para mascotas); o negligencia, alteración o uso indebido.

Durante el período de vigencia de la garantía, INNOTEK ofrece diversas opciones de intercambio del producto. En caso de que se requieran reparaciones, llame al Centro de Servicio de INNOTEK autorizado para discutir el plan de reparación que mejor satisfaga sus necesidades. No devuelva este producto a su distribuidor minorista.

Después de dos años de la fecha de la compra de venta al público original, sustituiremos o mejoraremos su producto en un precio fijo basado en el precio al detalle corriente.

Innotek, Inc. rechaza toda responsabilidad por cualquier tipo de daños accidentales o consecuentes que resulten del uso del producto o que sean causados por algún defecto, fallo o problema del mismo, ya sea que el reclamo se base en la garantía, contrato, negligencia o cualquier otro motivo.

PATENTES

Este producto puede estar cubierto por una o más de las siguientes patentes:

Patentes estadounidenses número: 6,184,790; 6,327,999; 6,459,378; 6,807,720, y D417,835. Patentes adicionales pendientes.

INSCRIBA SU PRODUCTO

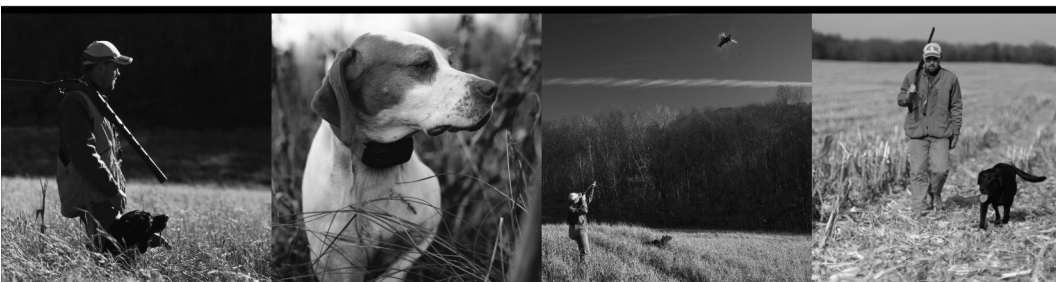
Puede inscribir su producto en nuestro sitio Web www.innotek.net

Nota: Las características y especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

INNOTEK no se responsabiliza por los errores u omisiones involuntarios en este manual o en el paquete. Para buscar actualizaciones de este manual, visite nuestro sitio Web www.innotek.net

NOTAS

INNOTEK® *Quicker Training. Better Dogs.* **FIELD PRO**



FR French

INNOTEK® FieldPro™
Dispositifs d'éducation à distance
Manuel de l'utilisateur

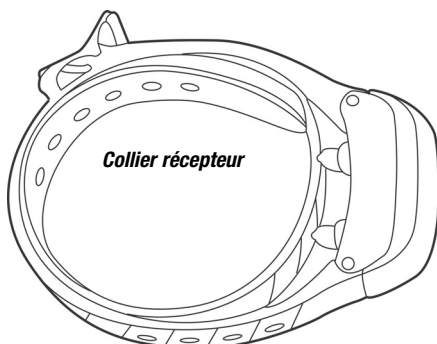
FP-RANGER-E
FP-SCOUT-E



INNOTEK® FieldPro™ RANGER™ Collier de dressage Modèle FP-RANGER-E

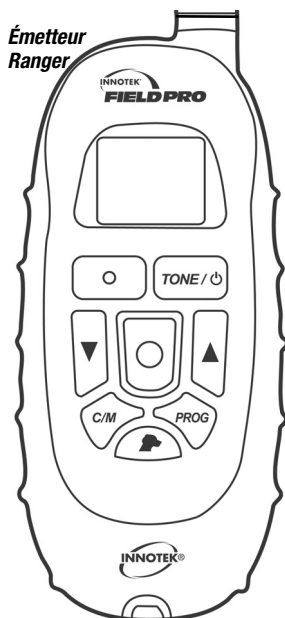
**Modèle FP-SCOUT-E
en page FR-5.**

LE COFFRET RANGER™ CONTIENT:

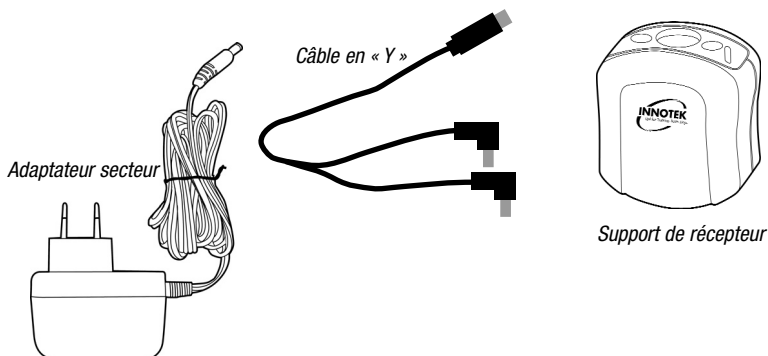


Le matériel Ranger:

- Antenne
- Témoin lumineux
- Cordon
- Attache de ceinture
- Contacteurs longs
- Clé pour contacteurs



Système de recharge Ranger

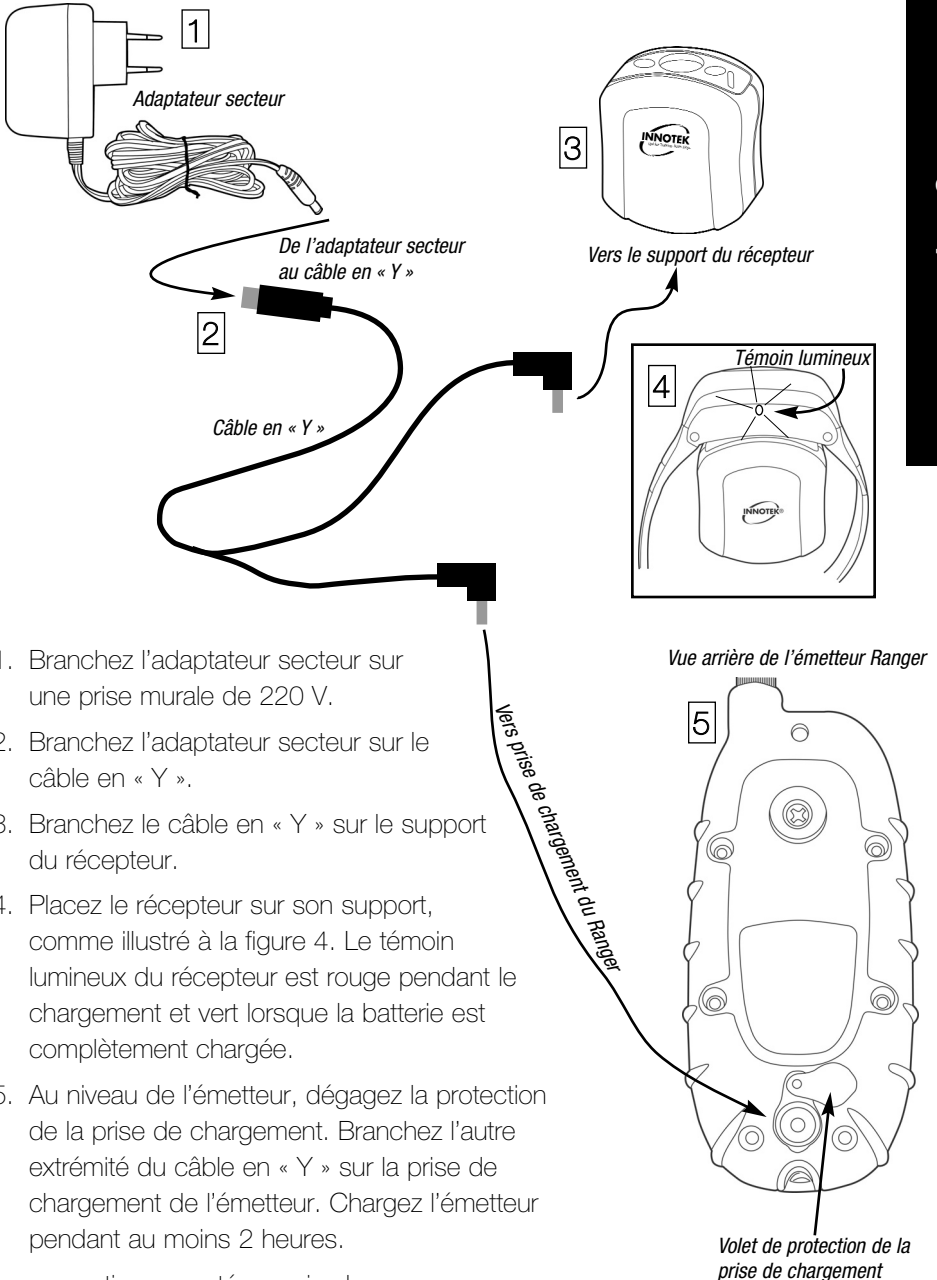


AVANT DE COMMENCER

Il convient de charger les batteries de votre émetteur et de votre collier récepteur de luxe FieldPro™ Ranger™ avant de les utiliser. Pendant ce chargement (première étape du guide de démarrage rapide), veuillez lire l'intégralité du manuel afin de vous familiariser avec votre système FieldPro Ranger.

Première étape

Chargement des batteries



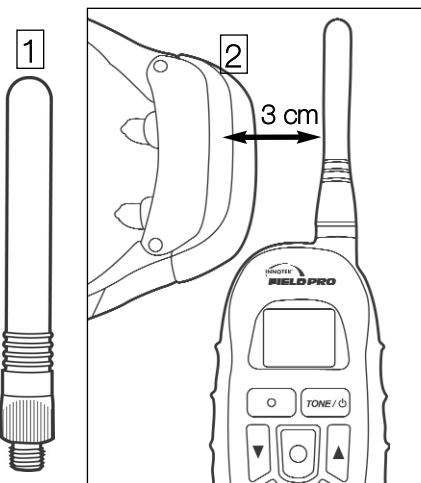
1. Branchez l'adaptateur secteur sur une prise murale de 220 V.
2. Branchez l'adaptateur secteur sur le câble en « Y ».
3. Branchez le câble en « Y » sur le support du récepteur.
4. Placez le récepteur sur son support, comme illustré à la figure 4. Le témoin lumineux du récepteur est rouge pendant le chargement et vert lorsque la batterie est complètement chargée.
5. Au niveau de l'émetteur, dégagez la protection de la prise de chargement. Branchez l'autre extrémité du câble en « Y » sur la prise de chargement de l'émetteur. Chargez l'émetteur pendant au moins 2 heures.

Pour garantir une portée maximale, conservez son antenne à distance de tout aimant (le support de chargement contient un aimant).

Guide de démarrage rapide RANGER™

Deuxième étape

Mise sous et hors tension du récepteur



3 Appuyer T/⏻

1. Placez l'extrémité fileté de l'antenne dans l'émetteur et tournez afin de la serrer à la main.
2. Maintenez le récepteur à trois centimètres de l'émetteur (**sans toucher ses contacteurs pour ne pas faire échouer le test d'autodiagnostic**).
3. Appuyez sur le bouton du son (Tone) et maintenez-le enfoncé. Le témoin lumineux du récepteur s'allume et indique le niveau de charge de la batterie (vert, orange ou rouge). Relâchez le bouton du son (Tone).
4. Pour éteindre le récepteur, maintenez-le à 3 cm de l'émetteur, et maintenez le bouton du son (Tone) appuyé. Le récepteur émet alors une tonalité de mise hors tension, et le témoin lumineux vire au rouge, puis s'éteint. Relâchez le bouton du son (Tone).

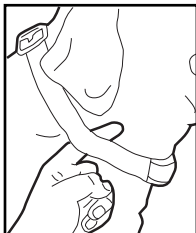
La commande de marche / arrêt fonctionne uniquement lorsque l'émetteur et le récepteur sont proches l'un de l'autre. Elle ne fonctionne pas à distance. Elle ne fonctionne que lorsque l'antenne de l'émetteur est installée.

N'allumez ou n'éteignez jamais le dispositif lorsque le collier est placé sur votre chien.

REMARQUE pour l'utilisation de deux colliers : placez l'émetteur sur le chien n° 2 et répétez les points deux et trois avec le deuxième collier.

Troisième étape

Mise en place du collier sur votre chien



Serrez le collier autour du cou du chien pour obtenir un réglage correct. Il doit être au contact de la peau, tout en permettant de passer un doigt le long du cou du chien. Le réglage est important car un collier pas assez serré peut entraîner un fonctionnement irrégulier.

Quatrième étape

Commencement du dressage

Regardez le DVD d'entraînement inclus et lisez les renseignements dans la section d'Entraînement sur la page FR-17. Votre chien s'adaptera très vite à ce nouveau système de dressage. Le dressage doit être effectué régulièrement et durant plusieurs semaines. Les avantages de l'utilisation d'un tel outil de dressage valent bien le temps investi.

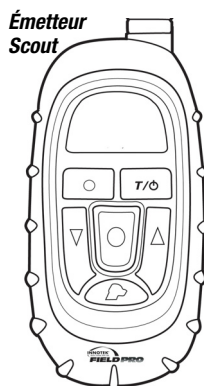
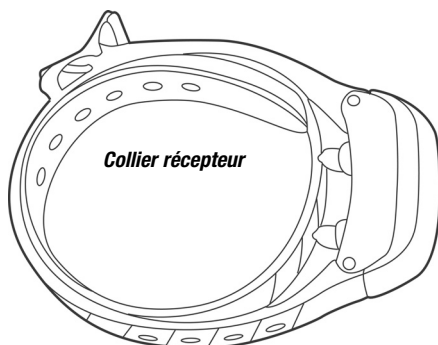
INNOTEK® FieldPro™
SCOUT™ Collier de dressage longue portée
Modèle FP-SCOUT-E

Modèle FP-RANGER-E
en page FR-2.

AVANT DE COMMENCER

Il convient de charger les batteries de votre collier récepteur FieldPro Scout™ afin de pouvoir utiliser ce système de dressage. Pendant ce chargement (première étape du guide de démarrage rapide), veuillez lire l'intégralité du manuel afin de vous familiariser avec votre système FieldPro Scout.

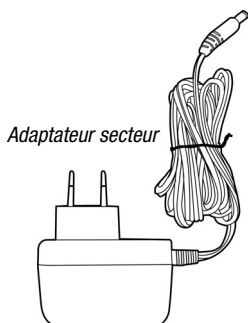
LE COFFRET SCOUT™ CONTIENT:



Le matériel Scout:

- Antenne
- Témoin lumineux
- Cordon
- Attache de ceinture
- Contacteurs longs
- Clé pour contacteurs
- 3 piles AAA

Système de recharge Scout

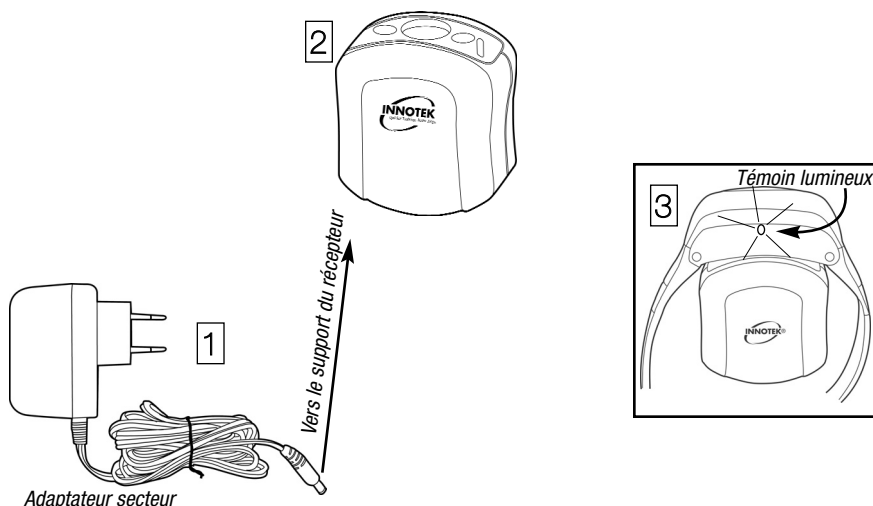


Support de récepteur

Contenu du coffret SCOUT™

Guide de démarrage rapide SCOUT™

Première étape Installation des piles de l'émetteur et recharge du récepteur



1. Branchez l'adaptateur secteur sur une prise murale de 220 V.

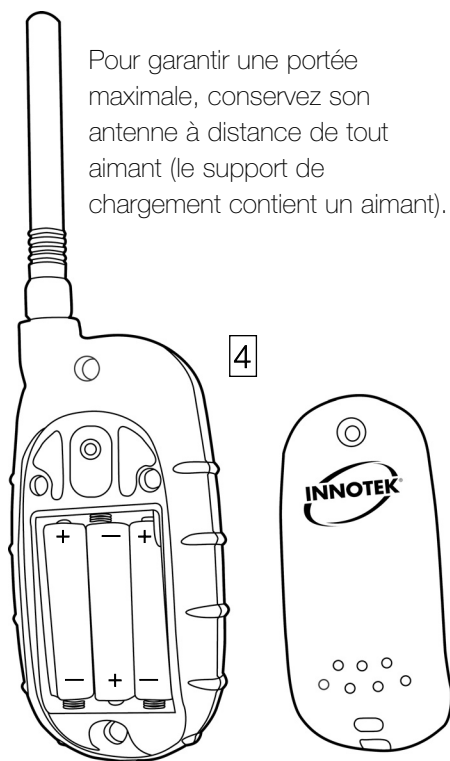
2. Branchez l'adaptateur secteur sur le support du récepteur.

3. Placez le récepteur sur son support, comme illustré à la figure 3. Le témoin lumineux du récepteur est rouge pendant le chargement et vert lorsque la batterie est complètement chargée.

4. Installez les piles de l'émetteur :

- Retirez le volet des piles à l'arrière de l'émetteur.
- Insérez les trois piles alcaline AAA (dans le sens indiqué dans leur compartiment).
- Remettez le volet en place.
- Lorsque les piles sont en place, l'émetteur Scout est en mode de conservation des piles (veille) ; il suffit d'appuyer sur un bouton pour l'activer.

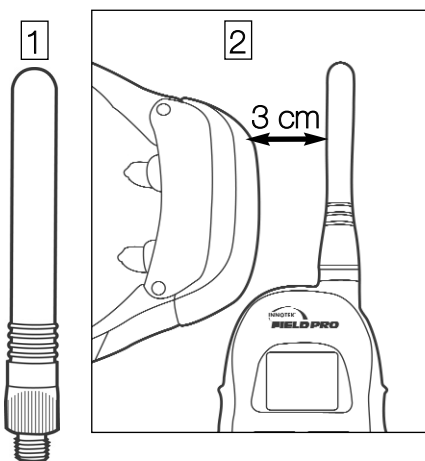
Pour garantir une portée maximale, conservez son antenne à distance de tout aimant (le support de chargement contient un aimant).



Faites attention à la polarité des piles lors de leur installation.

Deuxième étape

Mise sous et hors tension du récepteur



3 Appuyer T/⏻

1. Placez l'extrémité fileté de l'antenne dans l'émetteur et toumez afin de la serrer à la main.
2. Maintenez le récepteur à trois centimètres de l'émetteur (**sans toucher ses contacteurs pour ne pas faire échouer le test d'autodiagnostic**).
3. Appuyez sur le bouton du son (Tone) et maintenez-le enfoncé. Le témoin lumineux du récepteur s'allume et indique le niveau de charge de la batterie (vert, orange ou rouge). Relâchez le bouton du son (Tone).
4. Pour éteindre le récepteur, maintenez-le à 3 cm de l'émetteur, et maintenez le bouton du son (Tone) appuyé. Le récepteur émet alors une tonalité de mise hors tension, et le témoin lumineux vire au rouge, puis s'éteint. Relâchez le bouton du son (Tone).

La commande de marche / arrêt fonctionne uniquement lorsque l'émetteur et le récepteur sont proches l'un de l'autre. Elle ne fonctionne pas à distance.

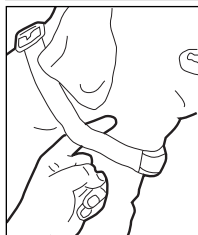
Elle ne fonctionne que lorsque l'antenne de l'émetteur est installée.

N'allumez ou n'éteignez jamais le dispositif lorsque le collier est placé sur votre chien.

REMARQUE pour l'utilisation de deux colliers : placez l'émetteur sur le chien n° 2 et répétez les points deux et trois avec le deuxième collier.

Troisième étape

Mise en place du collier sur votre chien



Serrez le collier autour du cou du chien pour obtenir un réglage correct. Il doit être au contact, tout en permettant de passer un doigt le long du cou du chien. Le réglage est important car un collier pas assez serré peut entraîner un fonctionnement irrégulier.

Quatrième étape

Commencement du dressage

Regardez le DVD d'entraînement inclus et lisez les renseignements dans la section d'Entraînement sur la page FR-17. Votre chien s'adaptera très vite à ce nouveau système de dressage. Le dressage doit être effectué régulièrement et durant plusieurs semaines. Les avantages de l'utilisation d'un tel outil de dressage valent bien le temps investi.

L'ÉMETTEUR

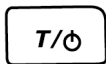
L'émetteur indique au récepteur du collier électronique de produire un son ou une stimulation sans danger mais efficaces. Sa texture antiderapante facilite sa prise en main et permet une utilisation confortable pour de longues séances de dressage ou sur le terrain.

Boutons de l'émetteur

Marche-Arrêt / Son (Tone) – (en haut à droite) – Lorsque ce bouton est utilisé, le récepteur émet un son.



Ranger



Scout

Aucune stimulation n'est administrée.

Ce bouton permet également d'allumer et d'éteindre le récepteur.

Stimulation (rouge au centre) – Envoie un signal de stimulation au collier selon l'intensité indiquée dans la fenêtre d'affichage. Ce bouton comporte une bosse pour être facilement localisé au toucher, même avec des gants ! Reportez-vous à la rubrique « Réglage du niveau de stimulation » en page FR-10.



Augmentation et réduction du niveau – permet de régler l'intensité de la stimulation selon une plage allant de 1 (niveau faible) à 15 (niveau élevé).

Exclusivité INNOTEK: il suffit d'appuyer sur le bouton de réduction ou d'augmentation du niveau pendant une demie seconde afin d'accéder à la fonction Rapid Ramp™ d'INNOTEK qui fait défiler rapidement l'affichage des niveaux de stimulation.

Sélection du chien – (en bas au centre) – Permet d'alterner entre les colliers Chien 1 et Chien 2 lors du dressage de deux chiens. Il est possible de se procurer un deuxième collier afin de dresser deux chiens simultanément.



Autre Stimulation (Alt Stim)

– (rouge en haut à gauche) –



Lors de l'activation de ce bouton, le symbole  s'affiche.

Sur le Ranger : vous pouvez programmer ce bouton en fonction d'un niveau de stimulation particulier. Référez-vous à « Autre stimulation » en page FR-11.

Sur le Scout : ce bouton est toujours réglé sur le niveau 10 pour être employé en cas de forte distraction ou de situations dangereuses.

SUR LE RANGER UNIQUEMENT:

C/M – (en bas à gauche) – Permet



d'alterner la stimulation entre **Continu** (le récepteur transmet une stimulation pendant toute

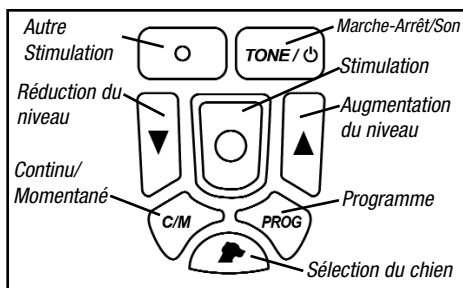
la durée de l'activation du bouton, jusqu'à 10 secondes) ou **Momentané** (une stimulation courte par activation du bouton, aussi appelée stimulation brève ou éclair).

Programme – (en bas à droite) –

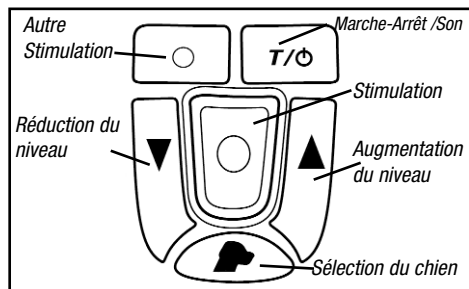


Maintenez ce bouton enfoncé jusqu'à l'apparition du symbole de programme au niveau de l'affichage, puis relâchez-le. Ceci permet de placer l'émetteur en mode de programmation.

Dans tout le présent manuel, les éléments encadrés s'appliquent **UNIQUEMENT** au **RANGER**.



RANGER pavé numérique ci-dessus
SCOUT pavé numérique ci-dessous



Affichage de l'émetteur

L'affichage reste allumé pendant 30 minutes après l'activation d'un bouton. Après 30 minutes sans aucune activation de bouton, il s'éteint et l'émetteur passe en mode de conservation des piles (veille). Il suffit d'appuyer sur n'importe quel bouton pour le rallumer. Les divers symboles qui peuvent s'afficher sont expliqués ci-dessous.



Affichage numérique – Indique le niveau de stimulation choisi. Il se règle au moyen des flèches vers le haut et vers le bas. Reportez-vous à la rubrique « Réglage du niveau de stimulation » en page FR-10.

Ces chiffres permettent également d'afficher les codes d'identification des chiens 1 et 2. Un petit 1 à gauche indique les codes 150 à 199. Un petit 2 à gauche indique les codes de 200 à 250.



Chien 1 / Chien 2 – Pour alterner entre deux colliers récepteurs, utilisez le bouton de sélection du chien. Le symbole affiché correspond à celui du collier actif. Référez-vous à la rubrique « Système à deux chiens » en page FR-15.



Son (Tone) – Ce symbole apparaît lorsque le son fait partie du type de stimulation sélectionné. Référez-vous à la rubrique « Programmation du type de stimulation » en page FR-10.



Prog – Ce symbole s'affiche lorsque l'émetteur est en mode de programmation. Référez-vous à la rubrique « Programmation de l'émetteur » en page FR-10.



Indicateur de batterie – Cet indicateur permet de connaître en permanence le niveau de charge de la batterie. Référez-vous à la rubrique « Indicateur de la batterie » en page FR-12 pour plus de détails.

SUR LE RANGER UNIQUEMENT:

Rétro-éclairage – L'émetteur Ranger comporte un affichage rétro-éclairé. Il reste allumé pendant 5 secondes après l'activation d'un bouton.



Continu ou Momentané
 – Une ligne (—) indique une stimulation en mode Continu, tandis qu'un point (•) indique le mode Momentané. Référez-vous à la rubrique « C/M » en page FR-8.

Programmation de l'émetteur

Appuyez sur le bouton Prog jusqu'à l'apparition du symbole correspondant, puis relâchez-le. Ceci permet de placer l'émetteur en mode de programmation. Après avoir sélectionné tous les paramètres programmables souhaités, appuyez à nouveau sur ce bouton et relâchez-le pour enregistrer les réglages et quitter le mode de programmation.



Mise sous tension de l'émetteur

Pour mettre l'émetteur sous tension, appuyez sur n'importe quel bouton. Ceci permet d'activer l'affichage.

Réinitialisation de tous les réglages programmables

Appuyez simultanément sur les boutons haut et bas de niveau de stimulation pour rétablir tous les paramètres par défaut des réglages programmables.

Réglages par défaut de l'émetteur

Type de stimulation chiens 1 et 2 :
stimulation uniquement (continue)

Niveau de stimulation principal chiens 1 et 2 : 5

Autre niveau de stimulation chiens 1 et 2 : 10

Vous pouvez programmer les options ci-dessus sur votre émetteur, à l'exception de l'autre niveau de stimulation sur le Scout.

Réglage du niveau de stimulation

Procédez comme indiqué ici pour modifier le niveau de stimulation associé au bouton Stimulation.

Appuyez sur le bouton haut ou bas de niveau de stimulation jusqu'à l'affichage



du réglage souhaité. Lors de l'activation du bouton Stimulation, le récepteur administrera une stimulation en fonction de ce réglage.

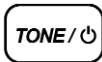
SUR LE RANGER UNIQUEMENT:

Programmation du type de stimulation (option de son)

Sur les émetteurs Ranger, il est possible d'administrer une stimulation avec ou sans son. Le paramètre par défaut de l'émetteur est *Stimulation sans son*.

Procédez comme indiqué ci-dessous pour sélectionner l'option avec son.

1. Choisissez le chien voulu au moyen du bouton de sélection du chien. 
2. Appuyez de façon continue sur le bouton Prog jusqu'à l'apparition du symbole de programmation au niveau de l'affichage. Relâchez ce bouton. 
3. Appuyez sur le bouton du son (Tone) et relâchez-le. Si vous continuez d'appuyer sur ce bouton, l'affichage défile pour proposer les options suivantes :
 - *Stim sans son* (pas de symbole de son)
 - *Stim avec son* (symbole de son permanent)
 - *Double récompense* (expliqué à la page suivante ; symbole de son clignotant)



Lorsque l'émetteur est sur Stimulation sans son, il n'affiche que le niveau de stimulation. Lorsqu'il se trouve sur Stimulation avec son, il affiche le niveau de stimulation et un symbole de son permanent. Lorsqu'il est sur Double récompense, il affiche un symbole de son clignotant.



4. Appuyez sur le bouton Prog et relâchez-le pour enregistrer le réglage et quitter la programmation.

Pour toute information complémentaire au sujet de l'utilisation du son, référez-vous à la rubrique « Option de son de dressage » en page FR-16.



Double récompense

Double récompense fait référence à une stimulation suivie d'un délai d'une demie seconde puis d'un son de récompense d'une demie seconde

Émetteur Ranger:

Suivez les instructions de la rubrique « Programmation du type de stimulation » de la colonne précédente afin de régler votre émetteur Ranger pour la double récompense.

Émetteur Scout:

1. Choisissez le chien voulu au moyen du bouton de sélection du chien. 
2. Appuyez simultanément sur la flèche vers le haut et sur le bouton de son (Tone) jusqu'à l'apparition du symbole de programmation au niveau de l'affichage. **PROG**
3. Appuyez sur le bouton de son (Tone) pour alterner entre *Stimulation sans son* et *Double récompense*. (L'affichage du symbole de son clignotant indique la Double récompense, tandis que l'absence de symbole de son indique Stimulation sans son.) 
L'activation répétée du bouton de son (Tone) permet d'alterner entre ces deux options.
4. Appuyez sur la flèche vers le bas pour enregistrer le réglage et quitter la programmation.

Autre stimulation

Certains dresseurs préfèrent l'accès direct à une forte stimulation dans des cas où le chien pourrait ne pas répondre à des niveaux plus bas, comme dans un environnement avec beaucoup de distractions. Votre émetteur comporte un bouton d'autre stimulation préréglée rouge qui peut administrer une stimulation différente (supérieure). Les boutons d'autre stimulation du Ranger et du Scout sont réglés en usine sur le niveau 10.

SUR LE RANGER UNIQUEMENT:

Il est uniquement possible de programmer un autre niveau de stimulation pour ce bouton sur les émetteurs Ranger.

Programmation du bouton d'autre stimulation

Procédez comme indiqué ci-dessous pour modifier le niveau de stimulation du bouton d'autre stimulation du Ranger.

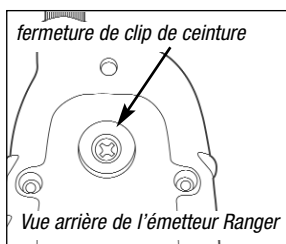
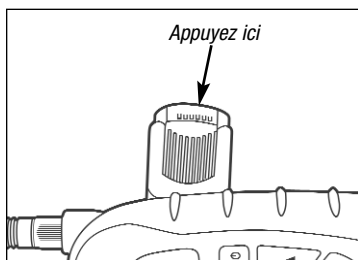
1. Appuyez de façon continue sur le bouton Prog jusqu'à l'apparition du symbole correspondant au niveau de l'affichage.
2. Appuyez sur le bouton d'autre stimulation.
3. Appuyez sur le bouton haut ou bas de niveau de stimulation jusqu'à l'affichage du réglage souhaité.
4. Une fois terminé, appuyez sur le bouton Prog et relâchez-le.

SUR LE RANGER UNIQUEMENT:

Fixation à la ceinture de l'émetteur Ranger

1. Appuyez sur dispositif de retenue de la fixation à la ceinture.
2. Faites glisser la fixation à la ceinture sur le tenon à l'arrière du Ranger.
3. Relâchez le dispositif de retenue et la fixation à la ceinture restera en place à l'arrière de l'émetteur. Ce dernier pourra pivoter.

Si vous ne souhaitez pas utiliser la fixation à la ceinture, vous pouvez utiliser un tournevis cruciforme afin de retirer le tenon à l'arrière de l'émetteur.



Indicateur de batterie



La batterie est aux deux tiers de sa pleine capacité.
L'émetteur est pleinement opérationnel.



La batterie est au tiers de sa capacité.
L'émetteur est toujours pleinement opérationnel.



La batterie est au sixième de sa capacité.
L'émetteur fera fonctionner le récepteur mais sa batterie doit être rechargée ou remplacée dès que possible.



La batterie est presque déchargée.
L'émetteur est incapable de faire fonctionner le récepteur.

Lorsque le symbole de batterie faible s'affiche (1/6 de la capacité), vous devez recharger l'émetteur Ranger dès que possible ou remplacer les piles du Scout. Lorsque seul le profil de la batterie apparaît, celle-ci est incapable de permettre des transmissions à destination du récepteur. L'émetteur doit être rechargé (ou les piles du Scout changées) afin de rétablir le fonctionnement.



Précautions liées à la batterie

Ne rechargez pas la batterie toutes les nuits. Pour optimiser sa durée de vie, utiliser l'émetteur jusqu'à l'apparition du symbole de batterie faible (1/6 de la capacité) et utilisez le collier récepteur jusqu'à ce que son voyant rouge clignote.



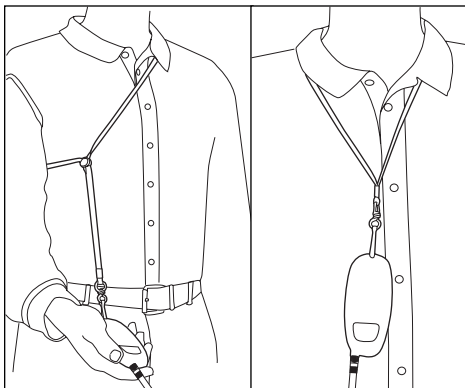
- Ne démontez pas les batteries.
- Ne mettez pas les batteries en court-circuit.
- Ne les exposez pas à de fortes températures : 60 °C/140 °F
- Ne jetez pas les batteries au feu.
- Gardez-les hors de portée des enfants.

Les piles et batteries doivent être correctement recyclées ou mises au rebut. Elles ne doivent **JAMAIS** être jetées avec les ordures ménagères.

Fonctionnement par temps froid

Par temps froid (-12 °C/10 °F ou moins), l'affichage à cristaux liquides de votre émetteur peut être sombre ou lent. Attendez qu'il soit clair avant de sélectionner toute fonction de dressage.

Les basses températures peuvent entraîner l'apparition précoce d'un signal de batterie faible ; il convient donc de conserver l'émetteur près du corps par temps froid. Vous pouvez à cette fin utiliser son cordon.



Utilisation du cordon: Fixez le cordon inclus à l'émetteur. Passez le cordon par-dessus votre tête et votre épaule (ci-dessus à gauche) ou devant vous (ci-dessus à droite) afin de conserver votre émetteur près de vous. La chaleur du corps améliorera le fonctionnement par temps froid.

Plage de fonctionnement

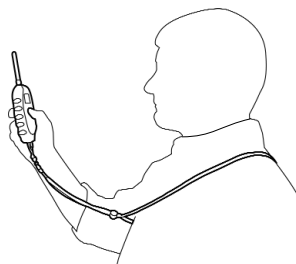
Votre émetteur communique avec le collier par le biais d'un signal radio. La plage de fonctionnement du système indiquée sur l'emballage est basée sur la ligne droite sans obstruction. Pour garantir une plage maximale, dégagez vos doigts de l'antenne pendant l'utilisation et conservez toujours celle-ci loin de tout aimant. Comme indiqué à droite, maintenez l'émetteur droit, au niveau des épaules ou plus, et dirigé à l'opposé de votre corps.

SUR LE RANGER UNIQUEMENT:

Réglage du code d'identification sélectionnable par l'utilisateur (code ID)

Les codes ID représentent un « canal » sur lequel l'émetteur communique avec le collier récepteur. Le système de dressage télécommandé FieldPro utilise 250 codes ID différents, dont l'un est sélectionné de façon aléatoire lors de la mise sous tension du système (ou du changement des piles sur le système Scout). Il se peut que vous souhaitiez disposer de plus d'un émetteur pour communiquer avec un collier donné. Il convient alors de régler chaque émetteur sur le même code ID (par collier en présence de deux chiens). Les codes ID 150 à 250 peuvent être sélectionnés par l'utilisateur.

1. Appuyez sur le bouton de sélection du chien pour choisir le collier récepteur souhaité.
2. Appuyez sur le bouton PROG de l'émetteur jusqu'à l'affichage du symbole PROG.
3. Appuyez sur la flèche vers le bas. L'affichage indique un petit « 1 » et 50.
4. Utilisez les flèches vers le haut et vers le bas pour modifier le code ID (entre 150 et 250). Nous recommandons que les codes de carte d'identité diffèrent par 10 ou plus (pas être des nombres consécutifs) pour deux systèmes de chien.
5. Enregistrez le nouveau code ID en appuyant sur le bouton PROG. L'émetteur quitte alors le mode de programmation.

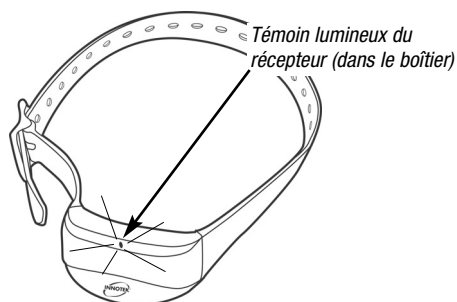


LE RÉCEPTEUR

Ce dispositif électronique léger et confortable est intégré à un collier attrayant et très confortable pour votre chien. Il produit une stimulation sans danger mais efficace et peut émettre une tonalité de dressage. Il est étanche et peut être porté par votre chien même en nageant.



MISE EN GARDE: Votre émetteur et votre collier récepteur FieldPro sont étanchéifiés en usine. Si vous démontez le boîtier pour une raison quelconque, INNOTEK ne sera plus en mesure d'assurer l'étanchéité du dispositif.



Le récepteur est rechargeable ; son témoin lumineux est rouge pendant le chargement et vert une fois le chargement terminé.

Ce témoin lumineux permet de connaître l'état. Référez-vous au tableau *Témoins d'état du récepteur* dans la colonne suivante.

Mise sous tension

Pour allumer ou éteindre le récepteur, vous devez le maintenir à 3 cm au maximum de l'antenne de l'émetteur, comme indiqué dans le guide de démarrage rapide. Veillez à ne pas toucher les contacteurs métalliques qui vont contre la peau de votre chien.

Témoins d'état du récepteur

Témoin lumineux	Alarmes	État
Vert pulsé	Durée de l'activation du bouton de son	Ton uniquement – Aucune stimulation
Rouge pulsé	Durée de l'activation du bouton de stimulation	Stimulation administrée
Vert continu	Aucun son	Avertissement de stimulation excessive : le récepteur est verrouillé pendant dix secondes.
Vert clignotant	Aucun son	La charge de la batterie du récepteur est supérieure ou égale à 60 %
Orange clignotant	Aucun son	La charge de la batterie du récepteur est entre 60 et 20 %
Rouge clignotant	Aucun son	La charge de la batterie du récepteur est inférieure à 20 %. Elle doit être rechargée immédiatement

Après avoir retiré le récepteur de son support de chargement...

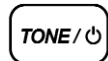
Vert, orange ou rouge continus	Aucun son	Témoin de la batterie (voir ci-dessus)
Rouge continu	Son de vingt secondes	Échec du test d'autodiagnostic, le récepteur n'est pas opérationnel

Lorsque le récepteur est sur son support de chargement...

Rouge continu	Aucun son	Batterie en cours de chargement
Vert continu	Aucun son	Chargement de la batterie terminé
Pas de voyant allumé	Aucun son	Échec du chargement de la batterie

Appuyez sur le bouton de marche-arrêt et du son (Tone). Le témoin lumineux du récepteur s'allume et indique le niveau de charge de la batterie (vert, orange ou rouge).

La commande de marche / arrêt fonctionne uniquement lorsque



l'émetteur et le récepteur sont proches l'un de l'autre. Elle ne fonctionne pas à distance. N'allumez ou n'éteignez jamais le système lorsque le collier est placé sur votre chien.

Arrêt automatique

Lorsque le récepteur est allumé et ne reçoit pas de signal de l'émetteur pendant six heures, il s'éteint automatiquement. Cette fonction INNOTEK permet d'économiser la batterie plutôt que de la laisser se décharger inutilement. Suivez les instructions de mise sous tension (bas de la colonne précédente) pour rallumer votre récepteur.

Test d'autodiagnostic ReadyTest™

Lorsque vous retirez le récepteur du support de chargement, il passe automatiquement en mode ReadyTest™ (test d'autodiagnostic) pendant cinq secondes. Ces tests internes vérifient le niveau de charge de la batterie (le témoin lumineux du récepteur indique ce niveau de charge) et s'assurent que tous les circuits fonctionnent. Ne touchez pas les contacteurs métalliques pendant ce test. Tout contact avec ces derniers après le retrait du récepteur de son support pourrait entraîner un échec du ReadyTest. Cet autodiagnostic vous assure que le récepteur fonctionne correctement et qu'il est prêt à l'emploi. Après avoir réussi le ReadyTest, l'émetteur s'éteint. S'il échoue à ce test, un son de 20 secondes est émis, le témoin lumineux s'allume en continu pendant 20 secondes, puis le système s'éteint. Un récepteur qui échoue au ReadyTest ne répondra pas aux commandes de l'émetteur. Pour tester à nouveau le récepteur, remplacez-le sur son

support de chargement pendant cinq secondes, puis retirez-le. **Ne touchez pas les contacteurs métalliques.** Si le problème persiste, appelez votre centre de service après-vente agréé INNOTEK.

Réglage du collier et du récepteur

Le collier doit être au contact de la peau sur le haut du cou de votre chien avec le récepteur placé en bas.



Vérifiez si le logo INNOTEK est dirigé vers le haut. Vous devez pouvoir passer un doigt entre le collier et le cou de votre chien. Les contacts doivent toucher la peau du

chien pour fonctionner correctement. Il peut s'avérer nécessaire de désépaissir les poils. **Ne rasez pas le cou du chien.**

Vérifiez de temps en temps si les contacteurs sont serrés afin de vous assurer de ne pas les perdre. Les composants perdus ne sont pas couverts par la garantie.

Coupez l'excédent de sangle. Vous devez laisser un dépassement d'environ 6 cm. **Remarque** : si votre chien est jeune et doit encore grandir, prévoyez une longueur excédentaire pour les futurs réglages. Des colliers de rechange sont disponibles. Appelez un centre de service après-vente agréé INNOTEK.

Remarque : deux chiens n'ont jamais le même poil. Il se peut que vous ayez besoin de contacteurs plus longs si celui de votre chien est très épais. Assurez-vous que votre chien peut sentir la stimulation avant le début du dressage.

Systèmes à deux chiens

Si vous souhaitez ajouter un autre collier récepteur au système de dressage, des colliers supplémentaires sont disponibles là où vous avez acheté votre premier collier. Vous pouvez sinon contacter un centre de service après-vente agréé INNOTEK.

Prenez le premier collier, réglez l'émetteur sur Chien 1 et allumez-le avec le bouton de son (Tone). Reposez le premier collier. Prenez le deuxième collier, placez l'émetteur sur Chien 2 et allumez ce deuxième collier. L'émetteur enverra un signal au symbole du chien affiché. Pour alterner entre les colliers, appuyez sur le bouton de sélection du chien jusqu'à l'affichage du symbole correspondant au chien souhaité.



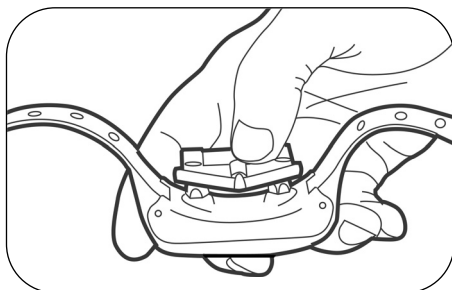
SYMBOLE CHIEN 1 SYMBOLE CHIEN 2

Test de l'émetteur

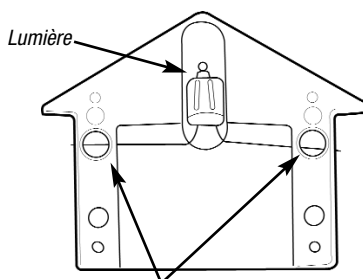
Afin de vous assurer que le récepteur reçoit les signaux de l'émetteur, il peut s'avérer nécessaire de le retester occasionnellement.

Test:

1. Maintenez la lampe de test incluse en travers des contacteurs du récepteur. (Référez-vous à l'illustration en bas de cette colonne. Les trous de la lampe de test se placent sur les embouts de contact. Assurez-vous que le fil à l'intérieur des trous touche l'embout.)



2. Appuyez sur le bouton de stimulation au niveau de la télécommande.
3. Le témoin lumineux s'allume. L'intensité de la lumière dépend du niveau de stimulation. La luminosité est faible pour les niveaux bas et plus forte pour les niveaux élevés.



Les contacts du récepteur touchent les fils à l'intérieur des trous.

DRESSAGE

Commencez toujours par le niveau de stimulation le plus faible, puis augmentez si cela s'avère nécessaire. Vous aurez atteint le niveau correct lorsque votre chien répondra en secouant la tête, le cou ou les épaules, ou en dressant les oreilles. Si le chien gémit, vous devez repasser à un niveau plus faible.

Lorsque le Ranger est en mode **Continu**, la durée de la stimulation correspond à la durée de l'activation du bouton de stimulation. Pour une stimulation courte, appuyez sur le bouton et relâchez-le. Pour une longue stimulation, maintenez le bouton appuyé. La stimulation maximale dure dix secondes avant le déclenchement de la fonction de blocage de sécurité (cf. ci-dessous, **Protection contre les stimulations excessives**).

Lorsque le Ranger est en mode **Momentané**, chaque activation de bouton de stimulation (stimulation ou autre stimulation) produit une stimulation au niveau du collier récepteur. Pour pouvoir administrer une autre stimulation momentanée (brève ou éclair), relâchez le bouton.

Protection contre les stimulations excessives

L'émetteur peut transmettre en continu (son ou stimulation) pendant un maximum de 10 secondes. Si vous essayez de poursuivre la transmission au-delà de ces dix secondes, l'appareil passe en mode de blocage pendant une période de dix secondes lors de laquelle aucune transmission n'est autorisée.

Option de son de dressage

Le bouton de son (Tone) permet d'obtenir l'émission d'un son au niveau du collier. Il n'administre aucune stimulation. Le son retentit tant que vous maintenez le bouton enfoncé, pendant un maximum de dix secondes. Les sons peuvent permettre de renforcer la réponse d'un chien au dressage. Ils peuvent servir d'avertissement avant une stimulation, ou bien sinon de récompense s'ils sont associés à des félicitations, à du jeu ou à des friandises pour l'obtention d'un comportement souhaité.

L'utilisation du son est facultative. Elle varie selon les méthodes de dressage les plus employées. Certains dresseurs choisissent d'utiliser l'option de son comme avertissement avant une stimulation, d'autres préfèrent l'employer comme récompense et d'autres encore ne l'utilisent pas du tout. Il est cependant impératif pour un dressage réussi d'employer l'option de son de manière régulière. Libre à vous de **choisir** une méthode l'associant à une récompense ou à un avertissement pour votre chien.



Mais n'oubliez pas, ce son ne peut PAS être les deux à la fois.

Pour en savoir plus sur le dressage au son, consultez un dresseur canin qualifié.

Pour programmer l'émetteur du Ranger afin d'utiliser le son, reportez-vous à la rubrique « *Programmation du type de stimulation (option de son)* » de la page FR-10.

Conseils de dressage

- Regardez le DVD inclus pour apprendre les bases correctes de dressage de votre chien avec ce système.
- Nous vous conseillons d'attendre que votre chien soit âgé d'au moins six mois avant de commencer ce programme de dressage.
- Félicitez toujours votre chien lorsqu'il affiche le comportement recherché.
- Apprenez-lui le sens de chaque ordre avant d'utiliser le collier comme renforcement.
- Les séances de dressage doivent être courtes, d'environ dix minutes, et suivie d'une période de repos ou de jeu d'une durée au moins égale.
- Les chiens apprennent grâce aux répétitions. Vous pouvez obtenir de bien meilleurs résultats si vous provoquez un comportement non souhaité lorsque vous pouvez l'anticiper. Si le chien se tient mal et saute par exemple en présence de visiteurs, demandez à quelqu'un de rentrer et de sortir plusieurs fois en l'espace d'une demi-heure. Vous vous y attendrez et serez en mesure d'indiquer à votre chien le comportement souhaité.
- Terminez toujours une séance de dressage sur une note positive. Laissez le chien gagner. Il attendra ainsi avec impatience la séance suivante.
- Le dressage doit être un moment de plaisir pour vous et votre chien. Ne travaillez jamais si vous êtes en colère. Si vous vous sentez à bout pendant une séance, arrêtez et reprenez-la plus tard. Votre chien apprendra mieux

si vous êtes tous les deux détendus.

- L'objectif du dressage est de conditionner votre chien à répondre à vos ordres verbaux dans toutes les situations. Vous devez prévoir d'utiliser le collier pendant au moins quatre mois. Lorsque vous commencez à utiliser un tel système, il convient de toujours utiliser le collier lorsque vous sortez avec votre chien. Ceci assure une réponse toujours correcte à vos ordres et vous permet de toujours contrôler la situation.

Entretien des composants

1. Utilisez un chiffon doux humide pour nettoyer l'émetteur et le récepteur.
2. N'utilisez pas d'alcool ni de solutions de nettoyage pour nettoyer l'émetteur et le récepteur.
3. Essuyez l'émetteur et le récepteur avec un chiffon sec non pelucheux s'ils se mouillent.
4. Sur le Scout, retirez les piles en cas de longue période de stockage.

Indications

Cet INNOTEK® l'entraîneur lointain l'émetteur radio de télécommande de 27.145 MHz à court terme est conçu à l'utilisation dans les pays suivants : AT, BE, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, DE, GR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, SK, SI, ES, SE, GB, IS, & NO.

Veuillez noter que l'utilisation peut être limitée dans certains pays en raison des normes nationales d'organisation des fréquences. Il incombe à l'utilisateur de respecter ces règles.


RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Si l'émetteur et le récepteur ne semblent pas fonctionner, essayez les solutions ci-dessous:

- Réglez le collier pour qu'il soit bien ajusté.
- Testez le récepteur au moyen du témoin lumineux (cf. instructions de la page FR-16). En l'absence de témoin lumineux, remplacez la pile ou la batterie.
- Si l'affichage de l'émetteur est éteint, essayez tout d'abord d'appuyer sur un bouton. S'il ne s'allume pas, rechargez l'émetteur du Ranger ou remplacez les piles du Scout.
- Allumez avec précaution les composants comme indiqué dans le guide de démarrage rapide (au début de ce manuel).
- Vérifiez si les contacteurs du récepteur sont serrés.
- Vérifiez si les contacteurs du récepteur touchent la peau du chien.
- Le cas échéant, désépaississez les poils du chien ou utilisez des contacteurs plus longs pour assurer un positionnement correct. Ne rasez jamais le cou du chien.
- Essayez un niveau de stimulation plus élevé.

Si un problème qui relèverait du service après-vente persiste, veuillez contacter un centre de service après-vente INNOTEK agréé. De nombreux problèmes peuvent être résolus au téléphone sans avoir à renvoyer le système en réparation.

CONSEILS IMPORTANTS

1. Lisez le manuel de l'opérateur dans son intégralité et suivez toutes les instructions. Pour toute question, veuillez contacter un centre de service après-vente agréé INNOTEK.
 2. Ce système est conçu pour être employé uniquement sur des chiens. N'essayez jamais de l'utiliser dans des cas non indiqués dans ce manuel.
 3. Gardez ce système hors de portée des enfants.
 4. N'effectuez jamais les procédures de réglage lorsque le collier récepteur est sur votre chien.
 5.  Tout collier porté trop longtemps peut provoquer des lésions semblables à des escarres, c'est-à-dire des nécroses cutanées dues à la pression. Pour réduire ces risques, il convient de procéder comme indiqué ci-dessous.
- Ne laissez jamais le collier sur votre chien pendant plus de douze heures par jour.
 - Examinez tous les jours le cou de votre chien afin de vérifier l'absence de croûtes ou d'irritations.
 - Surveillez votre chien pendant les deux premiers jours d'utilisation.
 - Vérifiez si le collier n'est pas trop serré ; vous devez pouvoir passer un doigt entre le collier et le cou de votre chien.
 - Une fois par semaine, lavez le cou de votre chien et les contacts du collier avec un linge imbibé d'eau savonneuse ; rincez abondamment.
 - Si le problème persiste plus de 24 heures, consultez votre vétérinaire.

6. Il convient de retirer tout collier et toute plaque métalliques lorsque vous utilisez ce collier de dressage pour ne pas risquer d'affecter son fonctionnement.
7. N'essayez pas de démonter ni de réparer un composant quelconque de ce système, sans quoi la **garantie serait nulle et non avenue**
8. Comme chaque chien a un caractère différent, il est impossible de prévoir comment chacun répondra à la première utilisation de ce collier de dressage télécommandé. Pour la sécurité de votre chien, il convient d'utiliser une longue laisse au début afin de ne pas risquer de perdre le contrôle de la situation.
9. Si vous avez des raisons de croire que votre chien pourrait représenter un danger pour autrui, se blesser ou mal réagir au collier, ne comptez pas uniquement sur ce système pour l'éduquer. Si votre chien grogne, commence à montrer les dents ou tente de mordre lorsque vous utilisez le collier, arrêtez immédiatement. L'agressivité peut provenir d'origines diverses. Si votre chien affiche ce type de comportement, nous vous conseillons vivement de consulter un dresseur canin ou un comportementaliste qualifiés et expérimentés en problèmes d'agressivité.
10. Certains chiens ne peuvent être dressés avec de tels colliers. Même des chiens bien dressés peuvent désobéir à un ordre. Par conséquent, Innotek, Inc., ses

distributeurs et ses revendeurs ne peuvent garantir que ce système empêchera à coup sûr le chien du client de désobéir à ses ordres.

11. Pour garantir une plage de fonctionnement maximale, conservez l'antenne de l'émetteur à l'écart de tous les aimants, et surtout du gros aimant situé dans le support de chargement du récepteur.

CONFORMITÉ AUX RÈGLEMENTATIONS EUROPÉENNES ET AMÉRICAINES (FCC) EN MATIÈRE DE TÉLÉCOMMUNICATIONS

Ce système de dressage télécommandé INNOTEK® est conçu pour répondre aux exigences internationales de conformité en matière de télécommunications. Il contient un récepteur et un émetteur. Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme canadienne ICES-003, chaque émetteur est conforme aux réglementations RSS-210 et chaque récepteur aux RSS-310. Le terme « IC » qui précède le numéro de certification radio signifie uniquement que le dispositif est conforme aux spécifications techniques d'Industry Canada. Aux États-Unis, chaque émetteur doit être conforme aux sections Part 95 et / ou Part 15 des réglementations de la FCC ; chaque récepteur doit être conforme à la même section Part 15.

Ce dispositif est conforme à la section Part 15 des réglementations de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) il ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et (2) il doit accepter toutes interférences reçues, y compris celles susceptibles de provoquer un fonctionnement non souhaité. Les changements et modifications non approuvés expressément par Innotek, Inc. peuvent annuler l'autorité de l'utilisateur à utiliser

cet équipement. Chaque dispositif doit fournir des indications sur les endroits où ce système est conforme dans le monde. Notez que dans certains pays, l'utilisation de ce système de dressage télécommandé INNOTEK peut être limitée en raison des exigences relatives aux fréquences nationales ; il incombe toujours à l'acquéreur de respecter les lois locales et nationales dans le cadre de l'utilisation.

Innotek, Inc déclare que cet émetteur radio de télécommande de 27.145 MHz est dans l'acquiescement avec les exigences essentielles et d'autres provisions pertinentes de la Directive 1999/05/CEE. La déclaration de conformité peut être consultée à l'adresse suivante:
<http://www.innotek.net/world.shtml>

CE 0682 

GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS

Innotek, Inc. garantit à l'acheteur d'origine les produits de la marque INNOTEK® contre les défauts de matériaux et les vices de fabrication, dans le cadre d'une utilisation normale, pendant une période de deux ans à partir de la date d'achat au détail initiale. Cette garantie limitée exclut les dommages accidentels provenant de mûchonnement ; les dommages causés par la foudre lorsqu'un composant INNOTEK contre la foudre n'est pas utilisé (pour les systèmes de délimitation enterrés) ; la négligence, l'altération et les utilisations abusives.

INNOTEK offre plusieurs options d'échange de produits pendant la période de garantie. Si des réparations s'avèrent nécessaires, appelez votre centre de service après-vente agréé INNOTEK pour discuter de la modalité de service après-vente qui correspond le mieux à vos besoins. Veuillez ne pas

retourner ce produit à votre revendeur.

Une fois la période de deux ans après la date d'achat initial écoulée, nous remplacerons ou mettrons à niveau votre produit à un taux fixé basé sur le prix de détail actuel.

Innotek, Inc. décline toute responsabilité en cas de dommages indirects ou accessoires provenant de l'utilisation du produit ou causés par tout défaut, toute défaillance ou tout dysfonctionnement du produit, que la réclamation soit basée sur la garantie, un contrat, une négligence ou autre.

BREVETS

Ce produit peut faire l'objet d'un ou de plusieurs des brevets suivants.

Numéros de brevets américains : 6 184 790, 6 327 999, 6 459 378, 6 807 720 et D417 835. Autres brevets en instance.

ENREGISTREMENT DU PRODUIT

Vous pouvez enregistrer votre produit sur notre site Web www.innotek.net.

Remarque : les fonctions et spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

INNOTEK décline toute responsabilité en cas d'erreurs ou d'omissions non intentionnelles dans ce manuel ou sur son emballage. Pour vérifier si des mises à jour de ce manuel sont disponibles, consultez notre site Web à l'adresse suivante : www.innotek.net

REMARQUES

INNOTEK®
Quicker Training. Better Dogs.
FIELD PRO



IT Italian

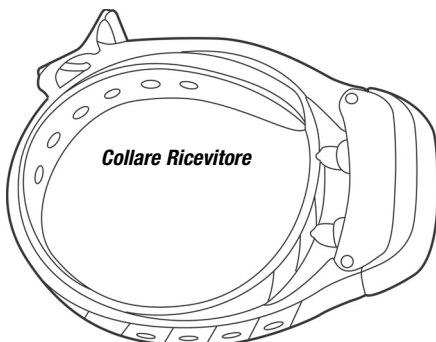
FieldPro™ INNOTEK®
Addestratori a distanza
Manuale d'uso

FP-RANGER -E
FP-SCOUT-E



**Il modello FP-SCOUT-E
è a pagina IT-5.**

IL KIT RANGER™ COMPRENDE:

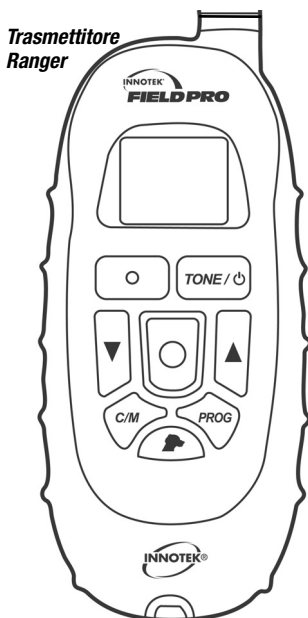


Il materiale del Ranger comprende:

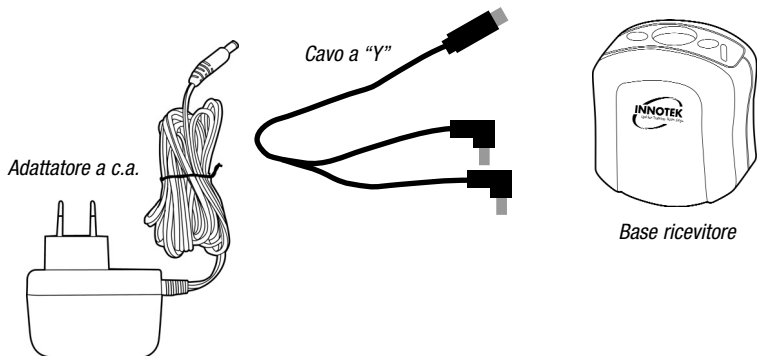
- Antenna
- Spia test
- Cordoncino
- Fermaglio per cintura
- Contatti lunghi
- Chiave contatti

PER INIZIARE

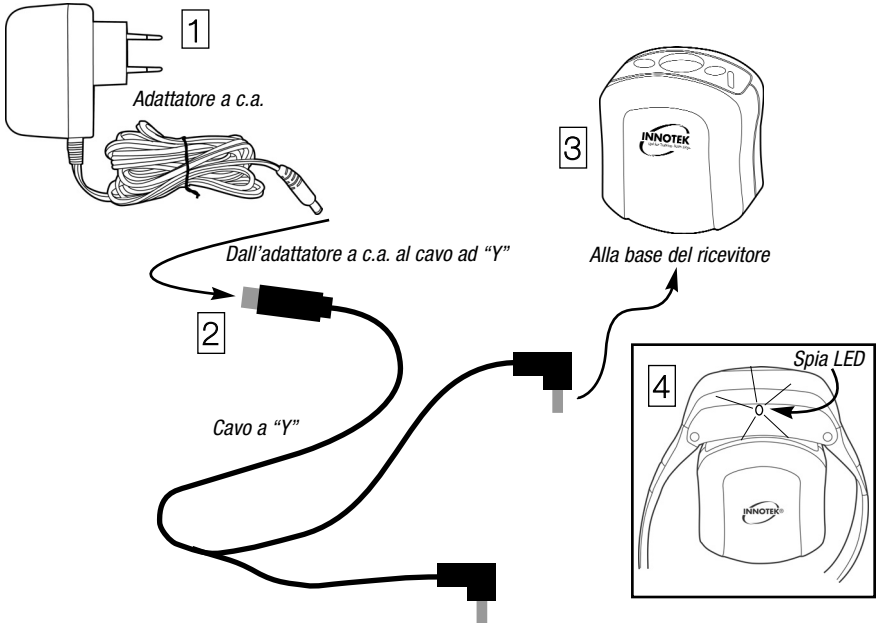
Prima di poter usare il trasmettitore e il ricevitore Ranger™ FieldPro™ deluxe, è necessario caricare le batterie. Mentre il trasmettitore e il ricevitore Ranger si stanno caricando (Guida rapida, Fase 1), leggere l'intero manuale per prendere conoscenza del sistema Ranger FieldPro.



Dispositivo di carica del modello Ranger

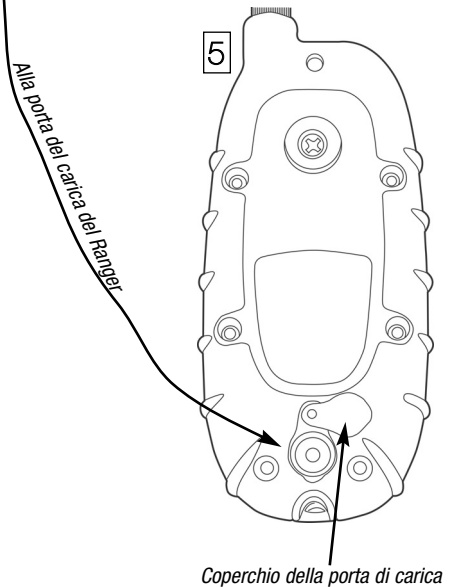


Fase 1 Caricamento delle batterie



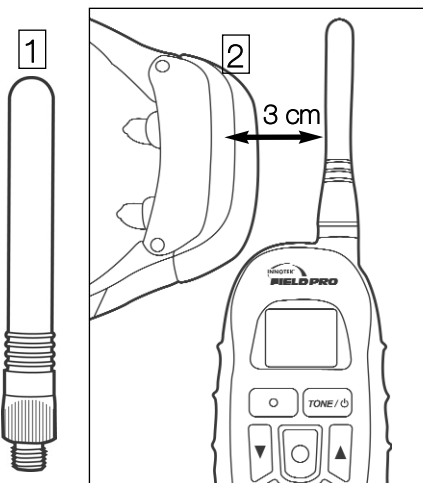
1. Collegare l'adattatore a c.a. ad una presa a 220 V c.a.
2. Collegarlo al cavo ad "Y".
3. Collegare il cavo ad "Y" alla base del ricevitore.
4. Collocare il ricevitore sulla relativa base, come illustrato alla Figura 4. Mentre è sotto carica, la spia sul ricevitore è rossa e diventa verde quando è completamente carico.
5. Sul trasmettitore, spostare il coperchio dalla relativa porta di carica. Collegare l'altro capo del cavo ad "Y" alla porta di carica del trasmettitore. Caricare il trasmettitore per almeno due ore.

Vista posteriore del trasmettitore Ranger



Per mantenere il massimo del raggio di portata, tenere l'antenna del trasmettitore lontano da tutti i magneti (ne è presente uno nella base di caricamento).

Fase 2 Accensione/spegnimento del ricevitore



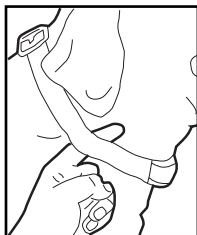
Il comando ON/OFF funziona solo quando trasmettitore e ricevitore sono molto vicini, non in lontananza. Il comando ON/OFF funziona solo ad antenna del trasmettitore installata. Non accendere né spegnere mai l'unità mentre il cane indossa il collare del ricevitore.

3 Premere **T/Ø**

1. Inserire la parte filettata dell'antenna nel trasmettitore e avvitare stringendo a mano.
2. Tenere il ricevitore a distanza di 3 cm dal trasmettitore, senza toccare i contatti del ricevitore, per non causare il fallimento del test autodiagnostico.
3. Tenere premuto il pulsante della Tonalità (Tone). La spia del ricevitore si accende e mostra il livello di carica della batteria (verde, giallo o rosso fissi). Lasciare il pulsante Tonalità (Tone).
4. Per spegnere il ricevitore, tenere ricevitore e trasmettitore a distanza di 3 cm l'uno dall'altro e tenere premuto il pulsante Tonalità (Tone). Il ricevitore emette una sequenza di tonalità di chiusura e la spia diventa rosso fisso e poi si spegne. Lasciare il pulsante Tonalità (Tone).

NOTA per l'uso di due collari: impostare il Trasmettitore su Cane 2 e ripetere le Fasi 2 e 3, utilizzando il secondo collare.

Fase 3 Mettere il collare al cane



Sistemare il collare intorno al collo del cane in modo che sia indossato correttamente. Perché sia ben sistemato deve essere aderente, ma abbastanza largo da lasciar passare un dito tra cinghia e collo. Questo passo e' importante perché un collare allentato può influire sulla resa del dispositivo.

Fase 4 Iniziare l'addestramento

Visionare l'addestramento nel DVD incluso e leggere le informazioni nella sezione di addestramento alla pagina IT-17. Il vostro cane può mostrare la buona risposta iniziale all'addestramento; seguite la procedura di addestramento per parecchie settimane. La convenienza che il vostro nuovo sistema a distanza di addestramento offre è la ricompensa del tempo investito.

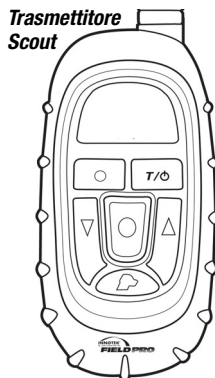
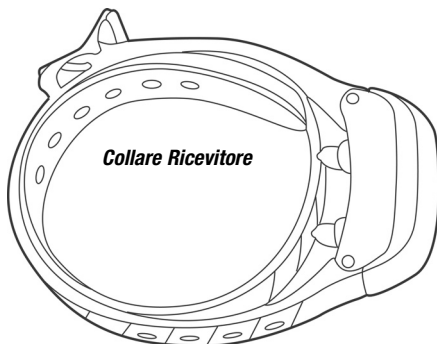
FieldPro™ INNOTEK® SCOUT™ Addestratori a distanza Modello FP-SCOUT-E

**Modello FP-RANGER-E
è a pagina IT-2.**

PER INIZIARE

Prima di poter utilizzare il sistema di addestramento è necessario caricare la batteria del collare del ricevitore FieldPro Scout™. Mentre il collare del ricevitore Scout si sta caricando (Guida rapida, Fase 1), leggere l'intero manuale per prendere conoscenza del sistema FieldPro Scout.

IL KIT SCOUT™ COMPRENDE:

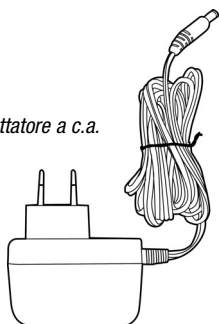


Il materiale del Scout comprende:

- Antenna
- Spia test
- Cordoncino
- Contatti lunghi
- Chiave contatti
- 3 batterie AAA

Dispositivo di carica del modello Scout

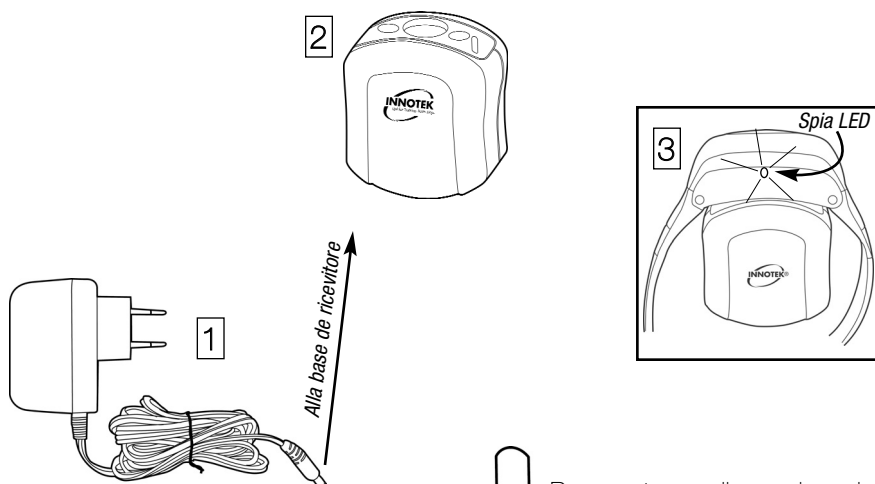
Adattatore a c.a.



Base ricevitore

Il Kit SCOUT™ Contiene

Fase 1 Installare le batterie del trasmettitore e caricare il ricevitore



1. Collegare l'adattatore a c.a. ad una presa a 220 V c.a.
2. Collegare l'adattatore a c.a. alla base del ricevitore.
3. Collocare il ricevitore sulla relativa base, come illustrato alla Figura 3. Mentre è sotto carica, la spia sul ricevitore è rossa e diventa verde quando è completamente carico.

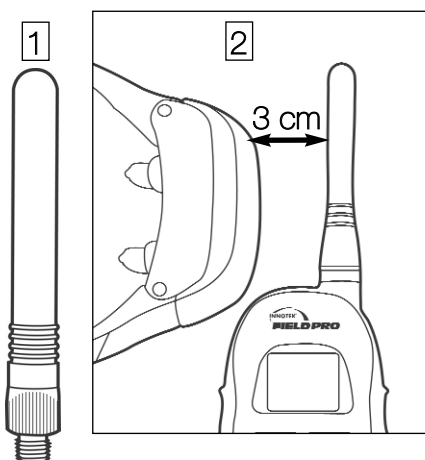
4. Installare le batterie del trasmettitore:

- Rimuovere il coperchio del vano batterie dalla parte posteriore del trasmettitore.
- Inserire 3 batterie alcaline (orientare nel senso illustrato nel vano batterie).
- Ricollocare il coperchio del vano batterie.
- Quando le batterie sono sistemate, il trasmettitore Scout è nella modalità di risparmio delle batterie; per attivarlo, premere un qualsiasi pulsante.



Installando le batterie fare attenzione a rispettare la polarità.

Fase 2 Accensione/spegnimento del ricevitore



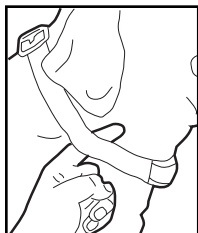
Il comando ON/OFF funziona solo quando trasmettitore e ricevitore sono molto vicini, non in lontananza. Il comando ON/OFF funziona solo ad antenna del trasmettitore installata. Non accendere né spegnere mai l'unità mentre il cane indossa il collare del ricevitore.

3 Premere T/⏻

1. Inserire la parte filettata dell'antenna nel trasmettitore e avvitare stringendo a mano.
2. Tenere il ricevitore a distanza di 3 cm dal trasmettitore, senza toccare i contatti del ricevitore, per non causare il fallimento del test autodiagnostico.
3. Tenere premuto il pulsante della Tonalità (Tone). La spia del ricevitore si accende e mostra il livello di carica della batteria (verde, giallo o rosso fissi). Lasciare il pulsante Tonalità (Tone).
4. Per spegnere il ricevitore, tenere ricevitore e trasmettitore a distanza di 3 cm l'uno dall'altro e tenere premuto il pulsante Tonalità (Tone). Il ricevitore emette una sequenza di tonalità di chiusura e la spia diventa rosso fisso e poi si spegne. Lasciare il pulsante Tonalità (Tone).

NOTA per l'uso di due collari: impostare il Trasmettitore su Cane 2 e ripetere le Fasi 2 e 3, utilizzando il secondo collare.

Fase 3 Mettere il collare al cane



Sistemare il collare intorno al collo del cane in modo che sia indossato correttamente. Perché sia ben sistemato deve essere aderente, ma abbastanza largo da lasciar passare un dito tra cinghia e collo. Questo passo e' importante perché un collare allentato può influire sulla resa del dispositivo.

Fase 4 Iniziare l'addestramento

Visionare l'addestramento nel DVD incluso e leggere le informazioni nella sezione di addestramento alla pagina IT-17. Il vostro cane può mostrare la buona risposta iniziale all'addestramento; seguite la procedura di addestramento per parecchie settimane. La convenienza che il vostro nuovo sistema a distanza di addestramento offre è la ricompensa del tempo investito.

IL TRASMETTITORE

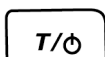
Il trasmettitore segnala al collare di produrre uno stimolo innocuo ma efficace e/o una tonalità. Per i lunghi periodi di addestramento o in campo, la presa antiscivolo è comoda in mano.

Pulsanti della tastierino del trasmettitore

Tonalità (Tone)/On-Off – (pulsante in alto a destra) – Premendolo fa emettere una tonalità al ricevitore.



Ranger



Scout

Nessuno stimolo erogato. Il pulsante serve anche per accendere o spegnere il ricevitore.

Stimolazione (pulsante centrale rosso) a cui viene fatto riferimento come 'pulsante di Stimolazione (Stim)', invia il segnale di stimolo al collare, con l'intensità indicata dal display del trasmettitore. Il pulsante è caratterizzato da una protuberanza che ne facilita l'individuazione al tocco, anche con i guanti! Vedere "*Impostare il livello di stimolazione del pulsante*" a pagina IT-10.




Aumento /diminuzione livello – regola l'intensità dello stimolo attraverso una gamma di livelli (da 1 – basso – a 15 - alto).

Un'esclusiva INNOTEK: per attivare la funzione Rapid Ramp™ di INNOTEK, premere il pulsante dell'aumento o quello della diminuzione del livello per mezzo secondo: sul display scorrono molto rapidamente i livelli di stimolo.

Scelta del cane – (pulsante centrale in fondo) – Passa il controllo del trasmettitore dal Cane (Collare) 1 al Cane (Collare) 2, e viceversa per l'addestramento di due cani. Per poter addestrare due cani, è possibile l'acquisto di un secondo collare.



Stimolo alternato – (pulsante rosso in alto a sinistra) – Premendo il pulsante di stimolazione alternata, appare il simbolo .

Possessori del Ranger: è possibile programmare questo pulsante predefinito sul livello di stimolo desiderato. Vedere "Stimolo alternato" a pagina IT-11.

Possessori dello Scout: Questo pulsante è impostato sempre sullo stimolo livello 10, da utilizzare in situazione di forte disturbo o pericolo

SOLO RANGER:



C/M – (pulsante in basso a sinistra) – commuta il comando di stimolazione tra

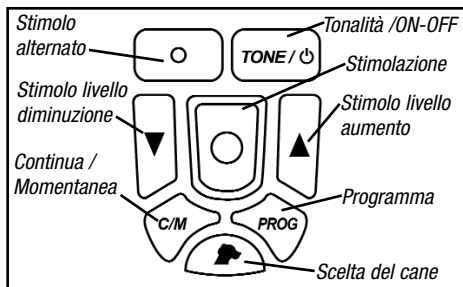
Continua (il ricevitore stimola finché il pulsante resta premuto, fino a un massimo di 10 secondi) o **Momentanea** a impulsi (una rapida stimolazione per ogni premuta di pulsante).



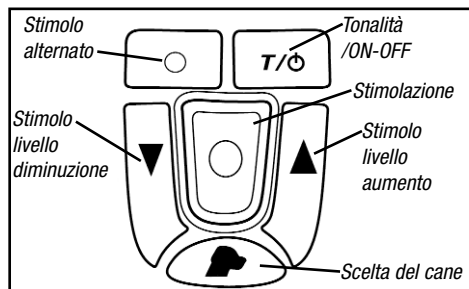
Programma – (pulsante in basso a destra) – Tenere premuto questo pulsante

Programma finché non appare il simbolo PROG sul display, quindi lasciare il pulsante. A questo punto, il trasmettitore è nella modalità di programmazione.

In tutto il manuale, le voci nella casella bordata sono valide **SOLO** per il **RANGER**.



RANGER tastiera qui sopra
SCOUT tastiera qui sotto



Display del trasmettitore

Il display resta acceso per 30 minuti dopo la pressione di un pulsante. Se per 30 minuti non viene premuto alcun pulsante, il display si spegne e il trasmettitore entra in modalità di risparmio della batteria. Premendo un pulsante qualsiasi si riaccende il display. I vari simboli che si possono vedere sul display vengono spiegati qui di seguito.



Lettura numerica – Indica il livello scelto di stimolazione. Regolare con i pulsanti (freccia)

l'aumento/diminuzione del livello. Vedere *"Impostare il livello di stimolazione del pulsante"* a pagina IT-10.

Queste cifre vengono usate anche per la visualizzazione dei codici di identificazione Cane 1 / Cane2. Un piccolo 1 appare sulla sinistra per indicare codici ID da 150 a 199. Per indicare codici ID da 200 a 250 appare sulla sinistra un piccolo 2.



Cane 1 / Cane 2 – Per

passare da un collare all'altro, premere il pulsante di selezione cane. Il simbolo visualizzato è il ricevitore a collare attivo. Vedere *Sistemi per due cani* a pagina IT-15.



Tonalità (Tone) – Il simbolo appare ogni qualvolta Tonalità (Tone) fa parte del tipo di

stimolazione selezionato. Vedere *Programmazione del tipo di stimolazione* a pagina IT-10.



PROG – Il simbolo appare

quando il trasmettitore è nella modalità di programmazione. Vedere *Programmazione del trasmettitore* a pagina IT-10.



Spia della batteria – La spia della batteria fornisce una

conoscenza costante del livello di energia della batteria stessa. Per maggiori dettagli sulla spia della batteria, vedere *Spia della batteria* a pagina IT-12.

SOLO RANGER:

Retroilluminazione – Il trasmettitore

Ranger è dotato di display retroilluminato. La retroilluminazione del display resta accesa per 5 secondi dopo la pressione di un pulsante.



Continua o momentanea

Se viene visualizzata la linea diritta (—), significa che la stimolazione è nella modalità Continua. Se viene visualizzato il punto (•), la stimolazione è nella modalità Momentanea. Vedere *C/M* a pagina IT-8.

Programmazione del trasmettitore

Tenere premuto il pulsante Prog finché non appare il simbolo PROG, quindi lasciare il pulsante. A questo punto, il trasmettitore è nella modalità di Programmazione. Al termine della scelta di tutte le impostazioni programmabili (modificabili), premere e rilasciare nuovamente il pulsante Prog per salvare le impostazioni e uscire dalla modalità di programmazione.

Accensione del trasmettitore

Accendere il trasmettitore premendo qualsiasi pulsante. Si accende contemporaneamente anche il display.

Reimpostazione di tutte le impostazioni programmabili

Premere contemporaneamente i due pulsanti di aumento e diminuzione del livello di stimolazione per ripristinare tutte le impostazioni programmabili sulle impostazioni predefinite.

Impostazioni predefinite del trasmettitore

Cane 1 e 2:

Tipo di stimolazione: **solo stimolazione**

(Continua)

Livello primario di stimolazione: **5**

Livello di stimolazione alternata: **10**

È possibile programmare le opzioni precedenti sul proprio trasmettitore, eccetto il livello di stimolazione alternata del trasmettitore Scout, che non è programmabile.

Impostazione del livello di stimolazione del relativo pulsante

Per modificare il livello di stimolazione dell'apposito pulsante: premere il pulsante di aumento o diminuzione della stimolazione finché non




appare il livello desiderato. Premendo il pulsante di stimolazione, il ricevitore eroga la stimolazione impostata.

SOLO RANGER:

Programmazione del tipo di stimolazione (opzione con tonalità)

Nei trasmettitori Ranger, la stimolazione può essere erogata con una tonalità o senza. L'impostazione predefinita del trasmettitore è la Stimolazione senza tonalità.

Per scegliere l'opzione di stimolazione con tonalità:

1. Scegliere il cane voluto utilizzando l'apposito pulsante. 
2. Tenere premuto il pulsante Prog finché nel display del trasmettitore non appare il simbolo PROG. Lasciare il pulsante Prog. 
3. Tenere premuto il pulsante Tonalità (Tone). Se si continua a premere il pulsante Tonalità (Tone), la selezione passa attraverso queste possibilità: 

- *Stimolazione senza tonalità* (non viene visualizzato alcun simbolo di tonalità)
- *Stimolazione con tonalità* (viene visualizzato un simbolo fisso di tonalità)
- *Doppia ricompensa* (spiegato nella pagina seguente; visualizzato un simbolo di tonalità lampeggiante)
Se impostato sulla Stimolazione senza tonalità, il Trasmettitore visualizza solo il livello di stimolazione. Per la Stimolazione con la tonalità, sul display appare il livello di stimolazione e un simbolo fisso di tonalità. Se impostato su Doppia ricompensa, appare un simbolo lampeggiante di tonalità. 

4. Premere e rilasciare il pulsante Prog per salvare le impostazioni e uscire dalla programmazione.

Per ulteriori informazioni riguardo l'utilizzo della tonalità, vedere *Opzione della tonalità di addestramento* a pagina IT-16.

Double Reward

Doppia ricompensa (Double Reward) è il termine utilizzato quando la stimolazione è seguita da un ritardo di mezzo secondo e quindi da una tonalità di "reward" di mezzo secondo.

Tasto primario di stimolo soltanto.

Trasmettitore Ranger:

Per programmare il proprio trasmettitore Ranger sulla Double Reward, seguire le indicazioni di *Programmazione del tipo di stimolazione* nella colonna precedente.

Trasmettitore Scout:



1. Scegliere il cane voluto utilizzando l'apposito pulsante.
2. Premere contemporaneamente i pulsanti freccia su e Tonalità (Tone) finché non appare il simbolo PROG nel display del trasmettitore.
3. Premere il pulsante Tonalità (Tone) per passare da *Stimolazione senza tonalità* a *Double Reward* (il simbolo lampeggiante di tonalità nel display significa Doppia ricompensa, nessun simbolo di tonalità significa Stimolazione senza tonalità). Premendo ripetutamente il pulsante Tonalità (Tone) si passa tra queste due possibilità.
4. Premere il pulsante freccia in giù per salvare le impostazioni e uscire dalla programmazione.



Stimolazione alternata

Alcuni addestratori alzano subito il livello di stimolazione quando il cane non risponde a livelli di stimolazione più bassi perché distratto dall'ambiente. Il trasmettitore è quindi predisposto di un pulsante di stimolazione alternata, per un passaggio rapido ad un livello più elevato di stimolazione. Questo pulsante è impostato dalla fabbrica al livello 10.

SOLO RANGER:

Solo con il trasmettitore Ranger è possibile modificare un diverso livello di stimolazione alternata.

Programmazione del pulsante di stimolazione alternata

Per modificare il livello di stimolazione del pulsante stimolazione alternata del Ranger:

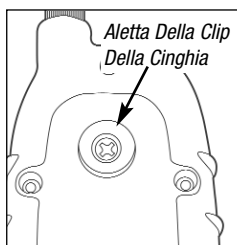
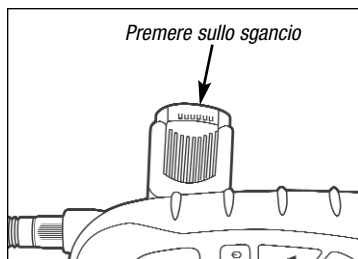
1. Tenere premuto il pulsante Prog finché non appare il simbolo PROG.
2. Premere il pulsante di stimolazione alternata.
3. Premere il pulsante di aumento o diminuzione della stimolazione finché non si raggiunge il livello desiderato.
4. Al termine, premere e rilasciare il pulsante Prog.

SOLO RANGER:

Fermaglio da cintura per il trasmettitore Ranger

1. Tenere premuto il dispositivo di scatto sul fermaglio da cintura.
2. Far scorrere il fermaglio da cintura sul gancio posto sul retro del trasmettitore Ranger.
3. Lasciare il dispositivo a scatto e il fermaglio da cintura si bloccherà sul retro del trasmettitore. Il trasmettitore oscilla sul fermaglio da cintura.

Se non si vuole utilizzare il fermaglio da cintura e si vuole rimuovere il gancio sulla parte posteriore del trasmettitore, servirsi di un cacciavite a croce Phillips.



Vista posteriore del trasmettitore Ranger

Spia delle batterie



La batteria è ai 2/3 della capacità totale. Il trasmettitore è pienamente funzionante.



La batteria è a 1/3 della capacità. Il trasmettitore è ancora funzionale.



La batteria è ad 1/6 della capacità. Il trasmettitore consente al ricevitore di funzionare; ricaricare o sostituire comunque la batteria del trasmettitore il più presto possibile.



La batteria è praticamente scarica. Il trasmettitore non riesce a far funzionare il ricevitore.

Quando la spia della batteria visualizza il simbolo di batteria scarica (1/6 della capacità), è necessario ricaricare subito il trasmettitore del Ranger o sostituire subito le batterie dello Scout. Quando è visualizzata solo la sagoma, la batteria del trasmettitore non ha energia sufficiente per inviare segnali al ricevitore. Il trasmettitore deve essere ricaricato (o è necessario sostituire le batterie dello Scout) perché il funzionamento riprenda.



Norme precauzionali con le batterie



Non ricaricare le batterie ogni notte. Per far durare le batterie al massimo, utilizzare il trasmettitore finché non appare il simbolo di batteria scarica (1/6 della capacità) e utilizzare il ricevitore a collare finché il LED non lampeggia di luce rossa.

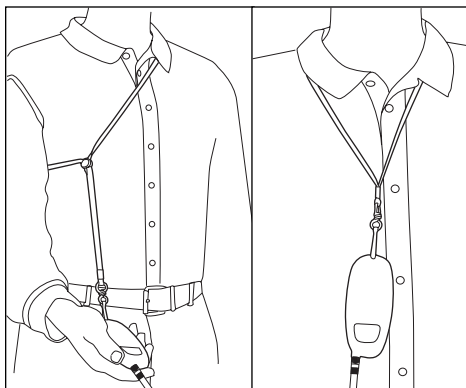
- Non smontare le batterie
- Non provocare corto circuito
- Non esporle a temperature elevate 60°C/140°F
- Non bruciarle
- Tenerle lontano dalla portata dei bambini

Le batterie devono essere riciclate o smaltite in modo appropriato. Le batterie non devono MAI essere gettate nei rifiuti municipali.

Funzionamento a basse temperature

A basse temperature ($-12^{\circ}\text{C}/10^{\circ}\text{F}$ o meno), il display a cristalli liquidi (LCD) del trasmettitore può essere più scuro o lento a rispondere. Prima di selezionare comandi per l'addestramento, attendere finché il display non diventi visibile.

Le temperature rigide possono portare ad un segnale prematuro di batteria scarica. Quindi, in caso di temperature rigide, tenere il trasmettitore vicino al corpo. Un modo per farlo è di utilizzare il cordoncino.



Uso del cordoncino: fissare il cordoncino al trasmettitore. Mettere il cordoncino a tracolla (in alto a sinistra) o posizionarlo di fronte a sé (in alto a destra) per portarlo vicino al corpo. Il calore del corpo migliora il funzionamento con temperature rigide.

Portata operativa

Il trasmettitore comunica con il ricevitore a collare mediante un segnale radio. La portata operativa del sistema, come dichiarato sulla confezione, si basa su una distanza visiva.

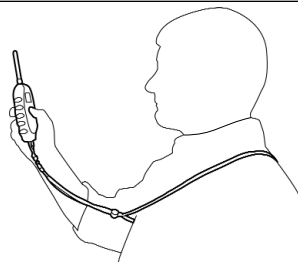
Per ottimizzare la portata, tenere le dita staccate dall'antenna durante l'uso e tenere sempre l'antenna lontana da qualsiasi calamita. Come illustrato qui a destra, tenere il trasmettitore diritto, a livello della spalla o sopra, e lontano dal corpo.

SOLO RANGER:

Impostazione di codici di ID (codici di identificazione selezionabili dall'utente)

I codici ID rappresentano un "canale" attraverso cui il trasmettitore comunica con il ricevitore a collare. Il sistema di addestramento remoto FieldPro utilizza 250 codici ID diversi, uno dei quali viene selezionato a caso quando si accende il sistema (o si sostituiscono le batterie nei modelli Scout). A volte, è possibile che si desideri più di un trasmettitore in grado di comunicare con un singolo ricevitore a collare. Per farlo manualmente, impostare ciascun trasmettitore sullo stesso codice ID (per ciascun collare, nel caso vi fossero due cani). I codici ID da 150 a 250 sono selezionabili dall'utente.

1. Premere il pulsante di selezione del cane per scegliere il ricevitore desiderato.
2. Premere il pulsante PROG sul trasmettitore finché non appare il simbolo PROG.
3. Premere il pulsante freccia in giù (V). Sul display appare un piccolo '1' e 50.
4. Utilizzare i pulsanti freccia in su e in giù per modificare l'impostazione del codice ID, in un intervallo da 150 a 250. Nell'addestramento con due cani, consigliamo di impostare codici con almeno 10 numeri di differenza e non con numeri in progressione (esempio corretto: primo cane 150 secondo cane 160. Esempio errato: primo cane 150 secondo cane 151).
5. Impostare il nuovo codice ID, premendo il pulsante PROG. Il trasmettitore esce dalla modalità di programmazione.

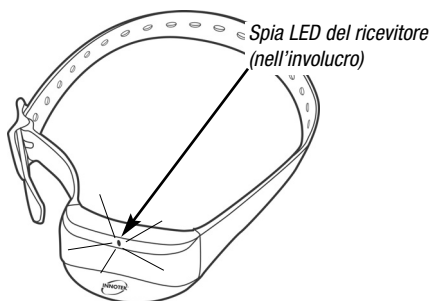


IL RICEVITORE

Il ricevitore elettronico, leggero e comodo, è inserito in una moderna e snella cinghia che il cane indossa. Il ricevitore produce un'innocua ma efficace stimolazione e può emettere una tonalità di addestramento. Esso è impermeabile e il cane può indossarlo sicuramente anche quando nuota.



ATTENZIONE: il trasmettitore e il ricevitore a collare FieldPro sono sigillati in fabbrica per essere impermeabili. Se gli involucri vengono smontati per una qualche ragione, INNOTEK non può più garantirne l'impermeabilità.



Il ricevitore è ricaricabile; la sua spia a LED è di colore rosso durante la carica e verde quando la carica è completata. Il LED serve ad indicarne lo stato. Fare riferimento alla tabella Indicatori del livello di stato nella colonna seguente.

Accensione

Per accendere o spegnere il ricevitore, tenerlo a 3 cm dall'antenna del trasmettitore, come illustrato nella Guida rapida. Attenzione: non toccare i contatti di metallo a contatto con la pelle del cane. Premere il pulsante Tonalità (Tone)/ON/OFF. Al momento dell'accensione, la

TONE /

Indicatori del livello di stato

Spia di stato	Allarme	Condizione
Verde lampeggiante	Durata della pressione del pulsante di Tonalità (Tone)	Solo tonalità – Nessuna stimolazione
Rosso lampeggiante	Durata della pressione del pulsante di Stimolazione	Erogazione della stimolazione
Verde fisso	Nessuna tonalità	Avvertenza per stimolazione eccessiva: il ricevitore è bloccato per 10 secondi
Verde lampeggiante	Nessuna tonalità	batteria del ricevitore è al 60% della capacità o più
Giallo lampeggiante	Nessuna tonalità	La batteria del ricevitore è al 60% - 20% della capacità
Rosso lampeggiante	Nessuna tonalità	La batteria del ricevitore è a meno del 20%: caricare subito

Dopo aver rimosso il ricevitore dalla base di carica ...

Verde, giallo o rosso fissi	Nessuna tonalità	Spia della batteria: vedi sopra
Rosso fisso	Tonalità per 20 secondi	Errore dell'autodiagnostica; ricevitore non operativo

Mentre il ricevitore è sulla base di carica ...

Rosso fisso	Nessuna tonalità	Carica della batteria in corso
Continuous Green	Nessuna tonalità	Carica della batteria completata
Spia non illuminata	Nessuna tonalità	Errore nella carica della batteria

spia del ricevitore indica il livello di carica della batteria (verde, giallo o rosso).

Il comando ON/OFF funziona solo quando trasmettitore e ricevitore sono molto vicini, non funziona a distanza. Non accendere né spegnere mai l'unità mentre il cane indossa il collare.

Spegnimento automatico

Se il ricevitore è acceso ma non riceve un comando dal trasmettitore per 6 ore di seguito, si spegne automaticamente da solo. Questa funzione INNOTEK serve a conservare la carica della batteria del ricevitore per il lavoro sul campo, piuttosto che utilizzarla in stand-by. Per riaccendere il ricevitore, seguire le istruzioni per l'accensione (in fondo alla colonna precedente).

Autodiagnostica ReadyTest™

Se si rimuove il ricevitore dalla base di carica, esso effettua automaticamente il ReadyTest™ (un test autodiagnostico) per 5 secondi. La diagnostica interna del ricevitore controlla il livello di carica della batteria (la spia LED del ricevitore indica il livello di carica della batteria) e controlla che tutti i circuiti siano funzionanti.

Durante questo test non toccare i contatti metallici, perché ciò potrebbe causare il fallimento del ReadyTest. ReadyTest dà la certezza che il ricevitore funziona correttamente e che è pronto. Dopo il superamento del ReadyTest, il ricevitore si spegne. Se il test fallisce, l'unità emette una tonalità di 20 secondi, il LED si illumina di luce rossa fissa per 20 secondi e poi si spegne. Se il ricevitore non passa il ReadyTest non risponde ai comandi del trasmettitore. Per riprovare il test, ricollocare il ricevitore sul caricatore per 5 secondi e quindi rimuoverlo. Non toccare i contatti metallici. Se l'unità continua a non passare il test, contattare un centro di assistenza autorizzato INNOTEK.

Installazione del collare e del ricevitore

La cinghia del collare deve essere aderente, verso la parte superiore del collo del cane con il ricevitore sulla parte inferiore del collo.



Controllare che il logo INNOTEK sia rivolto verso l'alto. Deve essere possibile passare un dito tra la cinghia del collare e il collo del cane. Perché funzionino correttamente i contatti devono toccare la pelle del cane. Può essere necessario accorciare un po' il pelo. **Non rasare il collo del cane.**

Di tanto in tanto, controllare l'aderenza dei contatti, per accertarsi che non siano staccati dal ricevitore. Le parti perse non sono coperte dalla garanzia.

Accorciare la cinghia in eccesso. È necessario lasciare circa 6 cm di cinghia in eccesso. **Notare** che se il cane è giovane e deve ancora crescere, è necessario lasciare una maggior lunghezza di cinghia per consentire di allacciarla in futuro. Sono disponibili cinghie di ricambio. Contattare un centro di assistenza autorizzato INNOTEK.

Nota: il pelo del cane è particolare come il cane stesso. Se il cane ha un pelo folto, può essere necessario provare contatti più lunghi. Prima di iniziare l'addestramento accertarsi che il cane senta la stimolazione.

Sistema per due cani

Se si desidera aggiungere un altro collare al sistema di addestramento, sono disponibili collari aggiuntivi presso il punto vendita del sistema di addestramento, o è possibile chiamare un centro di assistenza autorizzato INNOTEK.

Utilizzando il primo collare, impostare il trasmettitore su Cane 1 e accenderlo con il pulsante Tonalità (Tone). Metter da parte il primo collare. Tenendo il secondo collare, impostare il trasmettitore su Cane 2, e accendere il ricevitore due. Il trasmettitore invia un segnale al simbolo di cane del display. Per passare da un collare all'altro, premere il pulsante di selezione del cane finché non appare il simbolo del cane voluto.



Simbolo de Cane 1



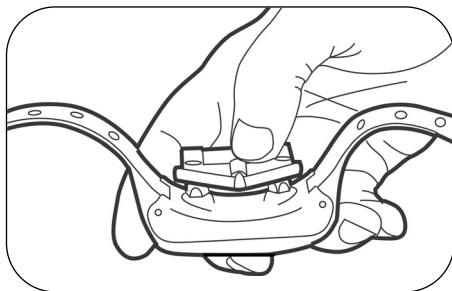
Simbolo de Cane 2

Controllo del ricevitore

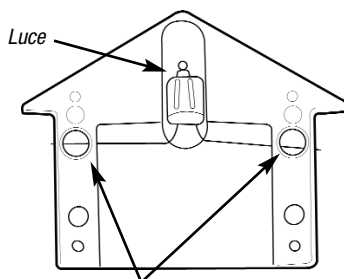
Per verificare che il collare riceva i segnali dal trasmettitore, di tanto in tanto è necessario controllare il trasmettitore stesso.

Per farlo:

1. Tenere la spia test tra i contatti del ricevitore. (Fare riferimento all'illustrazione in fondo a questa colonna: i fori della spia test vanno sulle punte dei contatti; accertarsi che il filo all'interno del foro tocchi la punta dei contatti.)



2. Premere il pulsante di stimolazione sul trasmettitore.
3. La spia test si accende. L'intensità della spia test dipende dal livello dello stimolo. La spia è debole se i livelli di stimolazione sono bassi ed è più luminosa con livelli di stimolazione più elevati.



I contatti del ricevitore toccano i fili all'interno di questi fori.

ADDESTRAMENTO

Iniziare sempre l'addestramento del cane con la stimolazione più bassa e aumentare ad un livello più elevato solo se necessario. Si sa che si è raggiunto il livello giusto se il cane reagisce girando la testa, il collo, le spalle o drizzando le orecchie. Se il cane emette dei suoni, è necessario abbassare il livello.

Quando il Ranger è in modalità **Continua**, è possibile controllare la durata della stimolazione mediante la durata della pressione dell'apposito pulsante. Per una stimolazione breve, premere il pulsante e rilasciarlo. Per una maggiore durata, tenere premuto il pulsante. È possibile applicare un massimo di stimolazione del ricevitore di 10 secondi, prima che si inserisca la funzione di blocco di sicurezza (**Protezione contro la stimolazione eccessiva, vedere più avanti**).

Quando il Ranger è in modalità **Momentanea**, ciascuna pressione del pulsante di stimolazione (Stimolazione o Stimolazione alternata) produce una sola stimolazione al collare. Rilasciare il pulsante di stimolazione per erogare un'altra stimolazione momentanea (rapide successioni di pressioni).

Protezione contro la stimolazione eccessiva

Il trasmettitore può trasmettere in modo continuo (tonalità o stimolazione) per una durata fino a 10 secondi. Se si cerca di trasmettere in modo continuo per più di 10 secondi, il trasmettitore entra nella modalità di 10 secondi di blocco, durante il quale non sono possibili erogazioni.

Opzione della tonalità di addestramento

Il pulsante Tonalità (Tone) fa emettere un suono al collare, ma non viene erogata alcuna stimolazione. La tonalità continua finché il pulsante resta premuto, fino ad un massimo di 10 secondi. Essa può servire a rafforzare la risposta all'addestramento del cane. Può servire come avvertimento, prima di premere il pulsante di stimolazione; o può essere una tonalità di ricompensa, se presentata con una lode, con il gioco o il cibo in seguito ad un buon comportamento.

L'uso della tonalità per addestramento è opzionale. Il suo uso varia a seconda dei metodi. Alcuni addestratori scelgono di usare l'opzione della tonalità come avvertimento prima della stimolazione, mentre altri preferiscono usarla come ricompensa, e altri ancora preferiscono non servirsene affatto. È importantissimo per l'addestramento del cane usare la tonalità in modo coerente attraverso tutto il processo di addestramento. Che la tonalità significhi premio o avvertimento per il proprio cane dipende dal metodo di addestramento **scelto**.



Si ricordi: la tonalità per l'addestramento **NON PUÒ** essere sia un avvertimento sia una ricompensa. Per saperne di più sull'addestramento con la tonalità, consultare un professionista competente di addestramento cani.

Per programmare il trasmettitore Ranger per il funzionamento con la tonalità, vedere Programmazione del tipo di stimolazione (opzione con tonalità) a pagina IT-10.

Consigli per l'addestramento

- Per conoscere i concetti base del corretto addestramento del proprio cane mediante un sistema di addestramento a distanza, consigliamo di vedere il DVD accluso.
- Prima di iniziare un programma di addestramento a distanza, consigliamo che il cane abbia almeno sei mesi.
- Lodare sempre il buon comportamento del cane.
- Insegnargli che cosa significa il comando prima di introdurre il ricevitore a collare come strumento di rinforzo.
- Mantenere brevi le sessioni, circa 10 minuti di addestramento e quindi un periodo di riposo o di gioco almeno della stessa durata.
- I cani imparano mediante la ripetizione. La riuscita dell'addestramento è sicuramente maggiore se si riesce a suscitare un comportamento indesiderato quando è possibile anticiparlo. Ad esempio: se il cane si comporta male e salta sui visitatori, chiedere a qualcuno di entrare e uscire diverse volte dalla porta d'entrata in un periodo di mezzora. Siccome sarà una cosa prevista, si sarà pronti a insegnare al proprio cane il comportamento giusto.
- Terminare sempre l'addestramento con una nota positiva. Fare in modo che il cane abbia successo. Aspetterà così con ansia la sessione successiva.
- L'addestramento deve essere un divertimento, per il cane e per il padrone. Non addestrarlo mai se si è arrabbiati. Se ci si sente frustrati durante l'addestramento, è meglio

interrompere e continuare in seguito.

Se si è entrambi rilassati, il cane imparerà meglio.

- L'obiettivo dell'addestramento è di condizionare il cane a rispondere ai propri comandi verbali in tutte le situazioni. Si dovrebbe prevedere di usare il collare per almeno quattro mesi. Dopo aver iniziato con il sistema di addestramento a distanza, una buona regola è di lasciare il collare al cane quando lo si porta fuori. Questo consentirà al cane di associare sempre la reazione corretta ai comandi e all'utente di essere sempre padrone della situazione.

Manutenzione dei componenti

1. Per pulire il trasmettitore e il ricevitore usare un panno morbido inumidito.
2. Per pulire i dispositivi non usare alcool o soluzioni detergenti.
3. Se dovessero bagnarsi, asciugare trasmettitore e ricevitore con un panno asciutto e senza lanugine.
4. Se resta inutilizzato per molto tempo, rimuovere le batterie (dello Scout).

Uso Previsto

Questa radiotrasmettente a corta portata di telecomando di 27.145 megahertz dell'addestratore a distanza di INNOTEK® è progettata per uso nei seguenti paesi: AT, BE, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, DE, GR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, SK, SI, ES, SE, GB, IS, & NO.

Si tenga presente che in alcuni Paesi potrebbe esserci una limitazione d'uso, a causa dei requisiti di pianificazione di frequenza nazionale. L'utente è tenuto a rispettare queste norme.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI


Se il trasmettitore e il ricevitore non dovessero funzionare, provare quanto segue:

- Regolare la cinghia del collare, perché sia aderente.
- Provare il ricevitore utilizzando la spia test (le istruzioni sono a pagina IT-16)
Se non si accende la luce, ricaricare la batteria del ricevitore.
- Se il display del trasmettitore è spento, provare prima a premere un pulsante qualsiasi. Se il display resta spento, ricaricare le batterie del Ranger o sostituire quelle dello Scout.
- Accendere con cautela i componenti, come illustrato nella Guida rapida (all'inizio di questo manuale).
- Controllare che i contatti del ricevitore siano stretti correttamente.
- Verificare che i contatti del ricevitore tocchino la pelle del cane.
- Se necessario, spuntare il pelo del cane o utilizzare contatti più lunghi per garantire un contatto corretto con la pelle. Non rasare mai il collo del cane.
- Provare con un livello di stimolazione più forte.

Se vi sono ancora dei problemi per cui si crede sia necessario l'intervento dell'assistenza, si prega di contattare un Centro di assistenza INNOTEK. A molti problemi è possibile porre rimedio al telefono, senza rimandare l'unità all'assistenza.

AVVISO IMPORTANTE

1. Leggere l'intero Manuale d'uso e seguirne tutte le indicazioni. In caso di domande, si prega di contattare un Centro di assistenza INNOTEK.
2. Il sistema è destinato unicamente all'uso su cani. Non cercare mai di utilizzarlo per nessun altro scopo non descritto in questo manuale.
3. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
4. Non effettuare mai procedure di impostazione mentre il cane indossa il ricevitore.

5.  Il collare portato per periodi troppo lunghi può provocare una condizione simile alle piaghe da decubito, conosciute anche come necrosi da pressione. Per ridurre l'eventualità, è necessario osservare le seguenti norme:

- Non lasciare mai il collare sul cane per più di 12 ore al giorno.
- Esaminare giornalmente il collo del cane per individuare eventuali segni di sanguinamento o ulcere.
- Controllare il cane durante i primi 2 giorni di addestramento.
- Controllare l'aderenza per evitare una pressione eccessiva; deve essere possibile passare un dito tra la cinghia del collare e la pelle del cane.
- Lavare il collo del cane e l'area di contatto del collare ogni settimana con un panno e sapone neutro; risciacquare bene.
- Se la condizione persiste oltre le 24 ore, consultare il veterinario.

6. Utilizzando il ricevitore a collare è necessario rimuovere medagliette e collari in metallo, dal momento che

potrebbero interferire con il corretto funzionamento.

7. Non cercare di smontare o di riparare alcun componente del sistema; farlo annullerebbe totalmente la garanzia.
8. Tener presente che dal momento che i cani hanno un loro carattere, non è possibile sapere quale sarà la loro reazione all'introduzione di un sistema di addestramento a distanza. Per la sicurezza del cane, durante la parte iniziale dell'addestramento dovrebbe essere utilizzato un guinzaglio lungo, in modo da avere un completo controllo della situazione.
9. Se vi sono ragioni per credere che il cane possa costituire un pericolo per altri, farsi male, o reagire negativamente al collare, per addestrarlo non contare unicamente sul prodotto. Se il cane mostra di ringhiare o di mordere mentre utilizza il collare, interrompere immediatamente. Nei cani, il comportamento aggressivo ha molte cause. Se il cane ha mostrato queste caratteristiche, consigliamo di consultare un professionista competente nell'addestramento o un esperto di comportamento animale che abbia esperienza di cani aggressivi.
10. Talvolta non è possibile addestrare un cane a reagire al collare per l'addestramento a distanza. Talvolta anche un cane ben addestrato può disobbedire ad un comando. Perciò, Innotek, Inc., i suoi distributori e i rivenditori non possono garantire che il sistema impedirà in tutti i casi al cane del cliente di disobbedire ai comandi.
11. Per mantenere una portata ottimale, tenere l'antenna del trasmettitore lontano da tutti i magneti, specialmente quello molto forte contenuto nella base di carico del ricevitore

CONFORMITÀ CON LE NORMATIVE FCC U.S.A. ED EUROPEE SULLE TELECOMUNICAZIONI

Questo sistema di addestramento a distanza INNOTEK® è stato studiato per rispondere ai requisiti globali in materia di conformità alle norme sulle telecomunicazioni. Questo sistema contiene un dispositivo ricevente e uno trasmettente. Questo apparato digitale di Classe B è conforme alla normativa canadese ICES-003, ciascun trasmettitore è conforme alla norma RSS-210 e ciascun ricevitore alla norma RSS-310. Il termine "IC" prima del numero di certificazione radio significa solo che sono state soddisfatte le specifiche tecniche dell'industria canadese. Negli USA, ciascun dispositivo trasmettente è conforme alla Parte 95 e/o alla Parte 15 delle norme FCC; ciascun dispositivo ricevente è conforme alla Parte 15 delle norme FCC.

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti: (1) questo dispositivo non può causare interferenze negative, e (2) il dispositivo deve accettare eventuali interferenze ricevute, comprese quelle che possono causare funzionamenti indesiderati. Cambiamenti o modifiche non espressamente approvate da Innotek, Inc. potrebbero annullare il diritto dell'utente a usare l'apparecchiatura. Ciascun dispositivo può portare indicazioni su dove il sistema è conforme nel mondo. Notare che in alcuni Paesi, l'uso del sistema di addestramento a distanza può essere limitato, a causa di requisiti di pianificazione delle frequenze nazionali; inoltre, prima dell'uso, l'utente è sempre tenuto al rispetto delle norme locali.

Innotek, Inc. dichiara che questa radiotrasmettente di telecomando di 27.145 megahertz è conformemente ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni relative dell'indirizzamento 1999/05/CEE R&TTE. La Dichiarazione di conformità può essere trovata all'indirizzo: <http://www.innotek.net/world.shtml>

CE 0682 01

GARANZIA LIMITATA A TEMPO INDETERMINATO

Innotek, Inc., garantisce all'acquirente al dettaglio originale, che i prodotti di marca INNOTEK® saranno esenti da difetti di materiale e manodopera, con l'uso normale, per un periodo di due anni dalla data dell'acquisto al dettaglio originale. Questa Garanzia Limitata esclude: danni accidentali causati dai morsi del cane; danni da fulmini laddove non sia in uso un componente di protezione dai fulmini della INNOTEK (sistemi di recinzione per animali domestici interrati); o negligenza, alterazione e cattivo uso.

INNOTEK offre numerose opzioni di scambio di prodotto durante il periodo di garanzia. Se occorre assistenza, chiamare il Centro Assistenza Innotek autorizzato per discutere il programma di servizio che meglio si adatta alle proprie esigenze. I costi dipendono dai tempi di lavorazione e dalle opzioni di spedizione desiderati. Non restituire questo prodotto al dettagliante.

Dopo due anni dalla data di acquisto al dettaglio originale, sostituiremo o potenzieremo il prodotto ad un tasso fisso basato sul componente.

Innotek, Inc., non sarà responsabile per qualsiasi danno incidentale o conseguenziale risultante dall'uso del prodotto o causato da qualsiasi difetto, guasto o malfunzione del prodotto, se il reclamo si basa su garanzia, contratto, negligenza o altro.

BREVETTI

Il prodotto può essere coperto da uno o più dei seguenti brevetti:

numeri di brevetti U.S.A.: 6.184.790; 6.327.999; 6.459.378; 6.807.720 e D417.835. Ulteriori brevetti in corso di registrazione.

REGISTRAZIONE DEL PRODOTTO

Il prodotto può essere registrato sul nostro sito web www.innotek.net

Nota: funzioni e caratteristiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.

INNOTEK non è responsabile di errori o omissioni involontarie nel manuale o sulla confezione. Per controllare gli aggiornamenti di questo manuale, visitare il nostro sito web all'indirizzo www.innotek.net

NOTA

INNOTEK® *Quicker Training. Better Dogs.* **FIELD PRO**



NE Dutch

INNOTEK® FieldPro™ **Trainers met Afstandsbediening** **Gebruikshandleiding**

FP-RANGER-E
FP-SCOUT-E



RANGER™ Trainers met Afstandsbediening Model FP-RANGER-E

**Model FP-SCOUT-E
is op pagina NE-5.**

RANGER™ KIT BEVAT:



Ranger Apparatuur omvat:

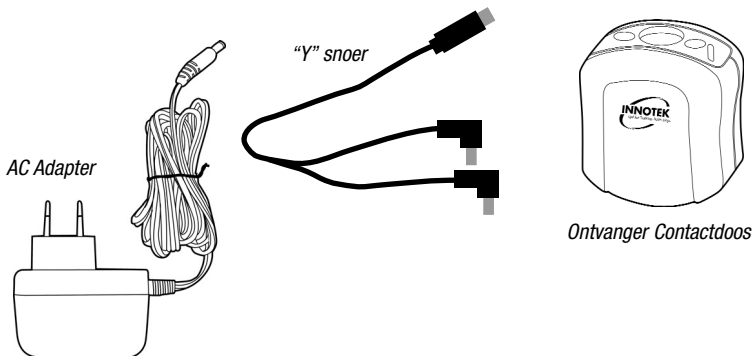
- Antenne
- Testlamp
- Draagsnoer
- Broekriemklem
- Lange Contactpunten
- Contactpunten Sleutel

BEGINNEN MET HET BEGIN

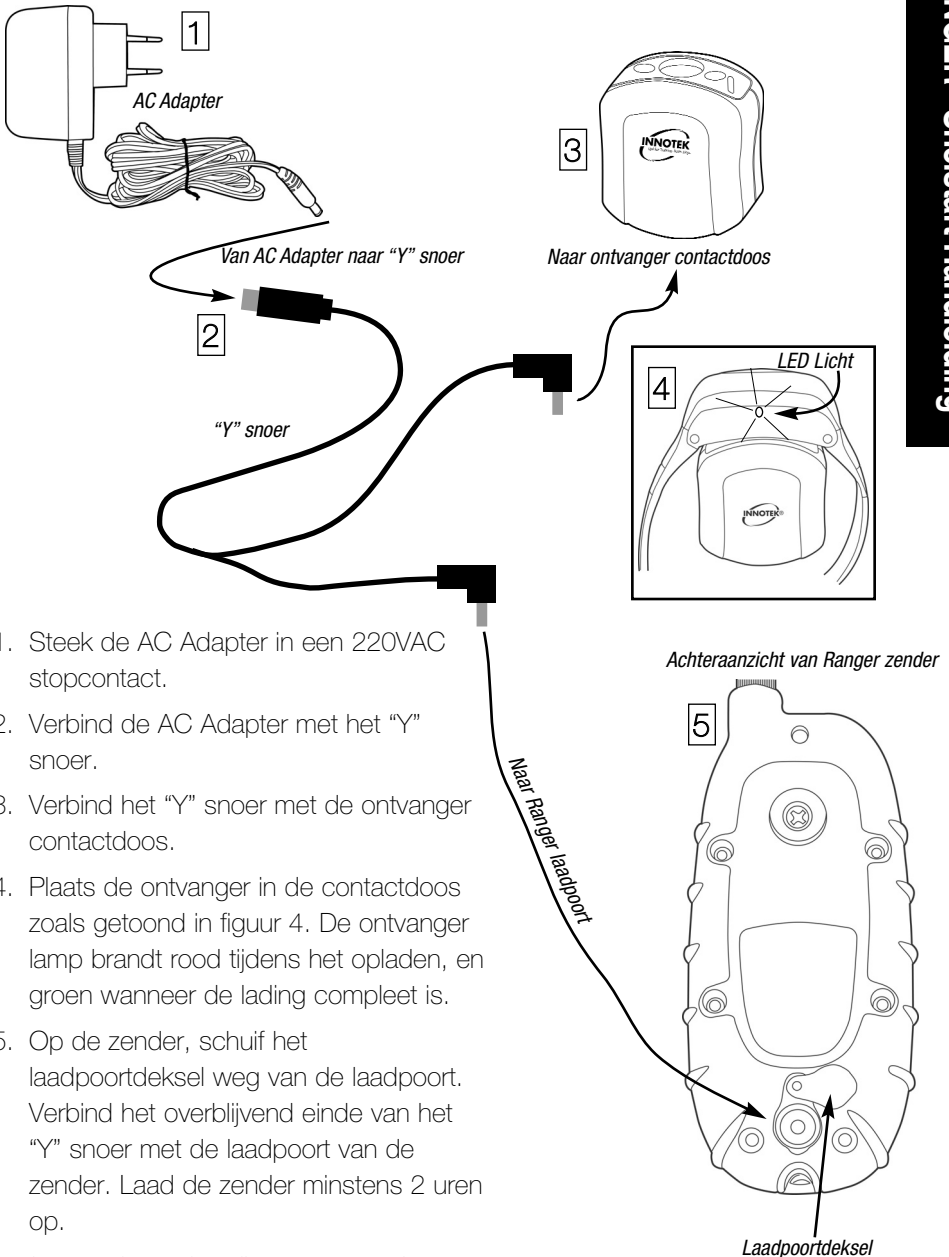
De batterijen van uw luxemodel FieldPro™ Ranger™ zender en ontvanger halsband moeten voor het gebruik opgeladen worden. Terwijl uw Ranger zender en ontvanger aan het opladen zijn (Snelstart Handleiding Stap 1), lees de volledige handleiding om U vertrouwd te maken met uw FieldPro Ranger systeem.



Ranger laadsysteem

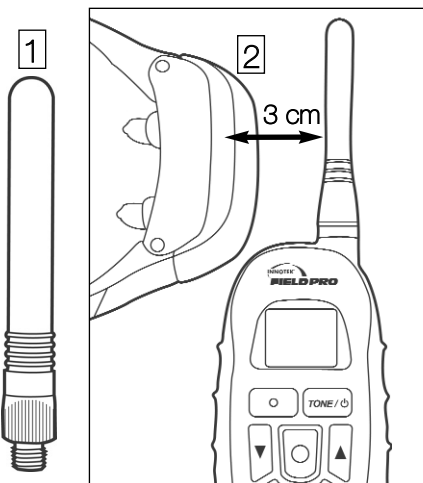


Stap 1 De Batterijen Opladen



RANGER™ Snelstart Handleiding

Stap 2 De ontvanger AAN en UIT draaien



3 Drukken T/⏻

1. Steek het schroefdraadeinde van de antenne in de zender en draai de antenne vingervast aan.
2. Houd de ontvanger op 3 cm afstand van de zender — **raak hierbij de contacten van de ontvanger niet aan** — de zelftest kan hierdoor mislukken.
3. Houd de toonknop (Tone) ingedrukt. De ontvangerlamp zal aan gaan en de lading van de batterij aangeven (continu groen, geel, of rood). Laat de toonknop (Tone) los.
4. Om de ontvanger **UIT** te draaien, houd ontvanger en zender op 3 cm afstand van elkaar en houd de toonknop (Tone) ingedrukt. De ontvanger zal een reeks stopzettingstonen afgeven, het lampje zal continu rood branden, en dan uitgaan. Laat de toonknop (Tone) los.

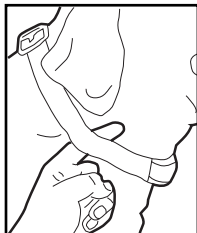
Het AAN/UIT bevel werkt enkel als zender en ontvanger dicht bij elkaar zijn; het werkt niet op afstand.

Het AAN/UIT bevel werkt enkel als de zender antenne is geïnstalleerd.

Draai de eenheid nooit AAN of UIT als uw hond de ontvanger halsband aan heeft

NOTA om twee halsbanden te gebruiken: Zet de zender op Hond 2 en herhaal stappen 2 en 3 met de tweede halsband.

Stap 3 De halsband aan uw hond aanpassen



De halsband moet nauwsluitend passen, maar los genoeg zijn om één vinger toe te laten tussen de riem en de hondenek. De passing is van belang omdat een losse halsband onregelmatige werking kan veroorzaken.

Stap 4 Begin de Training

Let op de ingegrepen opleiding DVD en lees de informatie in de sectie van de Opleiding over pagina NE-17. Uw hond kan goede aanvankelijke reactie tonen op de opleiding; ben zeker om de opleidingsprocedure voor verscheidene weken te volgen. Het gemak dat uw nieuwe verre aanbiedingen van het opleidingssysteem de geïnvesteerde tijd de moeite waard is.

INNOTEK® FieldPro™

SCOUT™ Trainers met Afstandsbediening

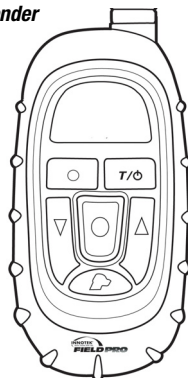
Model FP-SCOUT-E

Model FP-RANGER-E is op pagina NE-2.

SCOUT™ KIT BEVAT:



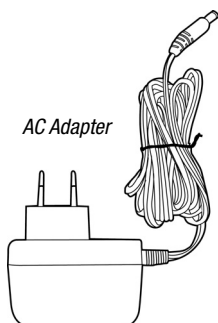
*Scout
zender*



Scout Hardware includes:

- Antenne
- Testlamp
- Draagsnoer
- Lange Contactpunten
- Contactpunten sleutel
- 3 AAA batterijen

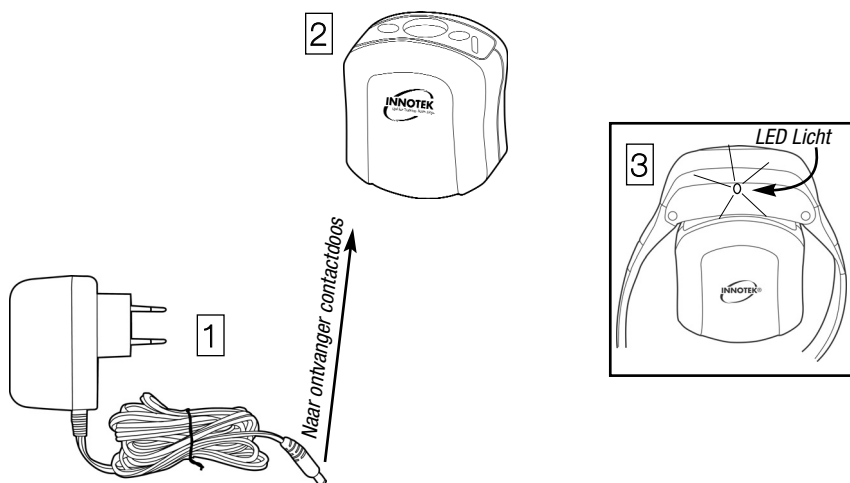
Scout laadsysteem



Ontvanger Contactdoos

SCOUT™ Kit Inhoud

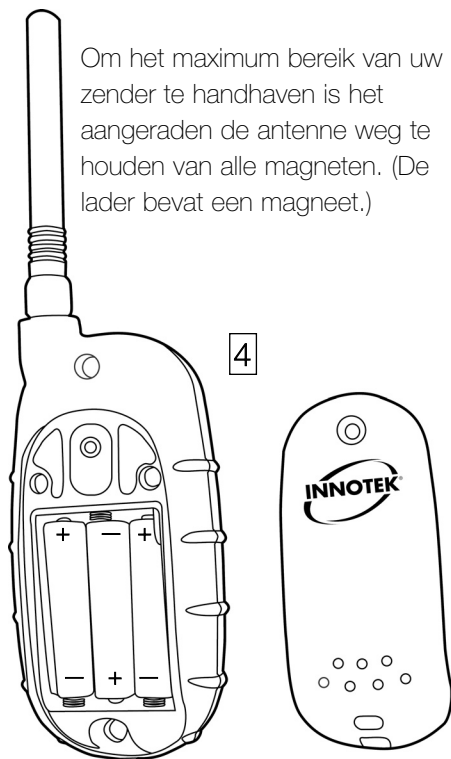
Step 1 Install Transmitter Batteries and Charge Receiver



1. Steek de AC Adapter in een 220VAC stopcontact.
2. Verbind de AC Adapter met de ontvanger contactdoos.
3. Plaats de ontvanger in de contactdoos zoals getoond in figuur 3. De ontvanger lamp brandt rood tijdens het opladen, en groen wanneer de lading compleet is.

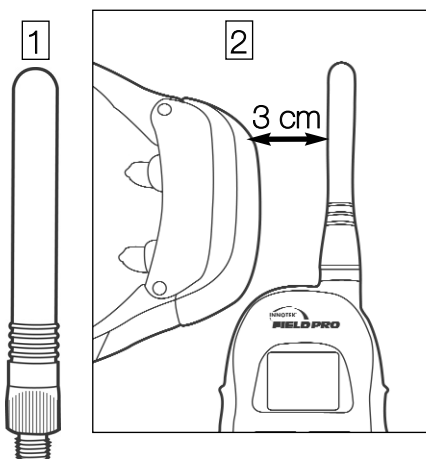
4. Installeer de zender batterijen:

- Verwijder het deksel van de batterij aan de achterkant van de zender.
- Installeer 3 AAA alkalische batterijen (georiënteerd in het batterij compartiment zoals getoond).
- Installeer het batterijdeksel terug op zijn plaats.
- Eens de batterijen geïnstalleerd, treedt de batterij besparingsfunctie van de Scout zender in werking; druk op één van de knoppen om de zender te activeren.



Let op de polariteit van de batterijen bij het installeren van de batterijen.

Stap 2 De ontvanger AAN en UIT draaien



Het AAN/UIT bevel werkt enkel als zender en ontvanger dicht bij elkaar zijn; het werkt niet op afstand.

Het AAN/UIT bevel werkt enkel als de zender antenne is geïnstalleerd.

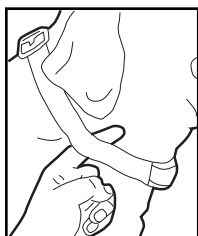
Draai de eenheid nooit AAN of UIT als uw hond de ontvanger halsband aan heeft

3 Drukken T/⏻

1. Steek het schroefdraadeinde van de antenne in de zender en draai de antenne vingervast aan.
2. Houd de ontvanger op 3 cm afstand van de zender — **raak hierbij de contacten van de ontvanger niet aan** — de zelftest kan hierdoor mislukken.
3. Houd de toonknop (Tone) ingedrukt. De ontvangerlamp zal aan gaan en de lading van de batterij aangeven (continu groen, geel, of rood). Laat de toonknop (Tone) los.
4. Om de ontvanger UIT te draaien, houd ontvanger en zender op 3 cm afstand van elkaar en houd de toonknop (Tone) ingedrukt. De ontvanger zal een reeks stopzettingstonen afgeven, het lampje zal continu rood branden, en dan uitgaan. Laat de toonknop (Tone) los.

NOTA om twee halsbanden te gebruiken: Zet de zender op Hond 2 en herhaal stappen 2 en 3 met de tweede halsband.

Stap 3 De halsband aan uw hond aanpassen



De halsband moet nauwsluitend passen, maar los genoeg zijn om één vinger toe te laten tussen de riem en de hondenek. De passing is van belang omdat een losse halsband onregelmatige werking kan veroorzaken.

Stap 4 Begin de Training

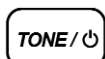
Let op de ingegrepen opleiding DVD en lees de informatie in de sectie van de Opleiding over pagina NE-17. Uw hond kan goede aanvankelijke reactie tonen op de opleiding; ben zeker om de opleidingsprocedure voor verscheidene weken te volgen. Het gemak dat uw nieuwe verre aanbiedingen van het opleidingssysteem de geïnvesteerde tijd de moeite waard is.

DE ZENDER

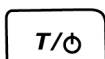
De Zender signaleert aan de elektronische ontvanger halsband om een ongevaarlijke, doch effectieve stimulatie en/of toon te produceren. De anti-slip handgreep voelt comfortabel aan in uw hand zelfs tijdens lange perioden van training of veldactiviteit.

Zender knoppenpaneel

Toon (Tone)/Aan-Uit – (rechtsboven knop) – Als men deze knop indrukt, geeft de ontvanger een toon af. Er wordt geen stimulatie gegeven. Deze knop wordt ook gebruikt om de ontvanger aan en uit te draaien.



Ranger



Scout

Stimulatie (rode centrale knop), genoemd 'Stim knop', stuurt een stimulatiesignaal naar de ontvanger halsband aan de intensiteit die weergegeven wordt in het beeldscherm van de zender. De knop heeft een verhevenheid om hem gemakkelijk op de tast te vinden, zelfs met handschoenen aan! Zie "Stim Knop Stimulatie-niveau Instellen" Op pagina NE-10.



Niveau lager ▼ & Niveau hoger ▲ – regelt de intensiteit van de stimulatie over een reeks niveaus (van 1 Laag tot 15 Hoog).

Een INNOTEK Exclusiviteit: Houd ofwel de Niveau Hoger knop of de Niveau Lager knop een halve seconde ingedrukt om de INNOTEK Rapid Ramp™ functie te activeren — het beeldscherm rolt dan zeer snel door de stimulatie-niveaus.


Hond Selecteren – (onderste midden knop)



– Schakelt de controle van de zender over van Hond (Halsband) 1 naar Hond (Halsband) 2, en terug, om twee honden te trainen. U kunt een tweede halsband aankopen om het systeem uit te breiden voor het trainen van twee honden.

Alternatieve Stimulatie (Alt Stim)



– (linksboven rode knop) – Als u de Alt Stim knop indrukt, zal het  symbool verschijnen.

Ranger eigenaars: U kunt deze knop vooraf instellen op een gewenst stimulatie-niveau. Zie "Alternatieve Stimulatie" op pagina NE-11.

Scout eigenaars: Deze knop is altijd ingesteld op stimulatie-niveau 10 voor gebruik in sterke afleidingen of in gevaarlijke situaties.

ENKEL RANGER:

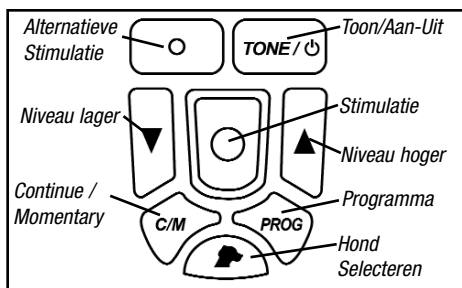


C/M – (linksonder knop) – Schakelt de controle van de stimulatie over van **Continue** stimulatie (ontvanger stimuleert zolang als de knop ingedrukt blijft, tot 10 seconden) of **Momentary** impuls stimulatie (één snelle stimulatie per indrukking van de knop, ook genoemd korte tik stimulatie).

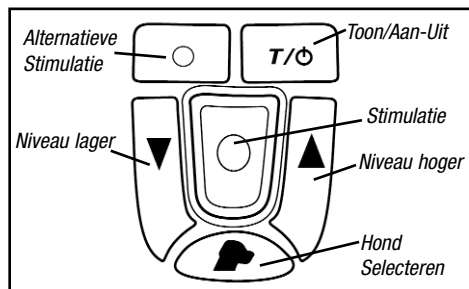


Programma – (rechtsonder knop) – Houd deze Prog knop ingedrukt tot het PROG symbool in het beeldscherm verschijnt, laat dan de knop los. De programmeerfunctie van de zender is nu actief.

Doorheen deze handleiding, zullen omkaderde elementen enkel van toepassing zijn op **RANGER**.



RANGER: hierboven getoond toetsenbord
SCOUT: hieronder getoond toetsenbord



Zender Beeldscherm

Het beeldscherm blijft 30 minuten aan na het indrukken van een knop. Na 30 minuten zonder verdere knopindrukkingen, schakelt het beeldscherm uit en de zender gaat in batterij besparing. Het beeldscherm zal terug aan gaan als één van de knoppen wordt ingedrukt. De verschillende symbolen die U op het beeldscherm kunt zien worden hieronder verklaard.



Numerieke lezing – Toont het gekozen stimulatie niveau. Regel met de Niveau Hoger/Niveau Lager (pijl) knoppen. Zie *Stim Knop Stimulatie niveau Instellen* op pagina NE-10.

Deze cijfers worden ook gebruikt om Hond1/Hond2 ID codes weer te geven. Een kleine 1 verschijnt links om ID codes 150 – 199 aan te geven. Een kleine 2 verschijnt links om ID codes 200 – 250 aan te geven.



Hond 1 / Hond 2 –

Schakel van één ontvanger halsband over naar de andere door de Hond Selectie knop in te drukken. Het weergegeven symbool is dat van de actieve hond halsband. Zie *Twee Honden Systemen* op pagina NE-15.



Toon – Dit symbool verschijnt telkens Toon deel uitmaakt van het geselecteerde stimulatie type.

Zie *Stimulatie Type Programmeren* op pagina NE-10.



PROG – Dit symbool verschijnt wanneer de programmeerfunctie van de zender actief is. Zie *De Zender Programmeren* op pagina NE-10.



Batterij Indicator – De batterij indicator houdt U constant op de hoogte van het energieniveau van uw batterij. Zie *Batterij Indicator* op pagina NE-12 voor meer gedetailleerde informatie over de batterij indicator.

ENKEL RANGER:

Achtergrondverlichting – De Ranger zender heeft een beeldscherm met achtergrondverlichting. De achtergrondverlichting blijft 5 seconden branden na het indrukken van een knop.



Continu of Momentary –

Als een rechte streep weergegeven is (—), werkt de stimulatie continu. Als enkel een punt is weergegeven (•), dan is de stimulatie Momentary. Zie *C/M* op pagina NE-8.

De Zender Programmeren

Houd de Prog knop ingedrukt tot het PROG symbool verschijnt, laat dan de knop los. De programmeerfunctie van de zender is nu actief. Nadat alle programmeerbare (veranderlijke) instellingen zijn gekozen, druk opnieuw de Prog knop kortstondig in om alle instellingen op te slaan en de programmeerfunctie te verlaten.

De Zender AAN Draaien

Schakel de zender in door één van de knoppen in te drukken. Als U één van de knoppen indrukt, zult U het beeldscherm zien aan gaan.

Alle Programmeerbare Instellingen Terugstellen

Druk de stimulatie Niveau Lager en Niveau Hoger knoppen gelijktijdig in om alle programmeerbare instellingen terug te stellen op de vooraf geprogrammeerde waarden.

Zender Standaard Instellingen

Hond 1 & 2 Stimulatie Type: **Enkel Stimulatie** (continu)

Hond 1&2 Primair Stimulatie niveau: **5**

Hond 1&2 Alt Stimulatie niveau: **10**

U kunt de bovenvermelde opties voor uw zender programmeren, uitgezonderd dat het Stimulatie niveau van de Scout zender niet programmeerbaar is.

Stimulatie niveau Instellen met de Stim Knop

Om het stimulatie niveau van de Stim knop te veranderen:

Druk Stim Niveau Lager of Stim Niveau Hoger tot het gewenste stimulatie niveau weergegeven is. Als de Stim knop wordt ingedrukt, zal de ontvanger stimulatie leveren zoals ingesteld!

ENKEL RANGER:

Het Stimulatie type Programmeren (Toon Optie)

Ranger zenders kunnen stimulatie met of zonder toon leveren. De standaard instelling van de zender is *Stim Zonder Toon*.

Om de Stim Toon Optie te kiezen:

1. Kies de gewenste hond met de Hond Selectie knop. 
2. Houd de Prog knop ingedrukt tot het PROG symbool zichtbaar is in het beeldscherm van de zender. Laat de Prog knop los.
3. Druk de Toon knop  kortstondig in. Als U de Toon knop blijft indrukken, zal de selectie door deze keuzen gaan:

- *Stim zonder Toon* (geen toonsymbool zichtbaar)
- *Stim met Toon* (een continu toonsymbool zichtbaar)
- *Dubbele Beloning* (wordt verklaard op de volgende bladzijde; knipperend toonsymbool zichtbaar)

Wanneer ingesteld op Stim zonder toon, geeft de zender enkel het stimulatie niveau aan. Voor Stim met toon, geeft het beeldscherm het stimulatie niveau en een continu toonsymbool aan. Wanneer ingesteld op Dubbele Beloning, zal een knipperend toonsymbool verschijnen.

4. Druk de Prog knop kortstondig in om de instelling op te slaan en de programmeerfunctie te verlaten.

Voor bijkomende informatie over het gebruik van Toon, zie *Trainingstoos Optie* op pagina NE-16.



Dubbele Beloning

Dubbele Beloning is de term die men gebruikt wanneer een stimulatie gevolgd wordt door een vertraging van een halve seconde en dan een beloningstoon van een halve seconde.

Ranger Zender:

Volg de *Stim Type Programmeren* richtlijnen in de vorige kolom om uw Ranger zender voor Dubbele Beloning te programmeren

Scout Zender:

1. Kies de gewenste hond met de Hond Selectie knop. 
2. Druk gelijktijdig de Pijl Boven en Toon (Tone) knop in tot het PROG symbool verschijnt in het beeldscherm van de zender.
3. Druk de Toon (Tone) knop in om over te schakelen van *Stim zonder toon* naar *Dubbele Beloning*. (Een knipperend toonsymbool  in het beeldscherm betekent Dubbele Beloning, geen toonsymbool betekent Stim zonder toon.) Door herhaaldelijk de Toon (Tone) knop in te drukken verandert men tussen deze twee keuzen.
4. Druk op Pijl Onder om de instelling op te slaan en de programmeerfunctie te verlaten.

Alternatieve Stimulatie (Alt Stim)


Sommige trainers rekenen op de onmiddellijke beschikbaarheid van een hogere stimulatie instelling voor omstandigheden waarbij de hond niet reageert op lagere niveaus, zoals in een omgeving met veel afleidingen. Uw zender heeft een rode, vooraf ingestelde Alt Stim knop dat U kunt gebruiken om een alternatief (hoger) stimulatieniveau te leveren. Ranger en Scout Alt Stim knoppen worden vooraf ingesteld in de fabriek op niveau 10.

ENKEL RANGER:


Enkel Ranger Zenders kunnen een verschillend stimulatieniveau programmeren voor de Alt Stim knop.

De Alt Stim knop programmeren

Om het stimulatieniveau van de Ranger Alt Stim knop te veranderen:

1. Houd de Prog knop ingedrukt tot het PROG symbool wordt weergegeven. 

2. Druk op de  (Alt Stim knop).

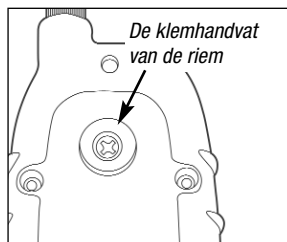
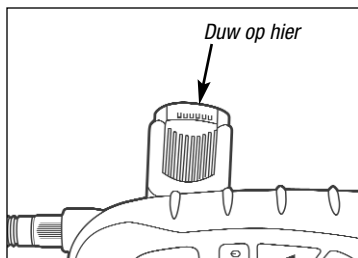
3. Druk op stimulatie Niveau Lager ▼ of stimulatie Niveau Hoger ▲ tot U het gewenste stimulatieniveau bereikt.
4. Als U gedaan heeft, druk de Prog knop. 

ENKEL RANGER:

Ranger Zender Broekriemklem

1. Houd de ontspanknop van de broekriemklem ingedrukt.
2. Schuif de broekriemklem over het uitsteeksel aan de achterkant van de Ranger zender.
3. Laat de ontspanknop los en de broekriemklem zal vast blijven zitten aan de achterkant van de zender.
De zender kan rond de broekriemklem draaien.

Als U de broekriemklem niet wenst te gebruiken, en U wilt het uitsteeksel aan de achterkant van de zender verwijderen, gebruik een Phillips schroevendraaier (+) om het uitsteeksel te verwijderen



Achteraanzicht van Ranger zender

Batterij Indicator



*Batterij is 2/3 tot volledig geladen.
Zender is volledig functioneel.*



Batterij is 1/3 geladen. Zender is nog steeds volledig functioneel.



Batterij is 1/6 geladen. De zender zal de ontvanger doen functioneren, maar herlaad of vervang de zender batterij zo vlug mogelijk.



Batterij is bijna leeg. Zender is niet in staat de ontvanger te doen functioneren.

Als de batterij indicator het symbool voor lege batterij weergeeft (1/6 capaciteit), laad de Ranger zender zo spoedig mogelijk op, of vervang uw Scout batterijen zo vlug mogelijk. Als enkel de omtrek van de batterij is weergegeven, levert de zender batterij niet de nodige elektriciteit om de transmissies naar de ontvanger te voeden. De zender moet opgeladen worden (of de Scout batterijen vervangen) om terug functioneel te worden.



Batterij Voorzorgen

Laad de batterijen niet elke avond op. Om de levensduur van de batterijen optimaal te benutten, gebruik de zender tot het lage batterij symbool (1/6 capaciteit) verschijnt, en gebruik de ontvanger halsband tot het LED licht rood knippert.



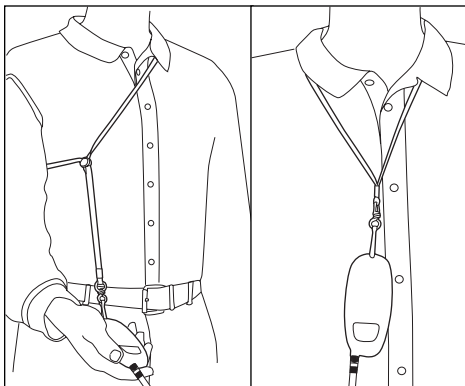
- Demonteer de batterijen niet
- De batterijen mogen niet kortgesloten worden
- Stel niet bloot aan hoge temperatuur: 60°C/140°F
- Batterijen mogen niet naar een verbrandingsoven afgevoerd worden.
- Houd de batterijen uit het bereik van kinderen

Batterijen moeten gerecycleerd of op de juiste manier afgevoerd worden. Batterijen mogen **NOOIT** weggegooid worden in het gemeentelijk vuil.

Werking in koud weer

In koude temperaturen (-12°C/10°F of lager), kan het vloeibare kristallen beeldscherm (LCD) op uw zender vaag voorkomen of traag reageren. Wacht tot het beeldscherm zichtbaar is, vooraleer trainingsbevelen te kiezen.

Koude temperaturen kunnen vroegtijdig leiden tot een lage batterij signaal, houd daarom de zender dicht bij uw lichaam tijdens koud weer. Een manier om de zender dicht bij uw lichaam te houden bestaat in het gebruik van het draagsnoer.



Gebruik het draagsnoer: Bevestig het bijgeleverde draagsnoer aan de zender. Schuif het draagsnoer over uw hoofd en schouder (boven links) of positioneer het voor U (boven rechts) om Uw zender dicht bij uw lichaam te dragen. De warmte van uw lichaam zal de werking verbeteren in koud weer.

Werkbereik

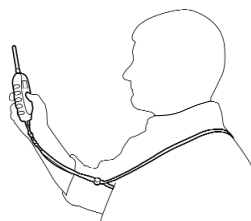
Uw zender staat via een radiosignaal in verbinding met uw ontvanger halsband. Het werkbereik van het systeem, zoals vermeld op de verpakking, is gebaseerd op de gezichtslijn.

Voor maximum bereik, houd uw vingers weg van de antenne tijdens het gebruik, en houd de antenne altijd weg van alle magneten. Zoals rechts getoond, houd de zender rechtop, op schouderniveau of hoger, en weg van uw lichaam.

ENKEL RANGER: Instellen van door gebruiker selecteerbare Identiteitscode (ID code)

ID codes vertegenwoordigen een "kanaal" over dewelke de zender in verbinding staat met de ontvanger halsband. Het FieldPro Trainingssysteem met Afstandsbediening gebruikt 250 verschillende ID codes, één van deze codes wordt willekeurig geselecteerd als U het systeem aan draait (of de batterijen in de Scout modellen vervangt). Soms kan het voor U van belang zijn dat meer dan een zender in verbinding staat met één ontvanger halsband. Om dit te doen, stel elke zender manueel in op dezelfde ID code (per halsband in gevallen waar twee honden gebruikt worden). ID codes 150 tot 250 zijn selecteerbaar door de gebruiker.

1. Druk de Hond Select knop in om de gewenste ontvanger halsband te kiezen.
2. Druk de PROG knop in op de zender tot het PROG symbool verschijnt.
3. Druk de pijl ONDER knop in. Het beeldscherm toont een kleine '1' en 50.
4. Gebruik de Pijl Boven en Onder knoppen in om de ID code instelling te wijzigen, van 150 tot 250. Wij adviseren dat de codes van identiteitskaart door 10 of meer (geen opeenvolgende aantallen zijn) voor twee hondsystemen verschillen.
5. Stel de nieuwe ID code in door de PROG knop in te drukken. De zender verlaat de programmeerfunctie.



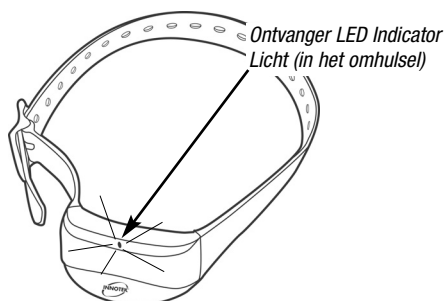
DE ONTVANGER

De lichte, comfortabele elektronische ontvanger is geïntegreerd in een gestroomlijnde stijlvolle halsbandriem gedragen door uw hond. De ontvanger produceert een ongevaarlijke, maar effectieve stimulatie en kan een trainingstoon afgeven. De ontvanger is waterdicht en veilig om aan uw hond te doen zelfs bij het zwemmen.



VOORZICHTIG: Uw FieldPro zender en ontvanger halsband

worden in de fabriek waterdicht gemaakt. Als U het omhulsel voor eender welke reden demonteert, kan INNOTEK niet langer aan U garanderen dat de eenheid waterdicht is.



De ontvanger is herlaadbaar; de LED Indicator van de ontvanger brandt rood tijdens het laden en groen als de lading voltooid is.

De ontvanger gebruikt de LED om zijn status aan U bekend te maken. Zie Ontvanger Status Indicatoren tabel in de volgende kolom.

AAN Draaien

Om de ontvanger AAN of UIT te draaien, houd de ontvanger op 3 cm afstand van de zender antenne zoals getoond in de Snelstart Handleiding. Wees voorzichtig; raak de metalen contactpunten niet aan

Ontvanger Status Indicatoren

Status Licht	Alarm	Conditie
Pulserend Groen	Duur van Toon Knop indruk	Enkel Toon — Geen Stimulatie
Pulserend Rood	Duur van Stimulatie Knop indruk	Stimulatie wordt geleverd
Continu Groen	Geen Toon	Over-stimulatie waarschuwing: Ontvanger is geblokkeerd voor 10 seconden
Knipperend Groen	Geen Toon	Ontvangerbatterij is op 60% lading of meer
Knipperend Geel	Geen Toon	Ontvangerbatterij is op 60% — 20% lading
Knipperend Rood	Geen Toon	Ontvangerbatterij is minder dan 20% — Nu Herladen
Na het verwijderen van de ontvanger van de laadcontactdoos		
Continu Groen, Geel, of Rood	Geen Toon	Batterij indicator — zie boven
Continu Rood	Toon gedurende 20 seconden	Zelf-test mislukt; Ontvanger is niet operationeel
Terwijl de ontvanger op de laadcontactdoos is...		
Continu Rood	Geen Toon	Batterij lading gaande
Continu Groen	Geen Toon	Batterij lading compleet
Geen Licht	Geen Toon	Batterij lading fout

die in aanraking komen met de huid van uw hond. Druk op de Toon/ AAN/UIT  knop . Bij het AAN draaien, zal het lampje van de ontvanger de lading van de batterij aangeven (groen, geel, of rood).

Dit AAN/UIT bevel werkt enkel als zender en ontvanger dicht bij elkaar zijn; het zal niet werken op afstand. Draai het systeem nooit AAN of UIT als uw hond de halsband aan heeft.

Automatisch UIT draaien

Als de ontvanger aan is en geen bevel ontvangt van de zender gedurende 6 opeenvolgende uren, zal het zichzelf automatisch uit draaien. Deze INNOTEK functie bespaart de lading van de ontvanger batterij voor de training buiten, in plaats van de lading inactief op te gebruiken. Volg de AAN draaien instructies (onderaan in de voorgaande kolom) om uw ontvanger terug aan te draaien.

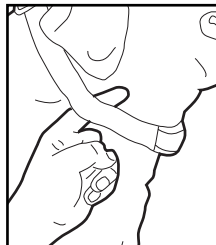
ReadyTest™ Zelf-Test

Als U de ontvanger uit de laadcontactdoos neemt, gaat hij automatisch in ReadyTest™ (een diagnostische zelf-test) voor 5 seconden. De ingebouwde diagnostiek van de ontvanger controleert de batterijlading (De LED van de ontvanger geeft de batterijlading aan) en controleert dat alle kringen werken. Raak de metalen contactpunten niet aan tijdens deze test. Het aanraken van de contacten na het nemen van de ontvanger uit de laadcontactdoos kan voor gevolg hebben dat ReadyTest mislukt. ReadyTest geeft u het vertrouwen dat uw ontvanger goed werkt, en klaar is voor gebruik. Nadat de ontvanger ReadyTest met succes heeft afgelegd, draait hij automatisch uit. Als ReadyTest mislukt, geeft de eenheid een 20 seconden durende toon af, de LED brandt 20 seconden continu rood en gaat dan uit. Een ontvanger die ReadyTest faalt zal niet antwoorden op de bevelen van de zender. Om de ontvanger opnieuw te testen, leg de ontvanger terug in de lader voor 5 seconden, en neem hem dan terug uit.

Raak de metalen contacten niet aan. Als de eenheid herhaaldelijk faalt, telefoneer naar een geautoriseerde INNOTEK Service Center.

Halsband en Ontvanger Aanpassen

De halsbandriem moet nauwsluitend rond de nek van de hond passen dicht bij de kop, met de ontvanger aan de onderzijde van de nek. Dit zodanig dat u het INNOTEK logo kunt lezen.



U moet één vinger kunnen steken tussen de halsbandriem en de nek van uw hond. De contactpunten moeten de huid van de hond raken om goed te functioneren. Het is mogelijk dat het haar een beetje moet uitgedund worden.

Scheer de nek van uw hond niet.

Controleer van tijd tot tijd dat de contactpunten goed vastzitten om te verzekeren dat ze niet uit de ontvanger vallen en verloren gaan. Verloren onderdelen worden niet gedekt door uw garantie.

Snijd de overvloedige riemlengte af. Laat ongeveer 6 cm riemlengte over. **Nota** als uw hond nog jong is en nog zal groeien, laat extra riemlengte over om de halsband ook in de toekomst te kunnen sluiten. Riemen zijn beschikbaar als wisselstukken. Telefoneer naar een geautoriseerde INNOTEK Service Center.

Nota: De vacht van een hond is even uniek als de hond zelf. Als uw hond een dikke vacht heeft, probeer de langere contactpunten. Vergewis U ervan dat uw hond de stimulatie voelt vooraleer met de training te beginnen.

Twee Honden Systemen

Als U een andere ontvanger halsband aan het trainingssysteem wilt voegen, dan kunt U bijkomende ontvanger halsbanden verkrijgen bij de kleinhandel waar U uw trainingssysteem gekocht heeft, of telefoneer naar een geautoriseerde INNOTEK Service Center.

Gebruikmakend van de eerste ontvanger halsband, stel uw zender af op Hond 1 en draai de zender met de Toon knop aan. Leg de eerste ontvanger halsband neer. Neem de tweede ontvanger halsband, stel uw zender af op Hond 2, en draai ontvanger halsband twee aan. De zender zal een signaal sturen naar de Hond waarvan het symbool in het beeldscherm van de zender weergegeven is. Om over te schakelen van een ontvanger halsband naar de andere, druk de Hond Selectie knop in tot het gewenste hondsymbool verschijnt.



Hond 1 symbool



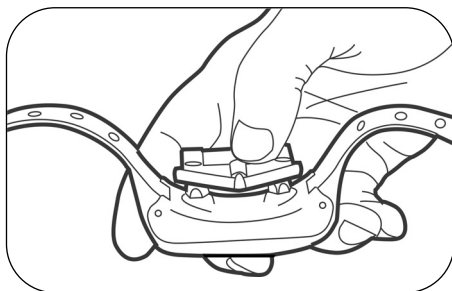
Hond 2 symbool

De Ontvanger Testen

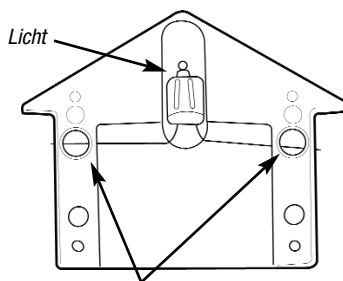
Om zeker te zijn dat de ontvanger de signalen van de zender ontvangt, is het best dat U de ontvanger van tijd tot tijd test.

Om te testen:

1. Houd de bijgeleverde testlamp over de contactpunten van de ontvanger. (Zie de illustratie onderaan deze kolom, de gaten in de testlamp passen op de contactpunten; zorg er voor dat de draad in het gat het contactpunt aanraakt.)



2. Druk de stimulatieknop op de zender in.
3. De testlamp brandt. De lichtintensiteit van de testlamp hangt af van het stimulatieniveau. Het licht is gedempt voor lage stimulatieniveaus en helder voor hogere stimulatieniveaus.



De ontvanger contactpunten raken de draden in deze gaten aan

TRAINING

Begin altijd de training van uw hond aan het laagste stimulatie-niveau, ga over naar een hoger niveau alleen als het noodzakelijk is. U zult merken wanneer U het juiste niveau bereikt als uw hond reageert door het vertrekken van kop, nek, schouders of door het spitsen van de oren. Als uw hond een stemgeluid maakt, moet U naar een lager niveau overgaan.

Als de Ranger in **Continu** werkwijze is, kunt U de stimulatie-duur regelen met de tijdspanne dat U de stimulatieknop ingedrukt houdt. Voor een korte stimulatie, druk de knop kortstondig in. Voor een langere stimulatie, houd de knop ingedrukt. Men kan maximum 10 seconden stimulatie geven vooraleer de veiligheidsfunctie (**Over-stimulatie bescherming, zie hieronder**) in werking treedt.

Als de Ranger in **Momentary** werkwijze is, zal elke indruk van de stimulatieknop (Stim of Alt Stim) één stimulatie produceren aan de ontvanger halsband. Laat de stimulatieknop los om een andere ogenblikkelijke stimulatie te leveren (een tikje geven).

Bescherming tegen Over-Stimulatie

De zender kan tot maximum 10 seconden continu uitzenden (Toon of Stimulatie). Als U probeert langer dan 10 seconden uit te zenden, zal de zender gedurende 10 seconden afsluiten en de zendfunctie blokkeren.

Trainingstoon Optie

De Toon knop laat de halsband een toon produceren. Als men de Toon knop indrukt wordt geen stimulatie geleverd. De toon zal blijven klinken zolang de knop ingedrukt blijft, tot maximum 10 seconden. Een toon versterkt de reactie van de hond op de training. De toon kan gebruikt worden als een waarschuwing vooraleer de stimulatieknop in te drukken; of kan een beloningstoon zijn wanneer gegeven samen met aanprijzing, spel, of snoepjes voor goed gedrag.

Het gebruik van een trainingstoon is optioneel. Het gebruik ervan varieert in de meest populaire trainingsmethoden. Sommige trainers verkiezen de toonoptie als een waarschuwing voor de stimulatie, anderen verkiezen de toonoptie te gebruiken als een beloningstoon, en nog anderen verkiezen het helemaal niet te gebruiken. Het is echter absoluut noodzakelijk voor het succes van de training dat de toonoptie consistent gebruikt wordt doorheen het trainingsproces. Of de toon beloning of waarschuwing betekent voor uw hond hangt af van de trainingsmethode die U kiest.



Onthoud: de trainingstoon kan NIET tegelijk waarschuwing en beloning zijn. Om meer te leren over toontraining, raadpleeg een gekwalificeerde professionele hondentrainer.

Om de toonfunctie van de Ranger zender te programmeren, zie Het Stimulatietype Programmeren (Toonoptie) op pagina NE-10.

Trainingswenken

- Bekijk de ingesloten DVD om de grondbeginselen te leren van het trainen van uw hond met een afstandsbediend trainingssysteem.
- Wij raden aan dat uw hond minstens zes maanden oud is vooraleer een trainingsprogramma met een afstandsbediening te starten.
- Prijs uw hond altijd voor goed gedrag!
- Leer uw hond de betekenis van de bevelen vooraleer de ontvanger halsband te introduceren als een versterkingsmiddel.
- Houd de trainingssessies kort, ongeveer tien minuten training gevolgd door een rust- of spelperiode van minstens gelijke duur.
- Honden leren door herhaling. U kunt uw trainingssucces vergroten als u een ongewenst gedrag kunt uitlokken op een moment dat door u voorzien is. Bijvoorbeeld, als de hond zich niet goed gedraagt en opspringt naar bezoekers, laat iemand verschillende keren uit de voordeur komen over een tijdspanne van een half uur. U zult het slecht gedrag verwachten en u zult klaar staan om uw hond het goede gedrag aan te leren.
- Beëindig altijd een sessie op een positieve noot. Laat de hond succesvol zijn. Hij zal hierdoor uitkijken naar de volgende sessie.
- De training moet zowel voor U als voor uw hond prettig zijn. Train nooit als U kwaad bent. Als U tijdens de training gefrustreerd geraakt, stop ermee en herneem de training later. Uw hond zal beter leren als U beiden ontspannen bent.

- het doel van de training is uw hond gewoon te maken te reageren op uw mondelinge bevelen in alle situaties. Reken erop dat U de ontvanger halsband minstens vier maanden zult gebruiken. Een goede regel is dat eenmaal gestart met een afstandsbediend trainingssysteem uw hond regelmatig de halsband draagt telkens U hem uitneemt. Hierdoor zal hij altijd ingeprent worden met de juiste reactie op uw bevelen en U zult altijd de situatie onder controle houden.

Zorgen voor de Onderdelen

1. Gebruik een zachte vochtige doek om zender en ontvanger schoon te maken.
2. Gebruik geen alcohol of reinigingsmiddelen om zender en ontvanger schoon te maken.
3. Als ze nat worden, droog zender en ontvanger af met een droge, pluisvrije doek.
4. Verwijder de (Scout) batterijen tijdens langdurige opslag.

Gebruik

Deze INNOTEK® verre radiozender op korte termijn van de trainer verre controle 27.145 MHz wordt ontworpen voor gebruik in de volgende landen: AT, BE, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, DE, GR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, SK, SI, ES, SE, GB, IS, & NO.

Noteer dat in sommige landen het gebruik ervan zou kunnen gelimiteerd zijn, omwille van de geplande nationale frekwenties. De gebruiker is verantwoordelijk voor het observeren van deze regels.

FOUTOPSPORING

Als zender en ontvanger niet schijnen te werken, probeer het volgende:

- Regel de halsbandriem zo dat hij beter past.
- Test de ontvanger met de testlamp (Instructies zijn op pagina NE-16). Als geen licht brandt, herlaad de batterijen van de ontvanger.
- Als het beeldscherm van de zender uit is, probeer eerst één van de knoppen in te drukken. Als het beeldscherm uit blijft, herlaad de Ranger zender batterijen of vervang de Scout zender batterijen.
- Draai de onderdelen voorzichtig aan, als getoond in de Snelstart Handleiding (in het begin van deze handleiding).
- Controleer dat de contactpunten van de ontvanger goed vast zitten.
- Controleer dat de contactpunten van de ontvanger de huid van de hond aanraken.
- Indien nodig, knip de haren van de hond of gebruik de langere contactpunten om zeker te zijn van het juiste huidcontact. Scheer nooit de nek van de hond.
- Probeer een sterker stimulatie-niveau.

Als u dan nog steeds een probleem heeft waarvoor U help kunt gebruiken, telefoneer naar een geautoriseerde INNOTEK Service Center. Veel problemen kunnen over de telefoon opgelost worden zonder de eenheid terug te sturen voor reparatie.

BELANGRIJK ADVIES

1. Lees de volledige gebruikshandleiding en volg alle richtlijnen. Als U vragen heeft, telefoneer naar een geautoriseerde INNOTEK Service Center.
2. Dit systeem is bedoeld enkel voor gebruik bij honden. Tracht nooit het systeem aan te wenden voor een gebruik of doel dat niet in deze handleiding beschreven is.
3. Houd buiten het bereik van kinderen.
4. Verricht nooit instelprocedures als uw hond de ontvanger halsband aan heeft.

5.  Een langdurig gedragen halsband kan een conditie veroorzaken vergelijkbaar met doorligwonden, ook gekend als druknecrose. Om de kans hierop te verkleinen, moet U het volgende doen:
- Laat nooit de halsband aan uw hond voor meer dan 12 uren per dag.
 - Inspecteer dagelijks de nek van de hond voor tekenen van uitslag of wonden.
 - Houd uw hond onder toezicht tijdens de twee eerste trainingsdagen.
 - Controleer de riem passing om overmatige druk te vermijden; U moet één vinger kunnen steken tussen de halsbandriem en de hondenhuid.
 - Was wekelijks de hondenek en de contactpunten van de halsband met een washandje en een zachte zeep; spoel grondig.
 - Als de conditie langer dan 24 uren duurt raadpleeg uw veearts

6. Metalen plaatjes en halsbanden moeten verwijderd worden wanneer de ontvanger halsband in gebruik is, daar zij de correcte werking kunnen beïnvloeden.
7. Tracht niet de onderdelen van dit

systeem te demonteren of te herstellen; hierdoor zult U de garantie volledig ongeldig maken.

8. Vermits elke hond een uniek temperament heeft, wees ervan bewust dat U niet kunt voorzien hoe uw hond zal reageren op de introductie van een trainingssysteem met afstandsbediening. Voor de veiligheid van uw hond, moet een lange lijn gebruikt worden tijdens de initiële training zo dat U volledige controle heeft over de situatie.
9. Als u redenen heeft om aan te nemen dat uw hond een gevaar vormt voor anderen, of voor zichzelf, of negatief zal reageren op de halsband, vertrouw niet enkel op dit product om uw hond te trainen. Als uw hond tekenen geeft van grommen, grauwen of bijten tijdens het gebruik van de halsband, stop onmiddellijk. Agressie in honden kan vele oorzaken hebben. Wij raden aan dat U een professionele hondentrainer raadpleegt of een specialist in dierlijk gedrag die goed op de hoogte is en ervaring heeft met agressieve honden als uw hond dergelijk gedrag vertoont.
10. Het komt van tijd tot tijd voor dat een hond niet kan getraind worden om te reageren op een trainingshalsband met afstandsbediening. Zelfs een goed getrainde hond kan soms een bevel niet gehoorzamen. Daarom, kunnen Innotek, Inc., verdelers, en kleinhandelaars niet garanderen dat het systeem in alle gevallen zal voorkomen dat de hond van de cliënt de bevelen niet zal gehoorzamen.
11. Om maximum bereik te handhaven, houd de zender antenne weg van alle magneten, vooral de zeer sterke magneet in de laadcontactdoos van de ontvanger

NALEIVING VAN U.S. FCC EN EUROPESE TELECOMMUNICATIE REGLEMENTERING

Dit INNOTEK® Trainingssysteem met Afstandsbediening is ontworpen om te voldoen aan de wereldwijde reglementeringen voor telecommunicatie. Dit systeem bevat zowel zend- als ontvangapparatuur. Dit Klas B digitaal apparaat voldoet aan de Canadese richtlijn ICES-003, elk zendapparaat voldoet aan de RSS-210 regels en elke ontvanger voldoet aan de RSS-310 regels. De term "IC" voor het radio attestnummer duidt enkel aan dat werd voldaan aan de technische specificaties voor de Canadese Industrie. In de USA, voldoet elk zendapparaat aan Deel 95 en/of Deel 15 van de FCC regels; elk ontvangapparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC regels.

Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC reglementen. De werking ervan is onderworpen aan de twee volgende condities: (1) dit apparaat mag geen schadelijke storingen veroorzaken, en (2) dit apparaat moet elke storing accepteren die het ontvangt, met inbegrip van storingen die ongewenste werking veroorzaken. Wijzigingen of modificaties niet expliciet door Innotek, Inc. goedgekeurd kunnen de autorisatie van de gebruiker te niet doen om dit apparaat te gebruiken. Elk apparaat kan voorzien zijn van indicaties met betrekking tot waar ter wereld dit systeem voldoet aan de specificaties. Noteer dat in sommige landen, het gebruik van dit INNOTEK Trainingssysteem met Afstandsbediening kan gelimiteerd zijn omwille van de nationale frekwentie eisen, en dat de gebruiker altijd verantwoordelijk is voor het respecteren van de nationale en plaatselijke reglementen voor het gebruik.

Innotek, Inc. verklaart dat deze 27.145 MHz verre controle radiozender overeenkomstig de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van Richtlijn 1999/05/EEC. De conformiteitsverklaring kan men vinden in: <http://www.innotek.net/world.shtml>

CE 0682 ⓘ

BEPERKTE LEVENSDUUR GARANTIE

Innotek, Inc., garandeert de originele gebruiker-aankoper, dat producten van het INNOTEK® merk vrij zullen zijn van defecten in material en vakmanschap, bij normaal gebruik, voor een periode van twee jaar na de datum van de originele kleinhandel aankoop. Deze Beperkte Garantie sluit uit: accidentele schade door hondebeten; schade door blikseminslag waar een INNOTEK beschermingsonderdeel tegen blikseminslag niet in gebruik is (ondergrondse hondsluitsystemen); of nalatigheid, wijzigigen en wangebruik.

INNOTEK biedt verschillende opties aan om het product in te wisselen tijdens de garantieperiode. Als onderhoud noodzakelijk is, contacteer uw geautoriseerde INNOTEK Service Center om het onderhoudsplan te bespreken dat best aan uw behoeften voldoet. De kosten hangen af van de verwerkingstijd en de gewenste verzendopties. Retourneer dit product niet naar de kleinhandelaar.

Twee jaren na de datum van de originele kleinhandel aankoop, zullen wij uw product vervangen of verbeteren tegen een vaste prijs, afhankelijk van het onderdeel.

Innotek, Inc., kan niet aansprakelijk of verantwoordelijk gesteld worden voor incidentele of indirect voortvloeiende schade als gevolg van het gebruik van het product of veroorzaakt door eender welk defect, breuk of storing van het product, ongeacht of de schadevordering is gebaseerd op garantie, contract, nalatigheid of enig andere reden.

OCTROOIEN

Dit product kan gedekt zijn door één of meerdere van de volgende octrooien:

U.S. Octrooi Nummers: 6,184,790; 6,327,999; 6,459,378; 6,807,720, and D417,835. Bijkomende octrooien in aanvraag.

UW PRODUCT REGISTREREN

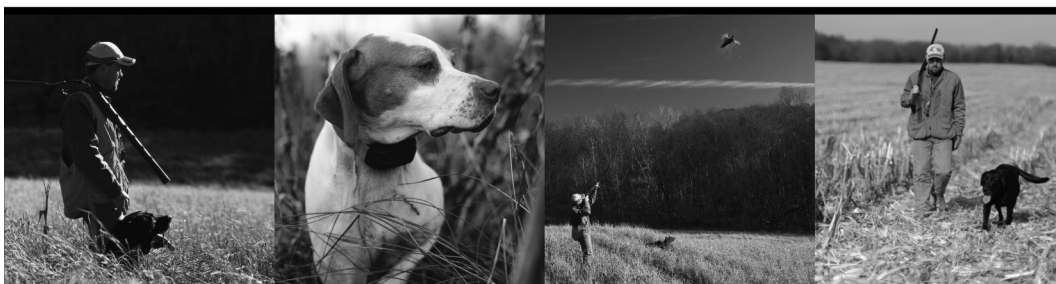
Uw product kan geregistreerd worden op onze website www.innotek.net

Nota: Functies & Specificaties kunnen gewijzigd worden zonder voorafgaande aankondiging.

INNOTEK is niet verantwoordelijk voor ongewilde fouten of weglatingen in deze handleiding of in de verpakking. Om na te gaan of dit de laatste herziene versie van deze handleiding is, bezoek onze website www.innotek.net

NOTA'S

INNOTEK® *Quicker Training. Better Dogs.* **FIELD PRO**



BE Danish

INNOTEK® FieldPro™
Fjernstyrede Dressurhalsbånd
Ejermanual

FP-RANGER -E
FP-SCOUT-E

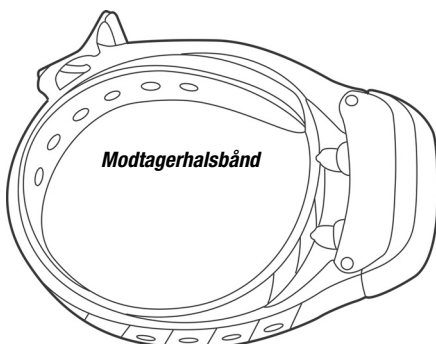


INNOTEK® FieldPro™

RANGER™ Fjernstyrede Dressurhalsbånd **Model FP-RANGER-E**

**Model FP-SCOUT-E
findes på side BE-5.**

RANGER™ KIT INDEHOLDER:



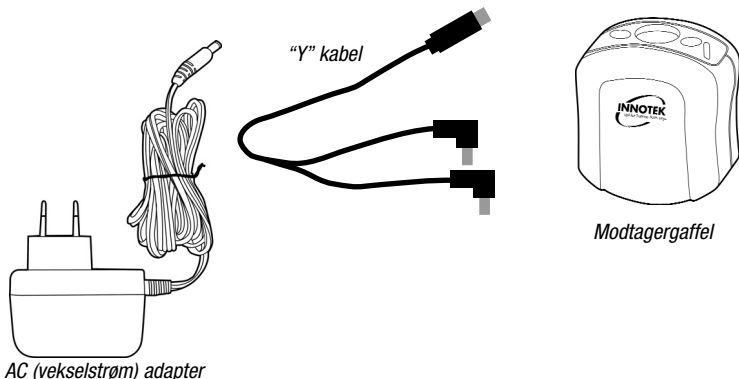
Ranger materiel omfatter:

- Antenne
- Prøvelys
- Snor
- Bælteklemme
- Lange kontakter
- Skruenøgle til kontakterne

**Ranger
transmitter**



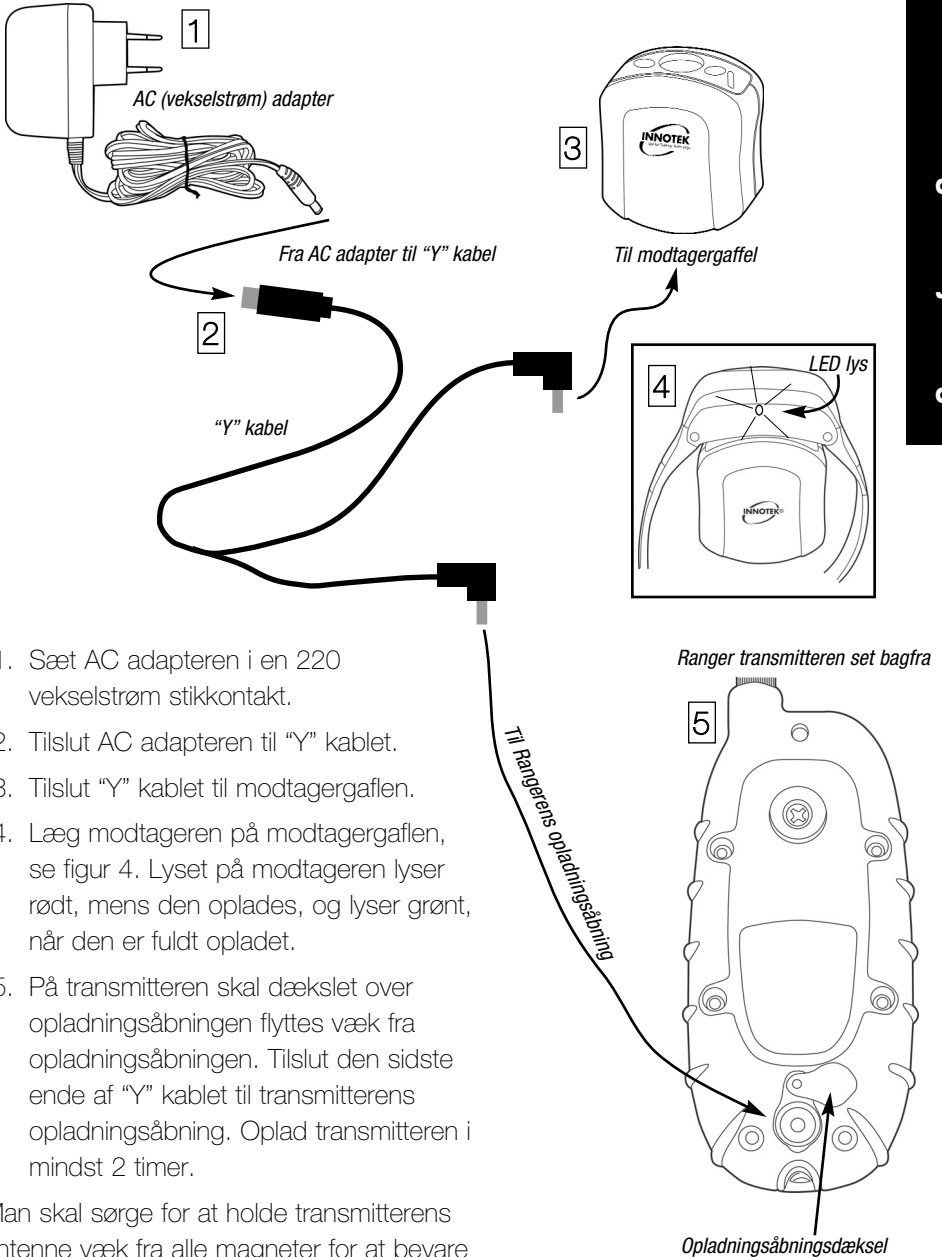
Ranger opladningssystem



FØR MAN BEGYNDER

Deluxe FieldPro™ Ranger™ transmitter- og modtagerhalsbåndets batterier skal oplades, før man kan bruge dem. Mens Ranger halsbåndets transmitter og modtager oplades (Hurtigstartvejledning, trin 1), bør man bruge tiden til at læse hele manualen igennem for at blive bekendt med FieldPro Ranger-systemet.

Trin 1 Opladning af batterierne

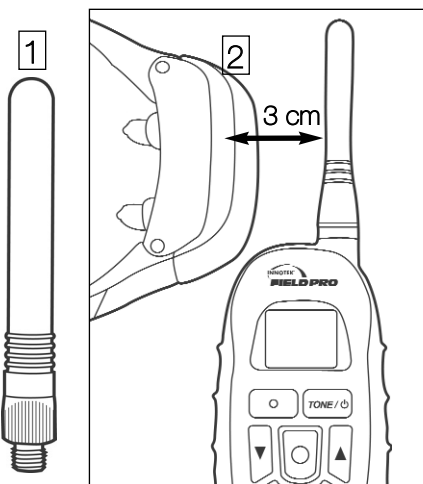


1. Sæt AC adapteren i en 220 vekselsstrøm stikkontakt.
2. Tilslut AC adapteren til "Y" kablet.
3. Tilslut "Y" kablet til modtagergafflen.
4. Læg modtageren på modtagergafflen, se figur 4. Lyset på modtageren lyser rødt, mens den oplades, og lyser grønt, når den er fuldt opladet.
5. På transmitteren skal dækslet over opladningsåbningen flyttes væk fra opladningsåbningen. Tilslut den sidste ende af "Y" kablet til transmitters opladningsåbning. Oplad transmitteren i mindst 2 timer.

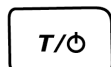
Man skal sørge for at holde transmitters antenne væk fra alle magneter for at bevare maksimalt dækningsområde (der sidder en magnet i opladningsgafflen).

RANGER™ hurtigstartvejledning

Trin 2 Sådan TÆNDES (ON) og SLUKKES (OFF) der for modtageren



3 Tryk



1. Sæt den gevindskårne ende af antennen i transmitteren og drej, indtil den er fingerstrammet.
2. Hold modtageren 3 cm væk fra transmitteren – undlad at berøre modtagerens kontakter – ellers risikerer man at selvtesten mislykkes.
3. Tryk og hold på toneknappen. Modtagerens lys tændes og viser batteriets opladningsniveau (bestandigt grønt, gult eller rødt). Slip toneknappen.
4. Modtageren slukkes (OFF), når man holder modtager og transmitter i en indbyrdes afstand på 3 cm og trykker og holder på toneknappen. Modtageren udsender en nedluknings tone sekvens, og lyset lyser bestandigt rødt, inden det går ud. Slip toneknappen.

TÆND/SLUK (ON/OFF) kommandoen virker kun, når transmitteren og modtageren er tæt ved hinanden; den virker ikke på afstand.

TÆND/SLUK (ON/OFF) kommandoen virker kun, hvis transmitterens antenne er monteret

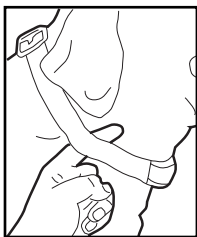
Man må aldrig TÆNDE eller SLUKKE for enheden, mens hunden har modtagerhalsbåndet på.

BEMÆRK til brug med to halsbånd:

Indstil transmitteren på hund nr. 2 og

gentag trin 2 og 3 med halsbånd nr. 2.

Trin 3 Tilpas halsbåndet til hundens hals



Stram halsbåndet om hundens hals for at finde den rette pasform. Halsbåndet skal sidde tæt, men skal være tilstrækkeligt løst til at få en finger mellem halsbåndet og hundens hals. Det er vigtigt, at det passer, fordi et løst halsbånd kan forårsage inkonsekvent præstation.

Trin 4 Begynd dressuren

Watch the included training DVD and read the information in the Training section on page BE-17. Your dog may show good initial response to the training; be sure to follow the training procedure for several weeks. The convenience that your new remote training system offers is well worth the time invested.

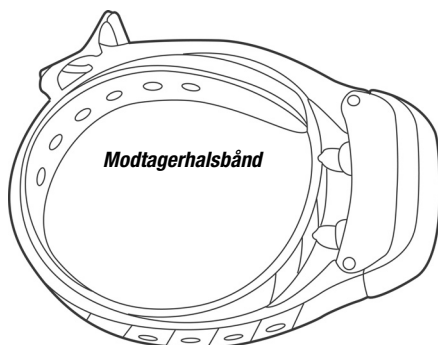
INNOTEK® FieldPro™
SCOUT™ Fjernstyrede Dressurhalsbånd
Model FP-SCOUT-E

**Model FP-RANGER-E
findes på side BE-2.**

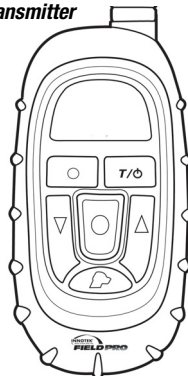
FØR MAN BEGYNDER

FieldPro™ Scout™ modtagerhalsbåndets batteri skal oplades, inden man kan bruge dressursystemet. Mens Scout Receiver halsbåndet oplades (Hurtigstartvejledning, trin 1), bør man bruge tiden til at læse hele manualen igennem for at blive bekendt med FieldPro Scout-systemet.

SCOUT™ KIT INDEHOLDER:



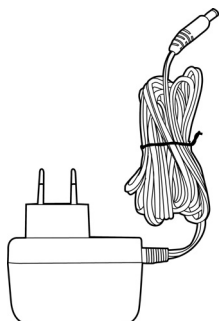
*Scout
transmitter*



Scout Hardware includes:

- Antenne
- Prøvelys
- Snor
- Lange kontakter
- Skruenøgle til kontakter
- 3 AAA batterier

Scout opladningssystem



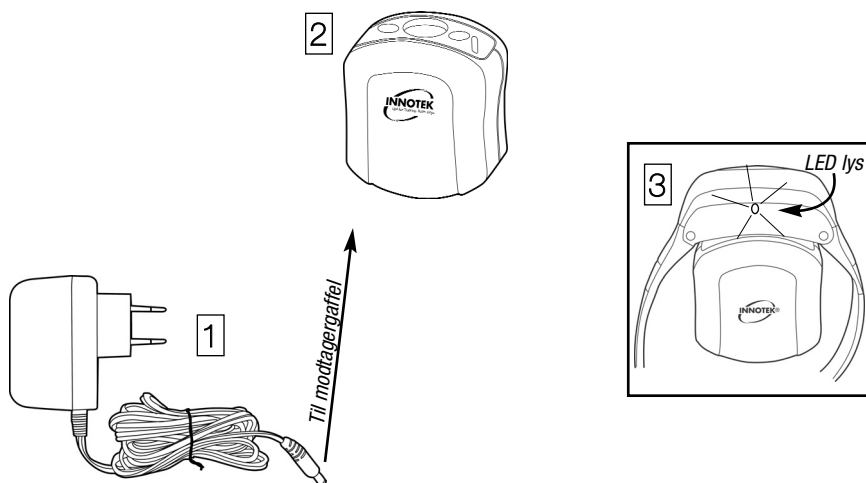
AC (vexelstrøm) adapter



Modtagergaffel

SCOUT™ kit indhold

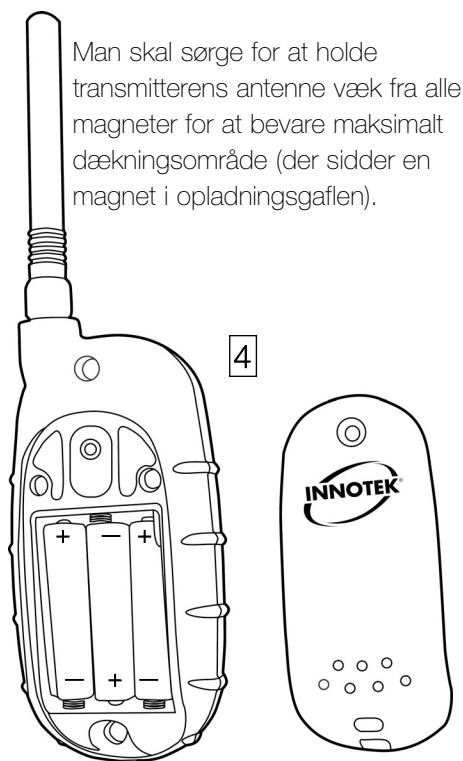
Step 1 Installer transmitterbatterierne og oplad modtageren



1. Sæt AC adapteren i en 220 vekselstrøm stikkontakt.
2. Tilslut AC adapteren til modtagergaflen.
3. Læg modtageren på modtagergaflen, se figur 3. Lyset på modtageren lyser rødt, mens den oplades, og lyser grønt, når den er fuldt opladet.

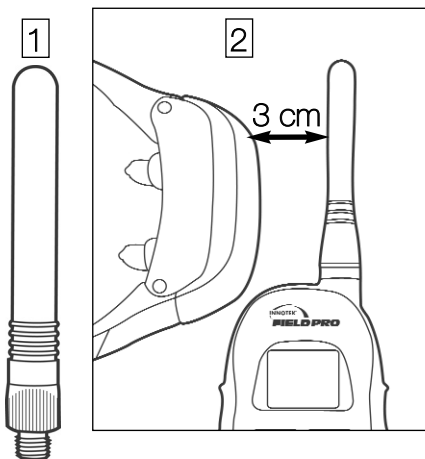
4. Installer transmitterbatterier:

- Fjern batteridækslet fra transmitterens bagside.
- Sæt 3 AAA alkalibatterier i (skal vende i den retning, der vises i batterirummet).
- Sæt batteridækslet på plads igen.
- Når batterierne er sat i, er Scout transmitteren i sparemode; tryk på en hvilken som helst knap for at aktivere transmitteren.



Bemærk batteripolaritet ved installation af batterier.

Step 2 Turning the Receiver ON and OFF



TÆND/SLUK (ON/OFF) kommandoen virker kun, når transmitteren og modtageren er tæt ved hinanden; den virker ikke på afstand.

TÆND/SLUK (ON/OFF) kommandoen virker kun, hvis transmitterens antenne er monteret
Man må aldrig TÆNDE eller SLUKKE for enheden, mens hunden har modtagerhalsbåndet på.

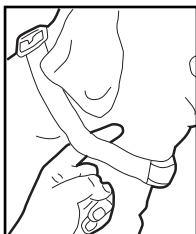
3 Tryk **T/Ø**

1. Sæt den gevindskårne ende af antennen i transmitteren og drej, indtil den er fingerstrammet.
2. Hold modtageren 3 cm væk fra transmitteren – undlad at berøre modtagerens kontakter – ellers risikerer man at selvtesten mislykkes.
3. Tryk og hold på toneknappen. Modtagerens lys tændes og viser batteriets opladningsniveau (bestandigt grønt, gult eller rødt). Slip toneknappen.
4. Modtageren slukkes (OFF), når man holder modtager og transmitter i en indbyrdes afstand på 3 cm og trykker og holder på toneknappen. Modtageren udsender en nedluknings tone sekvens, og lyset lyser bestandigt rødt, inden det går ud. Slip toneknappen.

BEMÆRK til brug med to halsbånd:

Indstil transmitteren på hund nr. 2 og gentag trin 2 og 3 med halsbånd nr. 2.

Trin 3 Tilpas halsbåndet til hundens hals



Stram halsbåndet om hundens hals for at finde den rette pasform. Halsbåndet skal sidde tæt, men skal være tilstrækkeligt løst til at få en finger mellem halsbåndet og hundens hals. Det er vigtigt, at det passer, fordi et løst halsbånd kan forårsage inkonsekvent præstation.

Trin 4 Begynd dressuren

Watch the included training DVD and read the information in the Training section on page BE-17. Your dog may show good initial response to the training; be sure to follow the training procedure for several weeks. The convenience that your new remote training system offers is well worth the time invested.

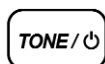
TRANSMITTEREN

Transmitteren sender signaler til det elektroniske modtagerhalsbånd, hvor de giver en harmløs, men effektiv stimulering og/eller tone. Det skridsikre håndtag ligger behageligt i hånden i lange perioder med dressur eller i marken.

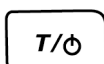
Transmitterens tastaturknapper

Tone/Tændt-Slukket – (øverste knap til højre) – Når den trykkes ind, får det modtageren til at afgive en tone.

Der gives ingen stimulering. Denne knap bruges også til at tænde og slukke for modtageren.



Ranger



Scout

Stimulering (røde midterknap) kaldes "Stim-knappen", den sender et stimuleringssignal til modtagerhalsbåndet med den styrke, som vises på transmitterskærmen. Knappen har en knop, der rager op, så den er let at føle sig frem til, selv når man har handsker på. Der henvises til "Indstilling af Stim-knappens stimuleringsniveau" på side BE-10.



Niveau ned ▼ & Niveau op ▲ –

Justerer stimuleringsniveauets styrke gennem et område af styrker (fra 1 = LAV til 15 = HØJ).


En særlig INNOTEK funktion: Hold enten knappen "niveau op" eller "niveau ned" inde i et halvt sekund for INNOTEKs Rapid Ramp™ funktion – skærmen vil rulle meget hurtigt gennem "stim-" niveauerne.

Hundevalg – (nederste midterknap) – Skifter transmitterstyret fra hund (halsbånd) nr. 1 til hund (halsbånd) nr. 2 og tilbage, til at dressur af 2 hunde ad gangen. Man kan købe et halsbånd til, hvis man vil udvide systemet til at dressere to hunde.



Alternativ stimulering (Alt Stim)



– (øverste røde knap til venstre) – Når man trykker på Alt Stim knappen, vises  symbolet.

Ranger-ejere: Man kan programmere denne indstillingsknap til et forud bestemt ønsket stimuleringsniveau. Der henvises til "Alternativ stimulering" på side BE-11.

Scout-ejere: Denne knap er altid indstillet på niveau 10 stimulering til brug til stærkt distraherende eller farlige situationer.

GÆLDER KUN FOR RANGER:

C/M – (nederste knap til venstre) –



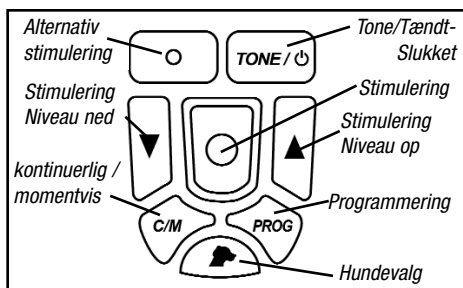
Skifter stimuleringsstyret mellem **kontinuerlig** stimulering (modtageren "stimmer", så længe der trykkes på knappen, i op til 10 sekunder) eller **momentvis** impulsstimulering (en hurtig "stim" pr. tryk på knappen, kaldes også "Korttryks-stimulering").

Programmering – (nederste knap til højre) – Hold denne

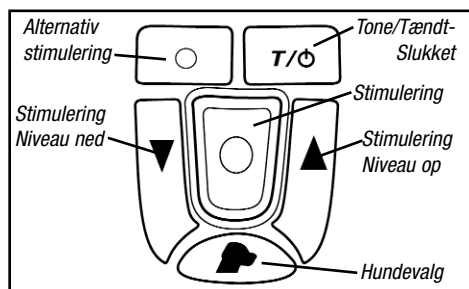


programmeringsknap nede, indtil PROG symbolet vises på skærmen, slip dernæst knappen. Nu er transmitteren i programmeringsmode.

Hele vejen igennem denne manual gælder alt, der står anført i en ramme med kant om, **KUN RANGER** modellen.



RANGER tastaturknapper benoorden
SCOUT tastaturknapper beneden



Transmitterskærm

Skærmen vises i 30 minutter, efter at der er trykket på en knap. Efter at der ikke er trykket på nogen knap i 30 minutter, slukkes der for skærmen, og transmitteren skifter til batteribesparingsmode. Når der trykkes på en hvilken som helst knap, tændes der for skærmen igen. De forskellige symboler, man evt. ser på skærmen, forklares i nedenstående.

 **Numerisk udlæsning** – Viser det valgte stimuleringsniveau.

Justeres med knapperne niveau op/niveau ned (pileknapperne). Der henvises til *Indstilling af Stim-knap stimuleringsniveau* på side BE-10.

Disse cifre bruges også til at vise hund1/hund2 identificeringskoder. Et lille "1" vises til venstre for at indikere ID-koder 150 til 199. Et lille "2" vises til venstre for at indikere ID-koder 200 til 250.



Hund nr. 1 / Hund nr. 2 – Skift mellem

modtagerhalsbånd ved at trykke på knappen hundevalg (Dog Select). Symbolet, der vises på skærmen, gælder det aktuelle modtagerhundehalsbånd. Der henvises til *Systemer til to hunde* på side BE-15.



Tone – Dette symbol vises, når som helst en tone er en del af den valgte stimuleringstype. Der henvises til *Programmering af "stim" type* på side BE-10.



PROG **Programmering** – Dette symbol vises, når transmitteren står i programmeringsmode. Der henvises til *Programmering af Transmitteren* på side BE-10.



Batteriindikator –

Batteriindikatoren gør konstant opmærksom på batteriets styrke. Der henvises til *Batteriindikator* på side BE-12, hvor der findes flere enkeltheder om batteriindikatoren.

GÆLDER KUN FOR RANGER:

Bagbelysning – Ranger transmitteren er udstyret med en skærm med bagbelysning. Ranger-skærmens bagbelysning lyser i 5 sekunder, efter der er trykket på en knap.



Kontinuerlig eller momentvis – Hvis der vises en lige streg (—), er stimuleringen i kontinuerlig mode. Hvis der kun vises en prik (•), er stimuleringen i momentvis mode. Der henvises til *C/M* på side BE-8.

Sådan programmeres transmitteren

Tryk og hold på Prog-knappen indtil PROG-symbolet vises, derefter slippes knappen. Nu er transmitteren i programmeringsmode. Efter alle programmerbare indstillinger (dvs. indstillinger, der kan ændres) er valgt, trykker man på og slipper Prog-knappen igen for at gemme indstillingerne og forlade programmeringsmoden.



Sådan tændes (ON) der for transmitteren

Tænd for transmitteren ved at trykke på en af knapperne. Du ser skærmen lyse op, når du trykker på en vilkårlig knap.

Sådan nulstilles alle programmerbare indstillinger

Tryk på knapperne "stim" niveau ned ▼ og "stim" niveau op ▲ samtidigt for at nulstille alle programmerbare indstillinger til deres standardindstillinger.

Transmitterens standardindstillinger

Hund nr. 1 & 2 "stim" type: Kun "Stim"
(kontinuerlig)

Hund nr. 1 & 2 Primært "stim" niveau: 5

Hund nr. 1 & 2 "Alt stim" niveau: 10

Man kan programmere de ovenstående valg til sin transmitter, undtagen Scout transmitterens "Alt stim" niveau, som ikke er programmerbart.

Sådan indstilles "stimknappens" stimuleringsniveau

"Stimknappens" stimuleringsniveau ændres ved at trykke på knappen

"Stim": Tryk på "stim-niveau" ned ▼ eller "stim-niveau" op ▲ indtil det ønskede stimuleringsniveau vises. Når der trykkes på knappen "Stim", vil modtageren levere stimulering, der svarer til denne indstilling.

GÆLDER KUN FOR RANGER:

Sådan programmeres "Stimtypen" (Tonevalg)

Gældende for Ranger transmittere, kan der leveres stimulering med eller uden tone. Standardindstillingen for transmitteren er "Stim" uden tone.

Sådan vælges "Stim-tone" valget:

1. Vælg den ønskede hund vha. knappen Hundevalg.
2. Tryk og hold på knappen Prog, indtil PROG symbolet vises på transmittersens skærm. Slip knappen Prog.
3. Tryk på og slip knappen Tone. Hvis du bliver ved med at trykke på knappen Tone, kører valget gennem de følgende muligheder:
 - "Stim" uden tone (viser intet tonesymbol)
 - "Stim" med tone (viser et bestandigt tonesymbol)
 - Dobbelt belønning (forklares på næste side; viser et blinkende tonesymbol)Når den er indstillet på "Stim" uden tone, viser transmitteren kun "stimniveauet." Hvis den er indstillet på "Stim" med tone, viser skærmen "stimniveauet" samt et bestandigt tonesymbol. Når den er indstillet på Dobbelt belønning vises der et blinkende tonesymbol.
4. Tryk på og slip knappen Prog for at gemme indstillingerne og forlade programmering.

Der henvises til *Dressurtone mulighed* på side BE-16 for yderligere oplysninger vedrørende brug af tonen.





Dobbelt belønning

Dobbelt belønning er det udtryk, der bruges, når en stimulering følges af en forsinkelse på et halvt sekund efterfulgt af en belønningstone på et halvt sekund.

Ranger Transmitter:

Følg anvisningerne i *Sådan programmeres "Stimtypen"* i forrige spalte til at programmere Ranger transmitteren til dobbelt belønning.

Scout Transmitter:

1. Vælg den ønskede hund med knappen hundevalg. 
2. Tryk samtidigt på pilen op ▲ og toneknappen  at the same time until the PROG symbol appears in the Transmitter display.
3. Tryk på toneknappen  for at skifte mellem *"Stim" uden tone* og *Dobbelt belønning*. (Et blinkende  tonesymbol på skærmen betyder dobbelt belønning, intet tonesymbol betyder "Stim" uden tone.) Når der trykkes gentagne gange på toneknappen, skifter den mellem disse to valg.
4. Tryk på pilen "ned" ▼ for at gemme indstillingen og forlade programmering.

Alternativ stimulering (Alt Stim)

Nogle dressører er afhængige af øjeblikkelig adgang til en højere stimuleringsindstilling under omstændigheder, hvor hunden muligvis ikke reagerer på lavere niveauer, fx i et miljø med mange distraktioner. Transmitteren er udstyret med en rød, forud indstillet "Alt stim" knap, som kan anvendes til at levere stimulering på et alternativt (højere) niveau. Ranger og Scout "Alt stim" knapperne er indstillet fra fabrikken til niveau 10

GÆLDER KUN FOR RANGER:

Kun Ranger transmittere kan programmere et anderledes "stimniveau" for knappen "Alt stim".

Sådan programmeres knappen "Alt stim"

Når Rangerens "Alt stimknap" skal ændres:

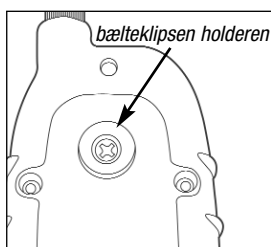
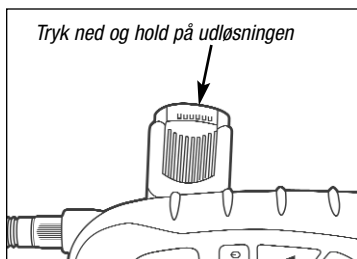
1. Tryk og hold på "Prog-knappen" indtil PROG symbolet vises. 
2. Tryk på knappen "Alt stim". 
3. Tryk på "stim-niveau ned" ▼ eller "stim-niveau op" ▲ indtil man opnår det ønskede stimuleringsniveau.
4. Når man er færdig, skal man trykke på og slippe knappen "Prog". 

GÆLDER KUN FOR RANGER:

Bælteklips til Ranger transmitteren

1. Tryk ned og hold på udløsningen på bælteklipsen.
2. Skub bælteklipsen ind på holderen på bagsiden af Ranger transmitteren.
3. Slip udløseren, så bliver bælteklipsen siddende bag på transmitteren. Transmitteren kan dreje sig på bælteklipsen.

Hvis man ikke ønsker at benytte bælteklipsen, og man gerne vil fjerne holderen på transmitters bagside, kan man bruge en stjerneskruetrækker (+) til at fjerne holderen.



Ranger transmitteren set bagfra

Batteriindikator



Batteriet står på 2/3 til fuld kapacitet. Transmitteren er fuldt ud funktionsdygtig.



Batteriet står på 1/3 af kapaciteten. Transmitteren er stadigvæk fuldt ud funktionsdygtig.



Batteriet står på 1/6 af kapaciteten. Transmitteren vil drive modtageren, men transmitters batteri skal oplades eller udskiftes så snart som muligt.



Batteriet er næsten brugt op. Transmitteren er ikke i stand til at drive modtageren.

Når batteriindikatoren viser symbolet lavt batteri (1/6 af kapaciteten), skal man enten straks genoplade Ranger transmitteren eller udskifte batterierne i Scout enheden. Når det eneste, der vises, er batteriets omrids, er transmitters batteriet ikke i stand til at forsyne transmissioner til modtageren med strøm. Transmitteren skal genoplades (eller Scout batterierne skal udskiftes) for at kunne genoptage funktionen.



Forholdsregler vedr. batteriet



Batterierne må ikke oplades hver nat. Batteriets holdbarhed maksimeres, når man bruger transmitteren indtil symbolet for lavt batteri (1/6 kapacitet) vises, og bruger modtagerhalsbåndet, indtil LED lyset blinker rødt.

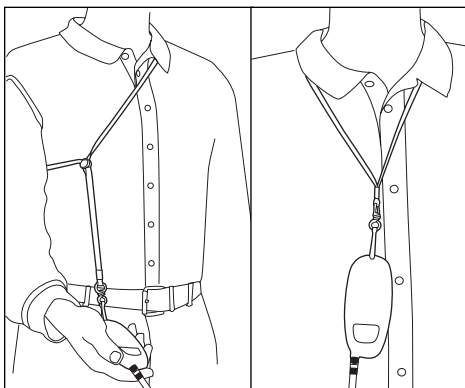
- Undlad at tage batterierne fra hinanden
- Undlad at kortslutte batterierne
- Undlad at udsætte dem for høj temperatur: 60 °C/140 °F
- Undlad at brænde batterierne
- Opbevar batterierne udenfor børns rækkevidde

Batterierne skal genbruges eller afskaffes på rette måde. Batterier må **ALDRIG** smides ud med almindeligt affald.

Drift i koldt vejr

Ved kolde temperaturer (-12 °C/10 °F eller mindre), kan LCD'en på transmitteren være svag eller fungere langsomt. Vent indtil skærmen bliver synlig, før der vælges dressurkommandoer.

Kolde temperaturer kan medføre et for tidligt signal for lavt batteri, så hold transmitteren tæt ved kroppen i koldt vejr. En måde at holde transmitteren tæt på kroppen er at bruge snoren.



Brug snoren: Sæt den vedlagte snor i transmitteren. Stik hovedet og skulderen gennem den (ovenstående til venstre), eller anbring den på forsiden (ovenstående til højre), så transmitteren bæres tæt på kroppen. Kropsvarmen forbedrer funktionen i koldt vejr.

Funktionsområde

Transmitteren kommunikerer med modtagerhalsbåndet via et radiosignal. Systemets funktionsområde, iflg. angivelsen på emballagen, er baseret på synslinien.

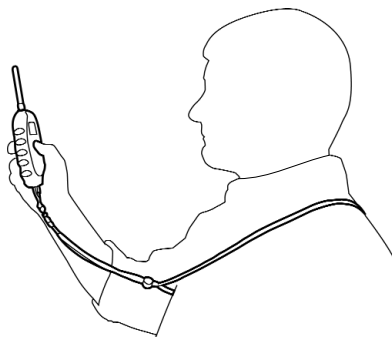
For at opnå maksimalt funktionsområde skal man holde fingrene væk fra antennen under brug, og altid sørge for at holde antennen på afstand af alle magneter. Ifølge illustrationen til højre holdes transmitteren ret op og ned ved eller over skulderniveau og væk fra kroppen.

GÆLDER KUN FOR RANGER:

Indstilling af identificeringskoder (ID koder) som kan vælges af brugeren

ID koder betegner en "kanal", hvorpå transmitteren kommunikerer med modtagerhalsbåndet. FieldPro Remote Training (fjernstyret dressur) system benytter 250 forskellige ID koder, idet det vælger en vilkårlig kode, når der tændes for systemet (eller udskiftes batterier i Scout modeller). Sommetider kan man muligvis ønske at have mere end én transmitter, som er i stand til at kommunikere med et enkelt modtagerhalsbånd. For at opnå dette indstilles begge transmittere manuelt på den samme ID kode (pr. halsbånd i tilfælde af, at man bruger to hunde). ID koder fra 150 til 250 kan vælges af brugeren.

1. Tryk på knappen hundevalg (Dog Select) for at vælge det ønskede modtagerhalsbånd
2. Tryk på knappen PROG på transmitteren, indtil PROG-symbolet vises.
3. Tryk på knappen pil-ned (V). Skærmen viser et lille '1' og 50.
4. Brug knapperne pil-op og pil-ned til at ændre ID kodeindstillingen fra 150 til 250. We recommend that ID codes differ by 10 or more (not be consecutive numbers) for two dog systems.
5. Indstil den nye ID kode ved at trykke på knappen PROG, så forlader transmitteren programmeringsmoden.



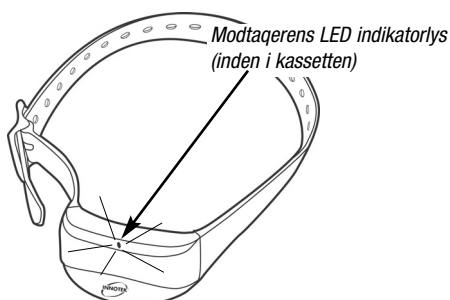
MODTAGEREN

Den elektroniske letvægts modtager, som er behagelig at have på, er integreret i en elegant, moderigtigt strop ihalsbåndet, som man kan iføre hunden. Modtageren frembringer en harmløs men virkningsfuld stimulering og kan udsende en dressur-tone. Modtageren er vandtæt og er ufarlig for hunden at have på, selv når den svømmer.



FORSIGTIG: FieldPro

transmitteren og modtagerhalsbåndet er udstyret med vandtæt forsegling fra fabrikken. Hvis man tager kassetten fra hinanden af en eller anden grund, kan INNOTEK ikke længere garantere, at enheden er vandtæt.



Modtageren kan genoplades; modtagerens LED-indikatorlys lyser rødt, mens den oplades, og lyser grønt, når opladningen er færdig.

Modtageren bruger LED-lyset til at meddele dens status. Der henvises til tabellen over Modtagerens statusindikatorer på næste side.

Opstart

Når man skal TÆNDE (ON) eller SLUKKE (OFF) for modtageren, skal modtageren holdes indenfor 3 cm af transmitterantennen som vist i hurtigstartvejledningen. Pas omhyggeligt

Modtagerens statusindikatorer

Statuslys	Alarm	Tilstand
Pulserer grønt	Varighed af tryk på knappen Tone	Kun tone — ingen stimulering
Pulserer rødt	Varighed af tryk på knappen Stimulering	Stimulering leveres
Kontinuerligt grønt	Ingen tone	Overstimuleringsadvarsel: Der slukkes ned for modtageren i 10 sekunder
Blinker grønt	Ingen tone	Modtagerbatteriet er på 60% styrke eller bedre
Blinker gult	Ingen tone	Modtagerbatteriet er på 60% — 20% styrke
Blinker rødt	Ingen tone	Modtagerbatteriet er på mindre end 20% — skal genoplades nu

Efter man har taget modtageren af opladningsgafflen...

Kontinuerligt grønt, gult, eller rødt	Ingen tone	Batteriindikator — se ovenstående
Kontinuerligt rødt	Tone i 20 sekunder	Selvtest-fejl; modtageren er ikke funktionsdygtig

Mens modtageren sidder på opladningsgafflen ...

Kontinuerligt rødt	Ingen tone	Batterioplading i gang
Kontinuerligt grønt	Ingen tone	Batterioplading færdig
Intet lys	Ingen tone	Batteriopladingssvigt

på ikke at berøre de metal kontakter, som berører hundens hud. Tryk på knappen Tone/ TÆND/SLUK. Når man TÆNDER (ON), vil modtagerens lys vise batteriets opladningsniveau (grønt, gult eller rødt). Denne TÆND/SLUK kommando virker kun, når transmitteren og modtageren er lige i nærheden af hinanden; den virker ikke på afstand. Man må aldrig tænde eller slukke for systemet, mens hunden har halsbåndet på.

Automatisk slukning

Når der er tændt for modtageren, og den ikke modtager en ordre fra transmitteren i 6 uafbrudte timer, slukkes den automatisk for den. Denne INNOTEK funktion sparer batteristrøm til arbejde i marken, i stedet for at bruge strømmen til at gå i tomgang. Følg opstart anvisningerne (nederst i forrige spalte) til at tænde for modtageren igen.

ReadyTest™ Selvtest

Når man fjerner modtageren fra opladningsgaflen, fortsætter den automatisk med en ReadyTest™ (en diagnostisk selvtest), som varer i 5 sekunder. Modtagerens indvendige diagnostik kontrollerer batteriets opladningsniveau (modtagerens LED lys indikerer batteriets opladningsniveau) og kontrollerer, at alle kredsløb virker. Undlad at berøre metalkontakterne under denne test. Berøring af kontakterne, efter man har taget modtageren af opladningsgaflen, kan få ReadyTest til at mislykkes. ReadyTest forsikrer én om, at modtageren virker korrekt, og at den er parat. Efter modtageren består ReadyTest, slukker den af sig selv. Hvis ReadyTest mislykkes, afspiller enheden en tone på 20 sekunder, LED lyser bestandigt rødt i 20 sekunder, hvorefter den slukkes. Når ReadyTest mislykkes for en modtager, reagerer den ikke på transmitters kommandoer. Man kan teste modtageren igen ved at anbringe den på opladeren i 5 sekunder og derefter tage den af. Undlad at berøre metalkontakterne. Hvis enheden bliver ved at fejlfungere, bedes man ringe til et autoriseret INNOTEK servicecenter.

Tilpasning af halsbånd og modtager

Halsbåndets strop skal slutte tæt mod øverste del af hundens hals med modtageren nedenfor halsen.



Kontroller, at INNOTEK varemærket sidder opret. Man skal være i stand til at kunne få en finger mellem halsbåndets strop og hundens hals. Kontakterne skal berøre hundens hud, for at de virker korrekt. Det bliver muligvis nødvendigt at tynde pelsen lidt ud. **Lad være at barbære hundens hals.**

Kontroller af og til, at kontakterne er strammet, for at sikre at de ikke falder af modtageren. Tabte dele dækkes ikke af garantien.

Trim overskydende strop væk. Der skal være ca. 6 cm strop tilbage. **Bemærk:** hvis hunden er en hvalp, der forventes at vokse, skal man bevare ekstra strop, så den kan fæstnes til halsbåndet i fremtiden. Man kan bestille ekstra stropper. Ring til et autoriseret INNOTEK servicecenter.

Bemærk: Hundepelse er lige så unikke som hundene selv. Hvis hunden har en meget tyk pels, kan man muligvis prøve længere kontakter. Sørg for, at hunden kan føle stimuleringen, inden dressuren begynder.

Systemer til to hunde

Hvis man ønsker at tilføje endnu et modtagerhalsbånd til dressursystemet, kan man købe modtagerhalsbånd som tilhører samme sted, hvor man købte dressursystemet, eller man kan ringe til et autoriseret INNOTEK servicecenter.

Idet man anvender det første modtagerhalsbånd, indstiller man transmitteren til hund nr. 1 og tænder for det med knappen Tone. Sæt det første modtagerhalsbånd ned. Idet man holder det andet modtagerhalsbånd, indstiller man transmitteren til hund nr. 2 og tænder for modtagerhalsbånd nr. to. Transmitteren vil sende et signal til det hundesymbol, der vises på transmitters skærm. Når man vil skifte mellem modtagerhalsbåndene, trykker man på knappen hundevalg, indtil det ønskede hundesymbol vises på skærmen.



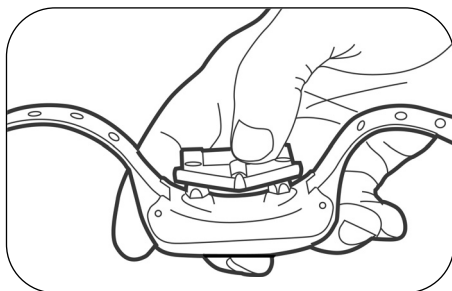
hundesymbol 1

hundesymbol 2

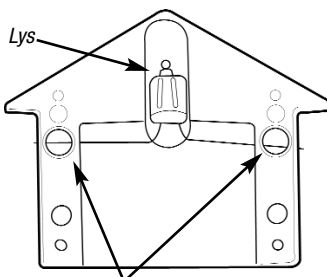
Testning af modtageren

For at sikre at modtageren modtager signaler fra transmitteren, ønsker man muligvis at teste modtageren nu og da. Sådan tester man:

1. Hold det vedlagte test-lys tværs over modtagerens kontakter. (Der henvises til tegningen nederst i denne spalte. Test-lysets huller passer over kontaktspidserne. Sørg for, at ledningen inden i hullet berører kontaktspidsen.)



2. Tryk på knappen stimulering (Stimulation) på transmitteren.
3. Test-lyset lyser. Test-lysets styrke afhænger af stimuleringsniveauet. Lyset er svagt for lave stimuleringsniveauer, og lysere klarere for højere stimuleringsniveauer.



Modtagerkontakterne berører ledningerne inden i disse huller.

DRESSUR

Begynd altid dressuren af hunden med den lavest mulige stimulering, og undlad at øge den til et højere niveau, med mindre det er nødvendigt. Man bliver opmærksom på, at man har nået det rette niveau, når hunden reagerer ved at dreje hoved, hals, skuldre eller ved at spidse øren. Hvis hunden gør, skal man gå ned på et lavere niveau.

Når Ranger står i kontinuerlig mode, styrer man varigheden af stimuleringen gennem hvor længe, man trykker på knappen stimulering (Stimulation). Til kortvarig stimulering skal man trykke på knappen og slippe den igen. Til mere langvarig stimulering holdes knappen nede. Man må anvende maksimalt 10 sekunders modtagerstimulering, inden sikkerhedsafslukningsfunktionen (overstimuleringsbeskyttelse, se nedenstående) begynder.

Når Ranger står i momentvis mode, afgiver hvert tryk på knappen "stim" (Stim eller Alt-Stim) én "stim" fra modtagerhalsbåndet. Slip knappen "stim" for at levere endnu en momentvis (eller korttryks) "stim".

Overstimuleringsbeskyttelse

Transmitteren kan transmittere kontinuerligt (tone eller "stim") i højst 10 sekunder. Hvis man forsøger at transmittere kontinuerligt i mere end 10 sekunder, påbegynder transmitteren en sikkerhedsafslukningsmode, der hindrer transmission i 10 sekunder.

Dressurtone valg

Knappen Tone får halsbåndet til at frembringe en lyd. Der leveres ingen stimulering, når der er trykket på knappen Tone. Tonen fortsætter, så længe knappen holdes nede i op til 10 sekunder. En tone kan hjælpe med til at styrke en hunds respons til dressur. Tonen kan anvendes som advarsel, inden der trykkes på stimuleringsknappen; eller den kan virke som en belønning, når den gives sammen med ros, leg eller mad for god opførsel.

Brugen af en dressurtone er valgfri. Dens brug er forskellig blandt de populære dressurmetoder. Nogle dyretrænere vælger at bruge tonen som en advarselstone inden stimulering, andre foretrækker at bruge tonen som belønningstone, mens andre foretrækker overhovedet ikke at bruge den. Det er absolut nødvendigt for vellykket hundedressur at bruge tonevalget **konsistent** gennem hele dressurprocessen. Om tonen kommer til at betyde belønning eller advarsel for din hund er afhængigt af hvilken dressurmetode, **du vælger**.



Husk: dressurtonen KAN IKKE være både en advarsels- og en belønningstone. Man bør rådføre sig med en kvalificeret fagmand indenfor dressur for at lære mere om tone-dressur.

Der henvises til *Programmering af "stim" type (tonevalg)* på side BE-10 for oplysninger vedr. programmering af Ranger transmitteren til tonefunktion.

Gode råd om dressur

- Se den vedlagte DVD for at forstå grundlaget for korrekt dressur af hunden med et fjernstyret dressursystem.
- Vi anbefaler, at hunden er mindst seks måneder gammel, før man starter et program med et fjernstyret dressursystem.
- Ros altid hunden, når den opfører sig pænt!
- Man skal lære ham, hvad kommandoerne betyder, før man introducerer modtagerhalsbåndet som et forstærkningsredskab.
- Sørg for at dressurperioderne er korte, ca. ti minutters dressur efterfulgt af et hvil eller en legetid, der er mindst lige så lang.
- Hunde lærer gennem repetition. Man får muligvis bedre held med dressuren, hvis man kan fremlokke en uønsket opførsel, så man kan forvente den. For eksempel, hvis hunden er uartig og springer op ad besøgende, skal man have en person til at komme ind og ud af hoveddøren flere gange i løbet af en halv time. Man venter, at det vil finde sted, og vil være parat til at lære hunden den korrekte opførsel.
- Afslut altid en dressurperiode med et positivt resultat. Lad hunden vinde. Så vil den glæde sig til den næste periode.
- Dressur skal være morsomt både for dig og hunden. Man må aldrig dressere, når man er vred. Hvis man bliver frustreret under dressuren, skal man standse og vende tilbage til dressuren senere. Hunden lærer bedre, når begge parter slapper af.

- Målet for dressuren er at vænne hunden til at reagere på ens mundtlige kommandoer i alle situationer. Man bør planlægge at bruge modtagerhalsbåndet i mindst fire måneder. En god regel, når først man er begyndt med et fjernstyret dressursystem, er altid at give hunden modtagerhalsbåndet på, når man tager hunden ud. Dette vil sikre, at den altid vil være indprentet med det rette respons til ens kommandoer, og at man altid har kontrol.

Vedligeholdelse af komponenterne

1. Brug en blød, fugtig klud til at rengøre transmitteren og modtageren.
2. Undlad at bruge sprit eller rengøringsmidler til at rengøre transmitteren og modtageren.
3. Tør transmitteren og modtageren af med en tør, frugfri klud, hvis de bliver våde.
4. Fjern batterierne (hvis det drejer sig om en Scout) til langtidsopbevaring.

Beregnet formål

De fjernstyrede sporings- og dressursystemet fra INNOTEK® er kortbølge radiotransmittere beregnet til brug i følgende europæiske lande: AT, BE, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, DE, GR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, SK, SI, ES, SE, GB, IS, & NO.

Bemærk, at der muligvis er begrænsninger på brugen i visse lande pga. nationale krav til frekvensplanlægning. Brugerens ansvarlig mht. at overholde disse regler.


FEJLFINDING

Hvis transmitteren og modtageren tilsyneladende ikke virker, skal man prøve følgende:

- Justér halsbåndets strop, så den passer bedre.
- Test modtageren vha. test-lyset (anvisninger på side BE-16). Hvis der ikke er lys, skal modtagerens batteri genoplades.
- Hvis der er slukket for transmitterskærmen, skal man først prøve at trykke på en vilkårlig knap. Hvis der stadig er slukket for skærmen, skal Ranger transmitteren genoplades, eller Scouts transmitterbatterier udskiftes.
- Tænd omhyggeligt for komponenterne iflg. anvisningerne i hurtigstartvejledningen (i begyndelsen af denne manual).
- Kontrollér at modtagerkontakterne er ordentligt strammede.
- Sørg for, at modtagerkontakterne berører hundens hud.
- Hvis det bliver nødvendigt, kan hundens pels tyndes ud, eller man kan benytte længere kontakter for at sikre korrekt kontakt med huden. Man må aldrig barbere hundens hals.
- Prøv et stærkere stimuleringsniveau.

Hvis man stadig har et problem, som man mener kræver service, bedes man ringe til et autoriseret INNOTEK servicecenter. Mange problemer kan løses over telefonen uden at sende enheden ind til service.

VIGTIGE RÅD

1. Læs hele ejermanualen igennem og følg alle anvisninger. Hvis man har spørgsmål, bedes man ringe til et autoriseret INNOTEK servicecenter.
2. Dette system er udelukkende beregnet til brug til hunde. Man må aldrig forsøge at bruge det til noget som helst formål, som ikke er beskrevet i denne manual.
3. Opbevares udenfor børns rækkevidde.
4. Man må aldrig udføre opstillingsprocedurer, mens hunden er iført modtagerhalsbåndet.
5.  Alle halsbånd, som hunden har på i længere perioder, kan forårsage en tilstand, der ligner liggesår, den kaldes nekrose forårsaget af tryk. For at mindske risikoen for dette skal man gøre følgende:
 - Man må aldrig lade hunden have halsbåndet på i mere end 12 timer om dagen.
 - Undersøg hundens hals dagligt for tegn på udslet eller sår.
 - Overvåg hunden i de første 2 dage af dressuren.
 - Kontrollér om halsbåndet passer for at forebygge for stærkt tryk; der skal være plads til at kunne stikke en finger ind mellem halsbåndstroppen og hundens hud.
 - Vask hundens halsområde og halsbåndets kontakter en gang om ugen med et vaskeklud og mild håndsæbe; skyl omhyggeligt med rent vand.
 - Hvis tilstanden varer ved længere end 24 timer, skal man søge dyrlæge.
6. Metalskilte og halsbånd skal tages af, mens man bruger modtagerhalsbåndet, da de kan forstyrre korrekt funktion.
7. Undlad at gøre forsøg på at tage nogle af delene i dette system fra hinanden eller at reparere dem. Dette vil ugyldiggøre den fulde garanti.

8. Gør dig klart, at fordi hunde har et enestående temperament, er det ikke muligt på forhånd at vide, hvordan hunden vil reagere på indførelsen af et fjernstyret dressursystem. Af hensyn til hundens sikkerhed skal der anvendes en lang snor til at begynde med til dressuren, så man har fuldstændig kontrol over situationen.
9. Hvis man har grund til at tro, at hunden kan udgøre en fare for andre, gøre skade på sig selv eller reagere negativt på halsbåndet, kan man ikke ene og alene være afhængig af dette produkt til at dressere hunden. Hvis hunden viser tegn på at knurre, snerre eller bide, mens halsbåndet er i brug, skal man øjeblikkeligt standse. Hunde er aggressive af mange forskellige grunde. Vi anbefaler, at man rådfører sig med en hundedressør med faglig erfaring eller en adfærdsspecialist til dyr, som har erfaring med aggressive hunde, hvis hunden har udvist nogle af disse karakteristikker.
10. I sjældne tilfælde er det umuligt at dressere en hund til at reagere på et fjernstyret dressurhalsbånd. Sommetider kan selv en veldresseret hund nægte at adlyde en kommando. Af denne grund kan hverken Innotek, Inc., deres distributører eller forhandlere garantere, at systemet under alle omstændigheder vil forhindre kundens hund i at nægte at adlyde kommandoer.
11. Sørg for at holde transmitterantennen væk fra alle magneter, især den stærke magnet i modtagerens opladningsgaffel, for at opretholde det maksimale dækningsområde.

OVERHOLDELSE AF U.S. FCC OG EUROPÆISKE TELEKOMMUNIKATIONSBESTEMMELSER

Dette INNOTEK® Remote Training System (jernstyret dressursystem) er konstrueret således, at det opfylder verdensomspændende krav til overholdelse af telekommunikation. Dette system omfatter både modtager- og transmitteranordninger. Dette digitale apparat i klasse B overholder Canadisk ICES-003, og den enkelte transmitteranordning overholder RSS-210 og den enkelte modtageranordning overholder RSS-310 reglerne. Udtrykket "IC" foran radiocertificeringsnummeret betyder kun, at de tekniske specifikationer fra "Industry Canada" er opfyldt. I USA overholder hver enkelt transmitter-anordning del 95 og/eller del 15 i FCC reglerne; hver enkelt modtageranordning overholder del 15 af FCC reglerne.

Denne anordning overholder del 15 af FCC reglerne. Følgende to betingelser gælder for betjening af anordningen: (1) denne anordning må ikke forårsage skadelig interferens, og (2) denne anordning skal acceptere alle og enhver modtaget interferens, heri indbefattet interferens som kan forårsage uønsket funktion. Ændringer og modificeringer, som ikke er udtrykkeligt godkendt af Innotek, Inc., kan gøre brugerens ret til at betjene udstyret ugyldig. Hver anordning skal skilte med de steder i verden, hvor systemet overholder reglerne. Bemærk, at i visse lande kan brugen af dette INNOTEK fjernstyrede dressursystem være begrænset pga. nationale frekvensplanlægningskrav, og brugeren er altid ansvarlig for at overholde nationale og lokale regler inden brug.

Hvad angår Europa overholder dette produkt fuldt ud betingelserne i R&TTE – direktiv 1999/05/EEC. The Declaration of Conformity can be found at: <http://www.innotek.net/world.shtml>

CE 0682 ⓘ

BEGRÆNSET LIVSTIDSGARANTI

Innotek, Inc., garanterer overfor den oprindelige køber, at INNOTEK® mærkevareprodukterne ikke er behæftet med materiale mangler eller fabrikationsfejl under normal brug i en to-års periode fra den oprindelige købsdato i detailhandelen. Denne begrænsede garanti dækker ikke beskadigelser opstået på grund af hundens tygning; lynskader ved manglende brug af en INNOTEK lynaflederkomponent (ved skjulte hundehegn); eller forsømmelse, ændring eller misbrug.

INNOTEK tilbyder flere muligheder for at kunne udbytte produkterne under garantiperioden. Kræves service, må man ringe til det autoriserede INNOTEK servicecenter for at overveje en serviceplan afpasset efter sine behov. Omkostningerne afhænger af behandlingstiden og den ønskede forsendelsesmåde. Vær venlig ikke at returnere produktet til detailhandleren.

To år efter datoen for det oprindelige køb i detailhandelen, erstatter eller opgraderer vi produktet til en fast pris afhængig af den respektive komponent.

Innotek, Inc., hæfter ikke og er ikke ansvarlig for eventuelle indirekte tab eller følgeskader opstået i forbindelse med produktets brug eller mangler, svigt eller funktionsfejl ved produktet, hvadenten kravet er baseret på garanti, kontrakt, forsømmelighed eller andet.

Anschließend an die zwei Jahre vom ursprünglichen Kaufdatum werden wir Ihr Produkt zu einem festen Preis, je nach Bestandteil, ersetzen oder nachrüsten.

Innotek, Inc. übernimmt keine Haftung oder Verantwortung für Neben- oder Folgeschäden, die durch den Gebrauch oder einen Defekt, ein Versagen oder eine Fehlfunktion des Produktes entstehen, ganz gleich ob der Anspruch sich auf Garantie, Vertrag, Nachlässigkeit oder sonstiges stützt.

PATENTER

Dette produkt dækkes muligvis af et eller flere af de følgende patenter:
USA patentnumre: 6,184,790;
6,327,999; 6,459,378; 6,807,720 og
D417,835. Yderligere patenter er
patentanmeldt.

REGISTRER PRODUKTET

Deres produkt kan registreres på vores websted på www.innotek.net

Bemærk: Funktioner & specifikationer kan ændres uden varsel.

INNOTEK er ikke ansvarlig for utilsigtede fejl eller udeladelser i denne manual eller dens emballage. Besøg vores websted for opdateringer af manualen:
www.innotek.net

NOTATER

NOTATER



INNOTEK®

Quicker Training. Better Dogs.

Innotek, Inc.
1-800-826-5527
www.innotek.net

INNOTEK® and the INNOTEK® logo are registered trademarks of Innotek, Inc. FieldPro™ is a trademark of Innotek, Inc.

All other product and service names are the property of their respective owners.

© 2006, Innotek, Inc. All rights reserved.

0606

2100315-1

